



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ  
Сектор за међународну сарадњу и  
стратешко планирање  
Број: 763-01-43/2025-07  
Датум: 4. фебруар 2025. године  
Београд  
мш

ПРИВРЕДНИ СУД У ВАЉЕВУ  
Предато поштом препоручено бр. 297 498312  
Примљено непосредно поштом (обично  
препоручено са..... 10-02-2025 у..... примерака  
Писмено таксирано са..... динара..... недостаје таксе  
..... дин --- писмено примљено без таксе. Примљене  
вредности (новац и сл).  
Радник суда

ПРИВРЕДНИ СУД У ВАЉЕВУ

Карађорђева 48а  
14000 Ваљево

ПРЕДМЕТ: Спортско коњичко удружење Horse Adventure - Хашка  
конвенција о достављању у иностранству судских и вансудских  
аката у грађанским и трговачким стварима од 15. новембра 1965.  
године

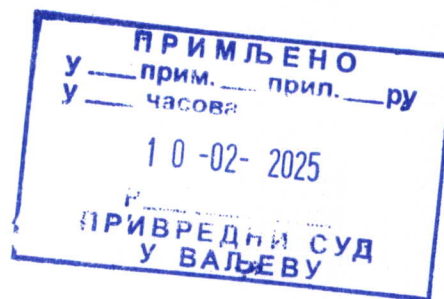
У прилогу акта у складу са Хашком конвенцијом о достављању у иностранству  
судских и вансудских аката у грађанским и трговачким стварима од 15. новембра 1965.  
године, достављамо вам замолницу надлежног органа Савезне Републике Немачке, у  
два примерка, упућену ради уручења адресату приложених писмена, са приложеним  
преводом на српски језик.

Потребно је да потврду о достављању (Certificate - Attestation), која је саставни  
део захтева за уручење аката, уредно попуните. У потврди је потребно навести да ли је  
акт достављен, начин достављања, евентуално разлоге неуручења, место и датум  
достављања и име лица коме је акт достављен. На крају потврде потребно је ставити  
потпис и печат суда.

Потврду о достављању, са примерком писмена који се враћа подносиоцу,  
потребно је доставити овом министарству, са позивом на наш број предмета.

Прилог: као у тексту

ПОМОЋНИК МИНИСТРА  
Владимир Винш  
РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ  
БЕОГРАД



### СЛУЖБЕНА БЕЛЕШКА

Уз замолницу која је примљена у суд дана 10/02/2025 год. и заведена у Р 19/2025, примљени су прилози ( у један примерак) који се налазе у посебном омоту .

Дана 10/02/2025 год.

РЕФЕРЕНТ

Светлана Перовић



ANTRAG  
AUF ZUSTELLUNG EINES GERICHTLICHEN ODER AUSSERGERICHTLICHEN  
SCHRIFTSTÜCKS IM AUSLAND

REQUEST  
FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS

DEMANDE  
AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION À L'ÉTRANGER  
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

Übereinkommen über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke im Ausland  
in Zivil- oder Handelssachen, unterzeichnet in Den Haag am 15. November 1965.

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or  
commercial matters, signed at The Hague, on the 15<sup>th</sup> of November, 1965.

Convention relative à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extra-  
judiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.

Bezeichnung und Anschrift der ersuchenden Stelle  
Identity and address of the applicant  
Identité et adresse du requérant  
Landgericht Kiel  
Harmsstraße 99-101  
24114 Kiel

Anschrift der Bestimmungsbehörde  
Address of receiving authority  
Adresse de l'autorité destinataire  
Ministry of Justice of the Republic of Serbia  
Sector for international legal assistance  
Department for international legal assistance in civil matters  
Nemanjina 22/26 Str.  
11000 Belgrade  
Republik Serbien

Die ersuchende Stelle beehrt sich, der Bestimmungsbehörde - in zwei Stücken - die unten angegebenen Schriftstücke mit der Bitte zu  
übersenden, davon nach Artikel 5 des Übereinkommens ein Stück unverzüglich dem Empfänger zustellen zu lassen, nämlich

The undersigned applicant has the honour to transmit - in duplicate - the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above  
mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i. e.,

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir - en double exemplaire - à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, et  
la priant, conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, à savoir:

Sportsko Konjičko Udruženje Horse Adventures, vertreten durch Herrn Igor Gajić Ravni Kraj 33B Taor, Valjevo SERBIEN

- |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | a) in einer der gesetzlichen Formen (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a) *).<br>in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of article 5 of the Convention *).<br>selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a) *).           |
| <input type="checkbox"/>            | b) in der folgenden besonderen Form (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) *).<br>in accordance with the following particular method (sub-paragraph b) of the first paragraph of article 5) *).<br>selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b) *). |
| <input type="checkbox"/>            | c) gegebenenfalls durch einfache Übergabe (Artikel 5 Absatz 2) *).<br>by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5) *).<br>le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2) *).                                         |

Die Behörde wird gebeten, der ersuchenden Stelle ein Stück des Schriftstücks - und seiner Anlagen \*) - mit dem Zustellungszeugnis auf der  
Rückseite zurückzusenden oder zurücksenden zu lassen.

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents - and of the annexes \*) - with a certificate of  
provided on the reverse side

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte - et de ses annexes \*) - avec l'attestation figurant  
au verso.

Verzeichnis der Schriftstücke  
List of documents  
Énumération des pièces

Streitverkündungsschrift vom 26.09.2024 mit Anlagen

Ausgefertigt in Kiel  
Done at  
Fait à

am 06.01.2025

Unterschrift und / oder Stempel  
Signature and / or stamp

\*) Unzutreffendes streichen. / Delete if inappropriate. / Rayer les mentions inutiles.



## ZUSTELLUNGSZEUGNIS

## CERTIFICATE

## ATTESTATION

Die unterzeichnete Behörde beeihrt sich, nach Artikel 6 des Übereinkommens zu bescheinigen,  
The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,  
L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention,

- ☐ 1. dass der Antrag erledigt worden ist \*)  
that the document has been served \*)  
que la demande a été exécutée \*)

|                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| - am (Datum)<br>the (date)<br>le (date)                                               |  |
| - in (Ort, Straße, Nummer)<br>at (place, street, number)<br>à (localité, rue, numéro) |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| - in einer der folgenden Formen nach Artikel 5:<br>in one of the following methods autohorised by article 5:<br>dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:                                                                                                                       |  |
| <input type="checkbox"/> a) in einer der gesetzlichen Formen (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a) *).<br>in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of article 5 of the Convention *).<br>selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a) *). |  |
| <input type="checkbox"/> b) in der folgenden besonderen Form *):<br>in accordance with the following particular method *):<br>selon la forme particulière suivante *):                                                                                                                     |  |
| <input type="checkbox"/> c) durch einfache Übergabe *).<br>by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily *).<br>par remise simple *).                                                                                                                                          |  |

Die in dem Antrag erwähnten Schriftstücke sind übergeben worden an:  
The documents referred to in the request have been delivered to:  
Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

|                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (Name und Stellung der Person)<br>(identity and description of person)<br>(identité et qualité de la personne)                                                                                                                     |  |
| Verwandschafts-, Arbeits- oder sonstiges Verhältnis zum<br>Zustellungsempfänger:<br>relationship to the addressee (family, business or other):<br>liens de parenté, de subordination ou autres, avec le<br>destinataire de l'acte: |  |

- ☐ 2. dass der Antrag aus folgenden Gründen nicht erledigt werden konnte \*):  
that the document has not been served, by reason of the following facts \*):  
que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants \*):

- ☐ Nach Artikel 12 Absatz 2 des Übereinkommens wird die ersuchende Stelle gebeten, die Auslagen, die in der beiliegenden Aufstellung im einzelnen angegeben sind, zu zahlen oder zu erstatten \*).  
In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement \*).  
Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint \*).

Anlagen / Annexes / Annexes

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zurückgesandte Schriftstücke:<br>Documents returned:<br>Pièces renvoyées:                                                                                     |                                                                                                                                                             |
| Gegebenenfalls Erledigungsstücke:<br>In appropriate cases, documents establishing the service:<br>Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution: | Ausgefertigt in _____ am _____<br>Done at _____<br>Fait à _____<br><br>Unterschrift und/oder Stempel.<br>Signature and/or stamp.<br>Signature et/ou cachet. |

\*) Unzutreffendes streichen. / Delete if inappropriate. / Rayer les metions inutiles.



# ANGABEN ÜBER DEN WESENTLICHEN INHALT DES ZUZUSTELLENDEN SCHRIFTSTÜCKS

## SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED

### ÉLÉMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE

Übereinkommen über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke im Ausland  
in Zivil- oder Handelssachen, unterzeichnet in Den Haag am 15. November 1965.  
(Artikel 5 Absatz 4)

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or  
commercial matters, signed at The Hague, on the 15th of November, 1965.  
(article 5, fourth paragraph)

Convention relative à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extra-  
judiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.  
(article 5, alinéa 4)

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezeichnung und Anschrift der ersuchenden Stelle:<br>Name and address of the requesting authority:<br>Nom et adresse de l'autorité requérante: | Landgericht Kiel<br>Harmsstraße 99-101<br>24114 Kiel                                                                                                                                                                                            |
| Bezeichnung der Parteien *):<br>Particulars of the parties *):<br>Identité des parties *):                                                     | Peter Ditz wohnhaft in Buchholzer Weg 3, 19205 Passow - Kläger<br>Prozessbevollmächtigte: KIS-legal, Rathausstraße 60, 21423<br>Winsen gegen creActiv Tours GmbH, vertr.d.d. Geschäftsführer,<br>Auf dem Kamp 12, 22889, Tangstedt - Beklagte - |

\*) Gegebenenfalls Name und Anschrift der an der Übersendung des Schriftstücks interessierten Person.  
If appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document.  
S'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte.

|                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>GERICHTLICHES SCHRIFTSTÜCK **)</b><br><b>JUDICIAL DOCUMENT **)</b><br><b>ACTE JUDICIAIRE **)</b> |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Art und Gegenstand des Schriftstücks:<br>Nature and purpose of the document:<br>Nature et objet de l'acte:                                                                                                                                                 | Streitverkündungsschrift vom 26.09.2024 mit Anlagen<br>Aktenzeichen 9 O 57/24 |
| Art und Gegenstand des Verfahrens, gegebenenfalls Betrag der geltend gemachten Forderung:<br>Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:<br>Nature et objet de l'instance, les cas échéant, le montant du litige: | Ansprüche aus Reisevertrag und Delikt                                         |
| Termin und Ort für die Einlassung auf das Verfahren **):<br>Date and place for entering appearance **):<br>Date et lieu de la comparution **):                                                                                                             |                                                                               |
| Gericht, das die Entscheidung erlassen hat **):<br>Court which has given judgment **):<br>Juridiction qui a rendu la décision **):                                                                                                                         |                                                                               |
| Datum der Entscheidung **):<br>Date of judgment **):<br>Date de la décision **):                                                                                                                                                                           |                                                                               |
| Im Schriftstück vermerkte Fristen **):<br>Time limits stated in the document **):<br>Indication des délais figurant dans l'acte **):                                                                                                                       |                                                                               |

|                          |                                                                                                                     |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <b>AUSSERGERICHTLICHES SCHRIFTSTÜCK **)</b><br><b>EXTRAJUDICIAL DOCUMENT **)</b><br><b>ACTE EXTRAJUDICIAIRE **)</b> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art und Gegenstand des Schriftstücks:<br>Nature and purpose of the document:<br>Nature et objet de l'acte:                           |  |
| Im Schriftstück vermerkte Fristen **):<br>Time limits stated in the document **):<br>Indication des délais figurant dans l'acte **): |  |

\*\*) Unzutreffendes streichen. / Delete if inappropriate. / Rayer les mentions inutiles.



LG-KI-62231/2024



Beglaubigte Abschrift

Landgericht Kiel

**Eingang aus dem elektronischen Rechtsverkehr**

erstellt am 30.09.2024 um 11:54:57 Uhr

**Empfangspaket-Nummer:** LG-KI-62231/2024

**Nachrichtenkennzeichen:** 0f17ce8c-4623-4176-9848-57ec8452bc54

**Eingegangen am:** 27.09.2024 14:11:59 Uhr

**Übermittlungsweg:** EGVP

**SAFE-ID des Absenders:** DE.BRAK.bdda9040-c585-4b90-82a7-0e356d492238.e675

**Absendende Person:** Martin Alexander  
Theodor-Heuss-Ring 13-15  
50668 Köln

**Aktenzeichen des Absenders:** 18502/24

**Aktenzeichen des Gerichts:** 9 O 57/24

**Betreff:**

**Nachricht:**

**Informationen zur Übermittlung:** Auswertung der anwendungsspezifischen Erweiterungen:  
nein

**Folgende Dateien waren in der Nachricht enthalten:**

| # | Dateiname                                                                                                                         | PDF<br>TIFF-<br>Format | Ausge-<br>druckt | Qualifi-<br>ziert<br>signiert |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|-------------------------------|
| 1 | an_LG_Streitverkündung_v-_26-09-2024.pdf<br>Die Datei enthält von A4 abweichende Seitengrößen und wird skaliert ausgedruckt.      | Ja                     | Ja               | Ja                            |
| 2 | 579870913-1-Anlagen_Fotos_Verletzungen.pdf                                                                                        | Ja                     | Ja               | Nein                          |
| 3 | 579870914-1-Ss_RAe_KIS_v-_03-07-24.pdf                                                                                            | Ja                     | Ja               | Nein                          |
| 4 | 581112998-1-Ss_RAe_KIS_v-_05-08-24.pdf                                                                                            | Ja                     | Ja               | Nein                          |
| 5 | 581112999-1-Fotos_der_Verletzungen.pdf<br>Die Datei enthält von A4 abweichende Seitengrößen und wird skaliert ausgedruckt.        | Ja                     | Ja               | Nein                          |
| 6 | Klageschrift_vom_20-12-2023_nebst_Anlagen.pdf<br>Die Datei enthält von A4 abweichende Seitengrößen und wird skaliert ausgedruckt. | Ja                     | Ja               | Nein                          |
| 7 | 578205795-1-an_LG_KE_v-_17-05-24.pdf                                                                                              | Ja                     | Ja               | Nein                          |





In Kooperation mit  
**DAC BEACHCROFT**

BLD | Theodor-Heuss-Ring 13-15 | 50668 Köln

Landgericht Kiel  
Harmsstraße 99/101  
24114 Kiel

per beA

**Dr. Martin Alexander, LL.M.**  
Rechtsanwalt/Partner

**Christiane Osterspey**  
Rechtsanwältin/Salary Partner

**Frauke Bartels, Maître en droit, LL.B.**  
Rechtsanwältin/Associate

**Köln**  
Theodor-Heuss-Ring 13-15  
50668 Köln  
Tel +49 221 944027-0

**Rechtsanwältin/Counsel**  
Christiane Osterspey  
christiane.osterspey@bld.de

**Sekretariat**  
Tel +49 221 944027-43  
Fax +49 221 944027-985

**Unser Zeichen/Datum**  
18502/24 BAC/BFR/ze  
Köln, 26.09.2024

**Streitverkündung**  
**- 9 O 57/24 -**

In dem Rechtsstreit

des Herrn Peter Ditz, Buchholzer Weg 3, 19205 Passow

**Kläger,**

Prozessbevollmächtigte: KIS-legal  
Rathausstraße 60  
21423 Winsen (Luhe)

gegen



- die übersetzte Streitverkündungsschrift nebst folgenden Anlagen im Original der Streitverkündungsempfängerin **schnellstmöglich förmlich zuzustellen**
  - Klageschrift vom 20.12.2023 nebst Anlagen K1 – K3;
  - Klageerwiderung vom 17.05.2024 nebst Anlagen BLD 1 – BLD 3;
  - Replik vom 03.07.2024 nebst Anlagen B1 – B6
  - Schriftsatz vom 05.08.2024 nebst Anlagen
- und
- uns das Datum der Zustellung gemäß § 169 ZPO zu bescheinigen.

Zur **Begründung** der Streitverkündung führen wir wie folgt aus:

Der Kläger macht im Rahmen dieses Klageverfahrens Ansprüche wegen einer angeblich mangelhaften Reiseleitung gegen die Beklagte geltend. Der Kläger und die Beklagte sind durch einen Vertrag über die Erbringung von Reiseleistungen im Rahmen einer mehrtägigen Reiterreise in Serbien verbunden. Die Beklagte hat die Streitverkündungsempfängerin u.a. beauftragt, vor Ort den Transfer vom und zum Flughafen durchzuführen.

Die Beklagte schloss mit der Streitverkündungsempfängerin einen Vertrag über die Erbringung von Reiterreisen, nach dessen Ziffer 11. die Streitverkündungsempfängerin der Beklagten im Falle einer gerichtlichen Feststellung der Einstandspflicht der Beklagten den im Urteil festgesetzten Betrag sowie die Gerichts- und Anwaltskosten zu erstatten hat, soweit die Leistungsmängel der Streitverkündeten für den Anspruch ursächlich waren.

Die Streitverkündungsempfängerin führte, wie vertraglich vereinbart, auch den Transfer des Klägers vom Flughafen zur Unterkunft durch. Nach dem Vortrag des Klägers soll der für die Streitverkündungsempfängerin tätige Fahrer hierbei einen Autounfall verursacht haben, bei welchem der Kläger sich verletzt habe.



**Köln**

Dr. Rainer Büskens<sup>\*1</sup>  
 Heinz Otto Höher<sup>\*</sup>  
 Prof. Dr. Dirk-Carsten Günther<sup>\*1</sup>  
 Thomas Schwarz  
 Michael-A. Ernst<sup>\*1</sup>  
 Stephan Hütt<sup>\*1</sup>  
 Anne Karen Reinhardt<sup>\*</sup>  
 Dr. Christoph Krischer<sup>\*</sup>  
 Dr. Joachim Grote<sup>\*1</sup>  
 Ansgar Mertens<sup>\*1</sup>  
 Björn Seitz<sup>\*1</sup>  
 Dr. Andrea Nowak-Over<sup>\*</sup>  
 Sabine Winkens<sup>\*1</sup>  
 Dr. Sven-Markus Thiel<sup>\*</sup>  
 Holger Schacht<sup>\*</sup>  
 Christina Eckes<sup>\*1</sup>  
 Jan Holger Göbel<sup>\*1,2</sup>  
 Dr. Udo Abel<sup>\*1</sup>  
 Christian Tomson, MBL<sup>\*1,2</sup>  
 Dr. Tobias Mergner<sup>\*1</sup>  
 Dr. Martin Alexander, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Dominique von Kölln<sup>\*1</sup>  
 Bastian Finkel<sup>\*1</sup>  
 Bettina Budach  
 Bernd Schwarze<sup>\*3</sup>  
 Thomas Bangen, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Britta Heinemann-Kreisig<sup>1</sup>  
 Tobias Matz<sup>\*</sup>  
 Dr. Tobias Britz<sup>\*1</sup>  
 Sabine Harazin, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Dr. Alexander Beyer<sup>\*1</sup>  
 Susanne Dickel<sup>\*1,2</sup>  
 Dr. Martin Schaab<sup>\*1</sup>  
 Dr. Simon Kubiak<sup>\*1</sup>  
 Cathrin Jacobs  
 Florian Krapoth<sup>2</sup>  
 Michael Jacobs, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Ulrich Ruchatz, LL.M.<sup>\*5,7</sup>  
 Matthias Stöber, LL.M.<sup>1</sup>  
 Anne Middel<sup>2</sup>  
 Dr. Julia Achtmann  
 Carsten Höcker, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Jan Kordes, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Katja Labusga, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Sandra Ochmann<sup>2</sup>  
 Dr. Franz König, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Irina Schmitz-Elvenich  
 Julika Kuß<sup>\*3</sup>  
 Jennifer Karaismail  
 Christiane Osterspöy<sup>\*1</sup>  
 Judith Schöningh, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Dr. Martin Lomb, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>\*3</sup>  
 Michael Potthast<sup>1</sup>  
 Anna Kristina Prüg<sup>\*1</sup>  
 Eva Schönherr<sup>1</sup>  
 Dr. Jendrik Böhmer, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Klaus Bröcher<sup>\*4</sup>  
 Lilian Kastenholz  
 Matthias Stützing<sup>\*2</sup>  
 Anna Theresa Patze<sup>\*1</sup>  
 Christian Backes  
 Carla Albers  
 Martin Berglar, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Frederik Kleinherne<sup>\*1</sup>  
 Sabine Krapf  
 Anna Orłowski  
 Stefan Worbs<sup>\*1</sup>  
 Dr. Florian Höld<sup>\*1</sup>  
 Yvonne Waszick<sup>1</sup>  
 Fabian Triesch  
 Evelyn Czollek<sup>2</sup>  
 Clara Zöll<sup>1</sup>  
 Dirk Höwe<sup>1</sup>  
 Dr. Alexandra Kelker<sup>\*</sup>  
 Tamara Fabry  
 Tobias Bliersbach  
 Valentin Erler  
 Florian Wegmann  
 Linda Schneider  
 Jens-Niklas Vogel  
 Raphael Ulrich, Maître en droit, LL.B.  
 Arndt Bröringmeyer

Tim Brauer  
 PD Dr. Dominik Schäfers, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Julia Lückner  
 Hüseyin Bulut  
 Christian Miebach  
 Martin Grönnagel, LL.M.  
 Timon Zander  
 Immanuel Drewes  
 Florian Henn, LL.M.  
 Robert Mielke  
 Jan-Eric Dzulko  
 Roderik Speich  
 Leyli Soori  
 Frauke Bartels, Maître en droit, LL.B.  
 Jonas Stanetzky  
 Katharina Klefer  
 Nina Kares  
 Constanze Callewaert  
 Franziska Lücken  
 Julia Becker  
 Dr. Haydar Güvercin  
 Dr. Tim Erbstößer  
 Hailam Khalil  
 Kaan Korkmaz  
 Sarah Krämer  
 Katharina Droste  
 Kerstin Küpper

**München**

Dr. Reinhard Dallmayr<sup>\*2,3</sup>  
 Ulrich Lattermann<sup>\*1</sup>  
 Jochen Boettge<sup>\*1,5</sup>  
 Thomas Mittendorf<sup>\*1</sup>  
 Stefan Schriever<sup>\*1</sup>  
 Sibille Bucka<sup>\*</sup>  
 Joachim Krane<sup>\*</sup>  
 Friederike Schulze-Muth<sup>\*1</sup>  
 Sven Lehmann<sup>\*</sup>  
 Sabine Rigi<sup>\*1,5</sup>  
 Raluca Grigore-Urban  
 Dr. Gabriele Bögl<sup>\*1,5</sup>  
 Jennifer Moll  
 Dr. Michael Ellerbeck<sup>\*5</sup>  
 Friederike de Biasi<sup>\*5</sup>  
 Dr. Alexander Bulach<sup>\*6</sup>  
 Davor Sadric  
 Michael Rauscher<sup>\*1,3</sup>  
 Armin Seiler  
 Hannah Ellsäßer<sup>1</sup>  
 Christoph Welcker  
 Jan Binz  
 Irina Locher  
 Lisa Dreger  
 Sabrina Burgfeld  
 Christina Reiser  
 Katrin Leser  
 Stephanie Huber  
 Karla Pietschner, Maître en droit  
 Jan Philipp Bötting  
 Thomas Glas  
 Johanna Schmitz<sup>2</sup>  
 Felix Bode  
 Sandra Reicheneder

**Frankfurt**

Dr. Wolfram Eilwanger<sup>\*1,4</sup>  
 Cornelius Maria Thora<sup>\*2,3</sup>  
 Oliver Tammer<sup>\*</sup>  
 Dr. Michael Marx, LL.M.<sup>\*11</sup>  
 Alexander Scallidis<sup>\*4</sup>  
 Lisa-Maria Bisello  
 Caroline Gossé  
 Karin Wedel  
 Nils Hildebrand  
 José Zambrano Marrero  
 Ramona Julia Linek  
 Tim Linzbach  
 Andreas Voll  
 Fabio Zovich  
 Anne-Marie Fichte

**Berlin**

Dr. Jens Muschner<sup>\*</sup>  
 Oliver Kröger<sup>\*1,2,3</sup>  
 Dr. Corinna Carl<sup>\*1,2</sup>  
 Bettina Kurth  
 Ümit Kaplan<sup>\*1</sup>  
 Anja Lippeck<sup>\*</sup>  
 Runa Stopp<sup>\*2</sup>  
 Niels Danylak  
 Artur Baraniski, LL.M.  
 Saskia Domheim, LL.M.  
 Christoph Hentze  
 Wolfgang Bauer  
 Dr. Tillmann P. Rübber, LL.M.<sup>\*</sup>

**Karlsruhe**

Cornelius Maria Thora<sup>\*2,3,5</sup>  
 Friederike de Biasi<sup>\*5</sup>  
 Robert Binnewies<sup>2</sup>  
 Dorothea Bokelmann

**Dortmund**

Dr. Stefan Spielmann<sup>\*1</sup>  
 Marcel Hohagen, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Lutz Köhler, LL.M.<sup>\*1,3</sup>  
 Bernd Schwarze<sup>\*3,4</sup>  
 Burcu Dag  
 Stephan Brockhaus  
 Anja Kraus  
 Olga Massoum  
 Alexis Koumatzidis  
 Jantscho Nestorov  
 Uwe Lüders

**Hamburg**

Dr. Simon Kubiak<sup>\*1,4</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>\*3,4</sup>  
 Karsten Mühlhausen<sup>\*1</sup>  
 Tim Werner<sup>\*2,4</sup>  
 Wolf Kindervater, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Lars Krohn, LL.M.<sup>\*1</sup>  
 Rainer Clausen<sup>2</sup>

**Kooperation mit**

Prof. Dr. Mathias Ulbrich, LL.M.<sup>A</sup>

**Köln**

Theodor-Heuss-Ring 13-15  
 50668 Köln  
 Tel +49 221 944027-0  
 Fax +49 221 944027-7

**München**

Karlstraße 10  
 80333 München  
 Tel +49 89 545877-0  
 Fax +49 89 545877-77

**Frankfurt**

Stephanstraße 3  
 60313 Frankfurt  
 Tel +49 69 920740-0  
 Fax +49 69 920740-40

**Berlin**

Kaiserin-Augusta-Allee 104-106  
 10553 Berlin  
 Tel +49 30 886269-0  
 Fax +49 30 886269-29

**Karlsruhe**

Reinhold-Frank-Straße 58  
 76133 Karlsruhe  
 Tel +49 721 869776-0  
 Fax +49 721 869776-20

**Dortmund**

Ruhrallee 9  
 44139 Dortmund  
 Tel +49 231 997665-0  
 Fax +49 231 997665-927

**Hamburg**

Johannes-Brahms-Platz 1  
 20355 Hamburg  
 Tel +49 40 3346709-0  
 Fax +49 40 3346709-800

BLD ist Gründungsmitglied von:

**LEGALIGN**  
 GLOBAL  
 www.legalign.global

\* Partner der Partnerschaftsgesellschaft mbB

<sup>1</sup> Salary Partner  
<sup>2</sup> Counsel  
<sup>3</sup> Of Counsel

- <sup>1</sup> Fachanwalt für Versicherungsrecht
- <sup>2</sup> Fachanwalt für Verkehrsrecht
- <sup>3</sup> Fachanwalt für Medizinrecht
- <sup>4</sup> Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht
- <sup>5</sup> Fachanwalt für Transport- und Speditionsrecht
- <sup>6</sup> Fachanwalt für Bank- und Kapitalmarktrecht
- <sup>7</sup> Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht
- <sup>8</sup> Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht

- <sup>1</sup> University of Auckland
- <sup>11</sup> University of Cape Town

- <sup>A</sup> Hauptsitz: Sandstraße 17-23, 23552 Lübeck
- <sup>B</sup> Hauptsitz: Stephanstraße 3, 60313 Frankfurt
- <sup>C</sup> Hauptsitz: Karlstraße 10, 80333 München
- <sup>D</sup> Hauptsitz: Theodor-Heuss-Ring 13-15, 50668 Köln

<sup>A</sup> Kanzlei für betriebliche Altersversorgung  
 Prof. Dr. jur. Mathias Ulbrich, LL.M.,  
 Rentenberater,  
 Goethestr. 72, 04827 Machern



Anlage B2 - Urkunde der Ärztekammer Frau Sieber



**Ärztekammer Schleswig-Holstein**  
**Arzthelferinnenbrief**

Frau Stefanie Ditz

geboren am 04.04.1983 in Schwerin

hat die Abschlussprüfung als

**Arzthelferin**

am 07.07.2006 vor dem Prüfungsausschuss der  
Ärztekammer Schleswig-Holstein bestanden und auf Grund des  
Ergebnisses diesen Helferinnenbrief erhalten.

Bad Segeberg, den 7. Juli 2006



Präsident

Dr. med. Franz-Joseph Bartmann



|                                |                  |            |
|--------------------------------|------------------|------------|
| Krankenkasse bzw. Krankentage  |                  |            |
| DAK-GEHÖRHEIT 78               |                  |            |
| Name, Vorname des Versicherten |                  |            |
| Stefanie                       |                  |            |
| Geburtsdatum                   |                  |            |
| 04.04.1981                     |                  |            |
| Geburtsort                     |                  |            |
| Dreilangweg 15                 |                  |            |
| D-18205 Veebaken               |                  |            |
| Krankenkassen-Nr.              | Versicherten-Nr. | Stapel     |
| 105810016                      | 0763042006       | 1.00.00.00 |
| Beitragsnummer                 | Art-Nr.          | Datum      |
| 788237200                      | 731191201        | 21.05.2023 |

# Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung

1

☒ Erstbescheinigung☐ Folgebescheinigung

Duplikat

☐ Arbeitsunfähigkeit wegen Behinderung☐ Dem Durchgangsgeld zugerechnet

Arbeitsunfähigkeit von

15.05.2023

vorübergehend arbeitsfähig bis einschließlich dem letzten Tag der Arbeitsunfähigkeit

28.05.2023

Wegfallzeit am

15.05.2023

Ausfertigung für Versicherte

788237200  
 Christian Giese-Neumann  
 Franks Knechtowski  
 FA für Allgemeinmedizin  
 Platz der Freiheit 4  
 18205 Veebaken  
 Tel.: 030 666 2118  
 Fax: 030 666 211914

Vertragsermächtigung / Unterschrift des Arztes

## AU-begründende Diagnose(n) (ICD-10)

ICD-10 - Code

F43.9 G

ICD-10 - Code

F43.9 G

ICD-10 - Code

ICD-10 - Code

ICD-10 - Code

ICD-10 - Code

☐ sonstiger Unfall, Unfallsfolgen☐ Versorgungsfeldern (z.B. BVB)

Es wird die Erhaltung folgender besonderer Maßnahmen für erforderlich gehalten

☐ Leistungen zur medizinischen Rehabilitation☐ schulterweise Wiedereingliederung☐ Sonstige

## Im Krankengeldfall

☐ ab 7. Ab-Woche oder sonstiger Krankengeldfall☐ Endbescheinigung

## Hinweis für Versicherte zum Kranken- und Verdienstgeld

Achten Sie bei Arbeitsunfähigkeit auf eine zeitnahe ärztliche Feststellung, da sonst ein Krankengeldverlust droht. Handeln Sie erforderlich, wenn Sie sich selbstständig an dem Werktag, der auf den letzten Tag der aktuellen Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung folgt, bei Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin die feststehende Arbeitsunfähigkeit bescheinigen lassen. Legen Sie immer eine aktuell gültige Versichertenkarte vor, um Probleme bei der Zahlung von Kranken- oder Verdienstgeld zu vermeiden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Krankenkasse.

Dokumentationsform 1.1  
 Dokumentiert: 2023

PRENR 1/18/2104/2112  
 ERKLEINERUNG 4210-4210-4210-4210-4210-4210



# DIAGNOSTIKUM

DR. MED. UTE FREISE  
PROF. DR. MED. SANDRA PAULS  
RADIOLOGINNEN

DIAGNOSTIKUM GbR - Eutiner Ring 3 - 23611 Bad Schwartau

Herrn  
Peter Ditz  
Buchholzer Weg 3  
19205 Passow

www.diagnostikum-online.de

## Liquidation

Bei Zahlung bitte Rechnungsnummer und Datum angeben

Rechnungsnummer: 43714

Rechnungsdatum: 10.07.2023

Für unsere Bemühungen erlauben wir uns zu berechnen **911,52 Euro**.

Untersucht wurde:

Diagnose(n):

Peter Ditz, geb. am 18.01.1957

Kernspintomografie des Kopfes vom 10.07.2023 bei Z. n. Polytrauma im Mai des Jahres. Persistierende Cephalgien im Bereich des Hinterkopfes. Strukturelle Auffälligkeiten?

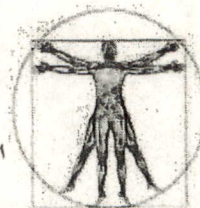
| Datum      | Ziffer | Bezeichnung                                                                | Faktor | Anz. | Betrag |
|------------|--------|----------------------------------------------------------------------------|--------|------|--------|
| 10.07.2023 | 1      | Beratung ergänzend zur Befunderläuterung                                   | 2,30   | 1    | 10,72  |
|            | 346    | Kontrastmittel mittels Hochdruckinjektion, Bolus                           | 2,30   | 1    | 40,23  |
|            | 5700   | Magnetres. Kopf                                                            | 2,20   | 1    | 564,21 |
|            |        | Begr.: Schädel                                                             |        |      |        |
|            |        | Begr.: zusätzliche Erstellung v. diffusionsgewichteten Sequenzen           |        |      |        |
|            |        | Begr.: zusätzliche Häm-Sequenz mit erforderlicher technischer Modifikation |        |      |        |
|            | 5731   | Ergänzende Kernspinserien                                                  | 2,20   | 1    | 128,24 |
|            |        | Begr.: nach Kontrastmittelgabe Begr.: nach Kontrastmittelgabe              |        |      |        |
|            |        | Erhöhter Faktor, s. Ziffer 5700                                            |        |      |        |
|            | 5733   | Erforderl. computergestützte Analyse m. Rekonstr.                          | 1,00   | 1    | 46,63  |
|            |        | Clariscan 20 ml                                                            |        | 1,00 | 99,96  |
|            |        | Faxgebühren                                                                |        | 1,00 | 2,00   |
|            |        | MR-Set ELS 65ml                                                            |        | 1,00 | 18,40  |
|            |        | Patientenschlauch ES224/150, 1,5mm                                         |        | 1,00 | 1,13   |

Gesamtsumme:

911,52 €

Abrechnung gemäß der gültigen Gebührenordnung für Ärzte vom 01.01.2002.  
Nach § 4 Nr. 14 UstG umsatzsteuerbefreite ärztliche Leistungen.

Den Rechnungsbetrag bitte bis zum 09.08.2023 überweisen. Der Betrag ist mit Zugang der Rechnung fällig. Wir weisen gem. § 286 Abs. 3 BGB darauf hin, dass Sie auch ohne Mahnung automatisch in Verzug geraten, wenn Sie den Betrag nicht innerhalb der angegebenen Fälligkeit und dem Zugang bezahlen.



Eutiner Ring 3  
23611 Bad Schwartau

T 0451 98 98 85 85  
F 0451 98 98 85 84  
info@diagnostikum-online.de

Bankverbindung:

IBAN: DE08 3006 0601 0007 9399 49  
BIC: DAAEDED3  
apobank

IK 201316343

In Kooperation mit:  
radiologie  
MARLI 112  
privat



**Anlagenkonvolut B5** - Buchungsbestätigung und Leistungsabrechnung



Bitte prüfen Sie umgehend, ob der erste Vorname sowie der vollständige Nachname exakt den Angaben des maschinenlesbaren Teils Ihres Ausweisdokuments entsprechen. Spätere Änderungen sind ggf. mit erheblichen Gebühren verbunden!

## Reiseteilnehmer:

| ----- | Nachname, Vorname ----- | Geb.Dat. ----- |
|-------|-------------------------|----------------|
| 1     | Frau DITZ, ANGELA       | 27.06.58       |
| 2     | Herr DITZ, PETER        | 18.01.57       |

Bis heute bei Phoenix Reisen eingegangener Betrag 1,588.00 EUR.  
Die Restzahlung von 2,296.00 EUR ist am 05.08.23 fällig.

Sie möchten den Reisepreis ganz bequem von Ihrem Konto einziehen lassen? Dann können Sie uns gerne über MeinPhoenix ein SEPA-Lastschriftmandat erteilen.

Die Reiseunterlagen versenden wir an Ihr Reisebüro.

Wir danken für Ihre Buchung und wünschen eine gute Reise.  
Bitte geben Sie bei Überweisungen genau die nachfolgende Nummer als Verwendungszweck an, nur so kann Ihre Zahlung sicher zugeordnet werden: 0382574058017



## Anlagenkonvolut B6 - Einzelverbindungsachweise Telefonie



congstar Kundenservice - Postfach 1165 - 61466 Kronberg

Kundennummer  
Rechnungsdatum  
Rechnungsnummer  
Seite

2205619755  
12.06.2023  
7475197481  
1 von 2

Peter Ditz  
Buchholzer Weg 3  
19205 Passow

## Fragen zu deiner Rechnung?

Kontakt: [www.congstar.de/kontakt](http://www.congstar.de/kontakt)  
Service: 0221 79 700 700

## Deine Einzelverbindungen

## Hinweis:

Es werden nur Einzelverbindungen für Zeiträume aufgelistet, in denen ein Einzelverbindungsachweis (EVN) beauftragt wurde. Bei Beauftragung oder bei Abwahl des EVNs innerhalb des Abrechnungszeitraums können die aufgeführten Einzelverbindungen von der Gesamtsumme abweichen.

Dein Vertrag: 323736845  
congstar Allnet Flat L

Rufnummer: 01741723375

## Telefonie

| Datum    | Uhrzeit  | Dauer    | Zielfrufnummer | Zielnetz                    | Typ | Brutto (EUR) |
|----------|----------|----------|----------------|-----------------------------|-----|--------------|
| 06.05.23 | 14:53:15 | 00:00:34 | +491723062612  | Ausland Zone 3 zu Zone 1    | R   | 2,99 €       |
| 07.05.23 | 14:57:24 | 00:05:09 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 10,74 €      |
| 07.05.23 | 16:15:18 | 00:00:03 | +49388621140   | Ausland Zone 3 zu Zone 1    | R   | 2,99 €       |
| 07.05.23 | 19:01:37 | 00:03:20 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 7,16 €       |
| 07.05.23 | 19:12:29 | 00:00:03 | +491723918545  | Ausland Zone 3 zu Zone 1    | R   | 2,99 €       |
| 07.05.23 | 19:22:07 | 00:01:03 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 3,58 €       |
| 07.05.23 | 19:41:03 | 00:06:37 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 12,53 €      |
| 08.05.23 | 18:04:39 | 00:07:26 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 14,32 €      |
| 08.05.23 | 18:15:39 | 00:15:38 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 28,64 €      |
| 09.05.23 | 09:46:22 | 00:00:13 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 1,79 €       |
| 09.05.23 | 09:46:58 | 00:03:47 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 7,16 €       |
| 09.05.23 | 09:51:53 | 00:04:31 | +491721710976  | Ausland Zone 3 zu Zone 1    | R   | 14,95 €      |
| 09.05.23 | 13:32:46 | 00:04:06 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 8,95 €       |
| 09.05.23 | 14:54:46 | 00:08:17 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 16,11 €      |
| 09.05.23 | 15:14:44 | 00:05:50 |                | Empfang im Ausland (Zone 3) | E   | 10,74 €      |

congstar - eine Marke der  
Telekom Deutschland GmbH  
Bayenwerft 12-14  
50678 Köln

Postbank Saarbrücken  
IBAN: DE57 5901 0066 0166 4966 69  
BIC: PBNKDEFF  
Handelsregister: Amtsgericht Bonn  
HRB 5919  
Glaubiger ID: DE93ZZZ00000078611

Sitz der Gesellschaft: Bonn  
USt-IdNr. DE122265872  
WEEE-Reg.-Nr. DE60800328  
Aufsichtsrat: Dr. Christian P. Illek  
(Vorsitzender)

Geschäftsführung: Srinivasan Gopalan  
(Sprecher), Dr. Ferri Abolhassan,  
André Almeida, Dr. Kerstin Baumgart,  
Dr. Abdurazak Mudesir, Hagen  
Rickmann, Simone Thiläner, Klaus  
Werner





KIS-legal · Rathausstraße · 60 · 21423 · Winsen (Luhe)

An das  
Landgericht Kiel  
Harmsstraße 99 - 101

24114 Kiel

Az.: C-KP-1596/2023KP

Datum: 03.07.2024

☎ Sekretariat: 33

**In dem Rechtsstreit**  
**Ditz, Peter ./.** creActiv Tours  
**9 O 57/24**

**Dr. Florian Schaal**

Rechtsanwalt

**Nino Ruschmeyer**

Rechtsanwalt

**Swenja Kühl**

Rechtsanwältin\*

**Margarita Wartmann**

Rechtsanwältin\*

**Medya Köcer-Pekgöz**

Rechtsanwältin\*

Rathausstraße 60  
21423 Winsen Luhe

Tel.: 04171 – 888533

Fax: 04171 – 888577

info@kis-legal.de

www.kis-legal.de

**Bankverbindung (Anderkonto):**

**Volksbank Lüneburger Heide**

**IBAN: DE42 2406 0300 4203 2547 04**

**BIC: GENODEF1NBU**

\* im Angestelltenverhältnis

wird Bezugnehmend auf die Klageerwiderung der Beklagten vom 17.05.2024 wie folgt repliziert:

Die Klage ist weiterhin begründet.

Zunächst ist darauf hinzuweisen, dass der Klageerwiderung keine Anlagen beigelegt waren, sodass zu diesen Anlagen keine Stellung genommen werden kann.

Der Vortrag der Beklagten ist nicht dazu geeignet, sich von der bestehenden Zahlungspflicht zu befreien.

1.

Es ist festzuhalten, dass die Beklagte den Unfall unstreitig stellt. Auch ist der streitgegenständliche Reisevertrag, der Reisezeitraum und der Reisepreis unstreitig. Vereinbart waren fünf Reittage je 6 Stunden.

Soweit die Beklagte vorträgt, von dem Unfall keine Kenntnis gehabt zu haben, so trifft dies nicht zu. Die Beklagte hatte Kenntnis von diesem Unfall. Am 07.05.2023 schrieb die



Tochter des Klägers sahen zu, wie Jakob und Alexander am Moto rumgearbeitet haben. Die Bremsflüssigkeit wurde gemeinsam mit dem anderen Fahrer Alexander in den Pkw, in dem der Kläger befördert wurde, eingefüllt.

Der Kläger befand sich in diesem Auto und kann aufgrund eigener Wahrnehmung als Partei oder im Rahmen einer informatorischen Anhörung über die Fahrt berichten, dass bereits während der Fahrt Auffälligkeiten hinsichtlich der Fahrweise bestanden. Auf Nachfrage des Klägers, ob denn alles in Ordnung sei, antwortete der Fahrer mit ja. Auf dem Schotterweg fuhr der Pkw an einer Rechtskurve plötzlich nach rechts gegen eine Mauer bzw. wurde an der Planke angeschliffen innen auf der Kurve und fuhr in eine Kuhle bzw. Mulde, eine Art Regenwasserablauf hinein. Der Pkw überschlug sich mehrmals und fiel den Abhang/Berg herunter. Der Airbag wurde nicht ausgelöst. Nähere Ausführungen finden sich in der Klageschrift wieder. Der Fahrer des Pkw Jakob verlor die Kontrolle über sein Pkw und es kam zum Unfall.

- Beweis:**
1. Parteivernehmung des Klägers
  2. Zeugnis des Fahrers Jakob, zu laden über Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Serbien
  3. Zeugnis des Herrn Silvio Czaplinski, Große Straße 12, 19243 Wittenburg
  4. Zeugnis der Frau Stefanie Sieber, Dreielangelweg 15, 19205 Paetrow

Nachdem der Pkw gegen die Mauer gefahren war und sich erstmals überschlug, hielt der andere Fahrer Alexander in der Nähe zum Pkw des anderen Fahrers an. Von dort aus konnte der Mitreisende Herr Czaplinski und die Tochter Frau Sieber den Unfall, die weiteren Überschläge und den weiteren Verlauf, nachdem der Pkw über den Abhang geflogen ist, beobachten. Die Tochter des Klägers konnte das Bremsen hören und hat die ersten Umdrehungen gesehen. Auch konnte der andere Fahrer Alexander dies beobachten.

- Beweis:**
1. Fahrer Jakob, zu laden über Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Serbien
  2. Zeugnis des Herrn Silvio Czaplinski, Große Straße 12, 19243 Wittenburg
  3. Zeugnis der Frau Stefanie Sieber, Dreielangelweg 15, 19205 Paetrow
  4. Zeugnis des Reiseguides Alexander, zu laden über Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Serbien

Die Tochter stieg schnell aus dem Pkw aus und eilte dem Kläger zur Hilfe. Die Tochter Frau Sieber verfügt über eine Krankenpflegerausbildung und ist bei der Ärztekammer als zugelassene Arzthelferin eingetragen. Frau Sieber leistete Erste Hilfe und half gemeinsam mit dem Fahrer Alexander, den Kläger aus dem verunfallten Pkw herauszuziehen. An der Unfallstelle waren alle Beifahrer von Alexander und auch Herr Czaplinski neben der Tochter anwesend. Während Frau Sieber Erste Hilfe leistete, stellte sie auf dem ersten Blick eine Skalpierungsverletzung über den gesamten Vorderkopf, Schnittverletzungen an der



Gleichzeitig wurde ein Krankenwagen bestellt. Der Kläger, Frau Sieber und Alexander (Guide der Reiter tour) befanden sich ebenfalls in dem Wagen und begleiteten den Kläger in das Krankenhaus Valjenora. Während der Fahrt ins Krankenhaus musste sich der Kläger übergeben. Beide Begleiter können bestätigen, dass eine stationäre Aufnahme des Klägers erfolgte und diese notwendig war.

- Beweis:**
1. Zeugnis des Reiseleiters Alexander, zu laden über die Beklagte
  2. Zeugnis der Frau Stefanie Sieber, Dreangelweg 15, 19205 Paetrow

Während des Krankenhausaufenthalts wurden diverse Behandlungen durchgeführt. Von dem Kläger wurde ein CT des Kopfes erstellt, es wurde ein Blasenkatheter gelegt und vier Tage Bettruhe vorgeschrieben. Dem Kläger wurde an dem rechten Arm ein Gips und eine Halskrause angelegt. Nach der Naht der Skalpierungsverletzung und der Handverletzungen wurde ein Verband gelegt. Den Behandlungsverlauf teilte die Tochter Frau Sieber dem Kläger mit. Auch über die einzunehmenden Infusionen und Medikamente.

- Beweis:**
1. Parteivernehmung des Klägers
  2. Zeugnis der Frau Stefanie Sieber, Dreangelweg 15, 19205 Paetrow
  3. Fotos als Augenschein als **Anlage B1**
  4. Einholung eines gerichtlichen Sachverständigengutachtens

Der Fahrer Alexander teilte gegenüber Frau Sieber mit, dass der unfallverursachende Fahrer Jakob für einen Tag in Arrest gebracht und dort vernommen wurde. Darüber hinaus äußerte der von der Beklagten benannte Zeuge Herr Igor Gajic über dem Chatverlauf der Frau Sieber gegenüber, dass ein Sachverständigengutachten des Unfallwagens erstellt wurde. Es ist vorsorglich darauf hinzuweisen, dass sicher Herr Igor Gajic während des Urlaubs nicht in Serbien, sondern in Deutschland aufhielt. Die Kommunikation mit diesem erfolgte ausschließlich über Fernkommunikationsmittel.

- Beweis:**
1. Zeugnis des Reiseleiters Alexander, zu laden über die Beklagte
  2. Zeugnis des Herrn Igor Gajic, zu laden über Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Serbien
  3. Zeugnis der Frau Stefanie Sieber, Dreangelweg 15, 19205 Paetrow

Klarstellend wird mitgeteilt, dass die Tochter des Klägers Frau Sieber nicht am 07.05.2023 am Ritt teilgenommen hat. Erstmals konnte die Tochter am 08.05.2023 für etwa zwei Stunden am Nachmittag bei dem Trail teilnehmen. Am Vormittag des 08.05.2023 war der geplante Ritt aufgrund des Transportunfalls bei einem der Pferde nicht möglich, weil sich das Pferd stark verletzte und im Transportwagen stürzte. Ein weiterer Ritt war der Tochter am 09.05.2023 für etwa drei Stunden möglich. An dem übrigen Reittagen konnte die Tochter nicht am Ritt teilnehmen. Nach dem Unfallereignis war die Tochter des Klägers einer starken psychischen Belastung ausgesetzt. Die Tochter des Klägers konnte die Erlebnisse und den Unfall ihres Vaters nicht verarbeiten und diese nicht ausschalten. Diese psychische



durchgeführt hat. Es ist anzumerken, dass sich Herr Gajic zum streitgegenständlichen Zeitpunkt und während der Reise des Klägers nicht in aufgehalten hat. Herr Gajic hielt sich während des Geschehens in Deutschland auf und hatte keine eigene Wahrnehmung über den Unfallhergang. Insofern kommt es hier nicht auf die Frage an, ob die Tätigkeit des Herrn Gajic ordnungsgemäß durchgeführt wurde, sondern ob die Mitarbeiter des Unternehmens die erforderliche Sorgfalt eingehalten haben.

Der Unfall verursachte bei dem Kläger ein Schleudertrauma, einer HWS Distorsion, Schmerzen in der rechten Hand, Schnittwunden und Narben an der rechten Hand, Skalpierungsverletzung über den gesamten Vorderkopf bis zur Mitte, an der eine Narbe verblieben ist, eine Dissektion der rechten Halsschlagadern und Defekte in der Rinde im angrenzenden Marktlager der Läsion. Der Kläger hatte zudem Artikulationsstörungen. Nach der Rückkehr suchte der Kläger sechsmal die Hausärztin, zweimal den Chirurgen und dreimal einen Chirurpraktiker auf. Darüber hinaus erfolgten Behandlungen beim Physiotherapeuten. Diese Heilbehandlungen waren infolge der Schwere der Verletzungen und für eine Genesung des Klägers erforderlich. Für die Behandlungen liegen dem Kläger noch nicht alle Berichte bis zum Fristablauf vor. Die Berichte werden nachgereicht. Es werden auf die Ausführungen auf Seite 6 der Klageschrift verwiesen um Wiederholungen zu vermeiden.

**Beweis:**      **Anlagenkonvolut K3- Der Arztbrief Helios und der ärztliche Befund**

- Beweis:**
1. Zeugnis der behandelnden Ärztin Frau FÄ Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch.
  2. Zeugnis des behandelnden Arztes Herr Prof. Dr. med. F. Block, Helios Privatkliniken, Wismarsche Straße 393-397, 19055 Schwerin.
  3. Einholung eines gerichtlichen Sachverständigengutachtens
  4. Einholung ärztlicher Bescheinigungen für die Behandlungen beim Hausarzt, Chirurgen, Chirurpraktiker und Physiotherapeuten.
  5. Augenschein Orthopädiebericht, Radiologiebericht, MRT-Bericht als **Anlagenkonvolut B4**

Der Schlaganfall wurde durch ein auf Grund der anhaltenden Beschwerden durchgeführten MRT im Juli 2023 diagnostiziert. Dieser Schlaganfall dürfte als Folge der Dissektion der beiden rechten Halsschlagadern, die infolge der Strangulierung durch den Gurt beim mehrfachen Überschlags mit dem Auto entstanden sein. Eine Kausalität zwischen den Verletzungsfolgen aus dem Unfall und dem Schlaganfall besteht. Schließlich erlitt der Kläger aufgrund des mehrfachen Überschlags eine schwere Kopfverletzung. Aus dem Heliosbericht auf Seite 2/4 ist aufgeführt, dass der Mediateilinfarkt leichtgradig symptomatisch durch die leichte Dysarthrie (motorische Sprechstörung, die durch eine Schädigung des ZNS oder Hirnnerven ausgelöst werden) verursacht wurde. Andere Auffälligkeiten vor dem Unfall, die zu dem Schlaganfall geführt haben könnten bestanden nicht. Der festgestellte Schlaganfall im Juli 2023 zeigt gerade, dass der Kläger auch im Juli gesundheitlich noch nicht in der Lage war, eine bereits im Jahr 2022 gebuchte Kroatienreise Ende August 2023 anzutreten.



3. Zeugnis der behandelnden Hausärztin Frau FÄ Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch.

4. Einholung eines gerichtlichen Sachverständigengutachtens

5. Der Arztbrief Helios S. 4/4 als **Anlagenkonvolut K3**

Es lässt sich nicht objektiv und abschließend feststellen, wie lange diese Beeinträchtigungen fortauern und ob noch weitere Verletzungen oder Beeinträchtigungen als Folge des Unfalls zukünftig eintreten werden. Da der Kläger noch heute auf Medikamente angewiesen ist und unter den Narben und Schmerzen im Kopf- und Nackenbereich leidet, lassen sich weitere Beeinträchtigungen nicht ausschließen.

## 2.

Die Klage ist auch begründet.

### a. Zu Antrag Ziff. 1.:

Der Kläger hat einen Anspruch auf Erstattung des anteiligen Reisepreises in Höhe von 100 %. Der Unfall ereignete sich bereits am ersten Tag der Reise auf dem Weg vom Flughafen zur Unterkunft. Bereits ab dem 06.05.2023 konnte der Kläger die gebuchten und von der Beklagten geschuldeten Reiseleistungen nicht in Anspruch nehmen. Es wurden wegen des Krankenhausaufenthalts keine Reit-, Verpflegungs- und Unterkunftsleistungen in Anspruch genommen werden. Die Flugreise wurde eigenständig vom Kläger gebucht und wird bei der Berechnung des Reisepreises nicht berücksichtigt, weil sie nicht Teil der Buchung bei der Beklagten gewesen ist. Der Vortrag der Beklagten kann dahinstehen, wenn sie meint, dass der Flug ordnungsgemäß durchgeführt worden und dies bei der Minderung zu berücksichtigen sei.

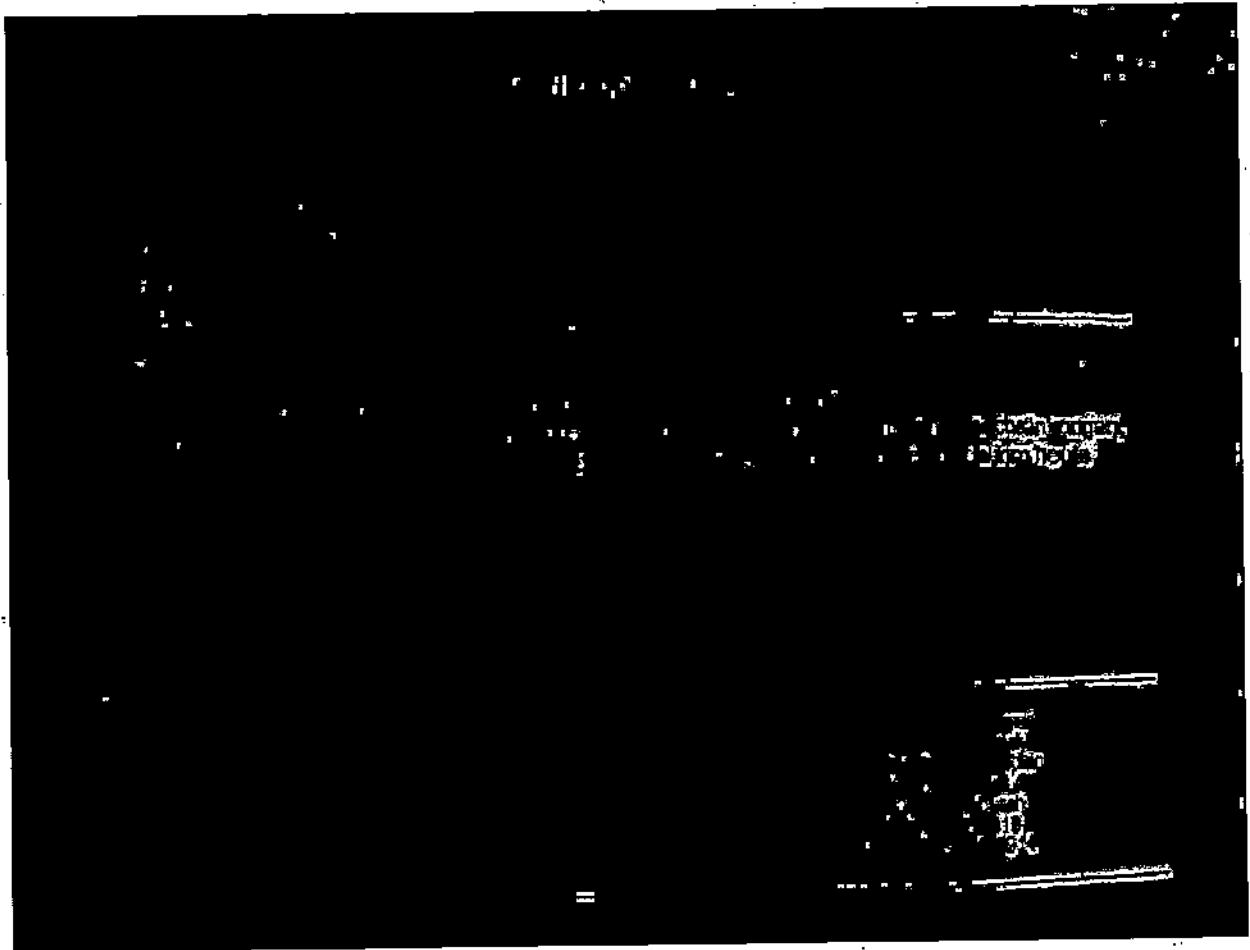
Die Tochter des Klägers hat ebenfalls einen Anspruch auf Reisepreisminderung in Höhe von 80 % des anteiligen Reisepreises in Höhe von 998,00 Euro. Der Minderungsbetrag beläuft sich auf 798,40 Euro.

Am 06.05.2023 und am 07.05.2023 war die Tochter mit der Kommunikation und Organisation im Krankenhaus beschäftigt. Das Krankenhauspersonal sprach kein englisch und es kam eine englischsprachige Begleitperson hinzu. Der Kläger verfügte nur über einfache Schulkenntnisse im Englisch und war nicht in der Lage, sich über die medizinischen Abläufe mit den Ärzten auszutauschen. Die Tochter ist Arzthelferin und unterstützte ihren Vater während dieser Tage. Zudem war der Kläger am Unfalltag kaum ansprechbar. Eine Begleitung an den ersten beiden Reisetagen im Krankenhaus war unentbehrlich.

Eine Teilnahme am Trail-Ritt erfolgte nicht am 07.05.2023. Die Tochter konnte erstmals am Nachmittag des 08.05.2023 für zwei Stunden reiten. Am Vormittag des 08.05.2023 fiel das Reiten aus, weil der geplante Ritt, aufgrund eines Transportunfalls bei einem der Pferde, nicht möglich war. Das zweite Pferd im Wagen gestürzt, verletzte sich sehr stark und verblutete.



Soweit die Beklagte vorträgt, dass der Kläger die weitere Reise nach Kroatien im August 2023 problemlos hätte antreten können, werden auf die obigen Ausführungen verwiesen. Der Kläger war gesundheitlich nicht in der Lage ohne Risiko den Urlaub anzutreten. Darüber hinaus erlitt der Kläger noch im Juli 2023 einen Schlaganfall. Die Hausärztin Frau Dr. Geese-Neumann riet dem Kläger aus ärztlicher Sicht von der Reise ab. Der Attest der Ärztin ist beigelegt.



Die Beklagte ist darauf hinzuweisen, dass der Reiseveranstalter verschuldensunabhängig haftet. Ein Fehlverhalten und die Verletzung der im Verkehr erforderlichen Sorgfalt des Erfüllungsgehilfen ist dem Reiseveranstalter zuzurechnen. Insofern kommt es nicht darauf an, ob der Unfall durch eine Pflichtverletzung oder durch ein Verschulden der Beklagten selbst verursacht wurde. Es kommt auch nicht darauf an, ob unvermeidbare, außergewöhnliche Umstände vorlagen und das Subunternehmen ordnungsgemäß ausgewählt wurde. Die Beklagte haftet als Reiseveranstalterin verschuldensunabhängig.

#### **b. Zu Antrag Ziff. 2.:**

Auch ist die geltend gemachte Schmerzensgeldforderung der Höhe nach angemessen, da sie die unfallbedingten Verletzungen und die Beeinträchtigungen berücksichtigt. Dabei



- Beweis:**
1. Einholung eines gerichtlichen Sachverständigengutachtens
  2. Parteivernehmung des Klägers
  3. Zeugnis der Frau Stefanie Sieber, Dreiangeweg 15, 19205 Paetrow
  4. Zeugnis der Frau Angela Ditz, zu laden über den Kläger
  5. Zeugnis der behandelnden Hausärztin Frau FÄ Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch.

Dem Kläger kommt es gerade auf die Feststellung der Ersatzpflicht für zukünftige nicht vorhersehbare Spätfolgen an. In diesem Sinne ist das Feststellungsbegehren des Klägers hinsichtlich der zukünftigen immateriellen Schäden im Lichte der BGH-Rechtsprechung ausulegen und das Feststellungsinteresse zu bejahen.

Sollte das Gericht weiteren Sachvortrag für erforderlich halten, so wird höflich um einen richterlichen Hinweis gebeten.

Köcher-Pekgoz  
Rechtsanwältin



37/96





39/96

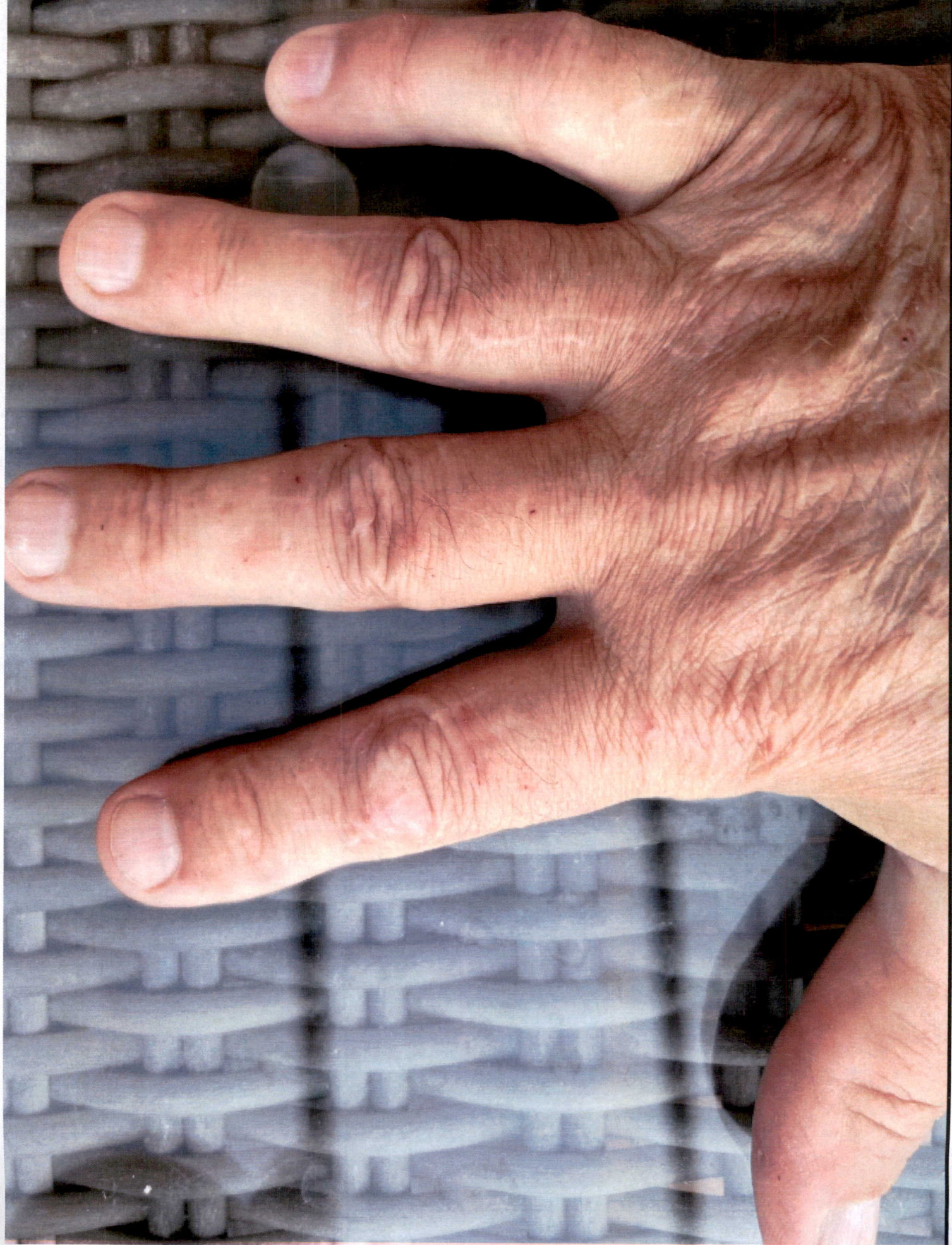








36/96









KIS-legal · Rathausstraße 60 · 21423 · Winsen (Luhe)

**Za**

Zemaljski sud u Kilu

Harmstraße 99-101

24114 Kiel

Az.: C-KP-1596/2023KP

Datum: 03.07.2024

☐ Sekretarijat: 33

**U pravnom sporu**

**Ditz, Peter ./. creActiv Tours**

**9 O 57/24**

## KIS (Logo)

**Dr. Florian Šal**

Advokat

**Nino Rušmajer**

Advokat

**Svenja Kil**

Advokatica\*

**Margarita Vartman**

Advokatica\*

**Medija Kocer-Pekgjöz**

Advokatica\*

Rathausstraße 60  
21423 Winsen Luhe

Tel.: 04171 – 888533

Faks: 04171 – 888577

[info@kis-legal.de](mailto:info@kis-legal.de)

[www.kis-legal.de](http://www.kis-legal.de)

**Bankovni račun (posebni račun):**

Volksbank Lüneburger Heide

IBAN: **DE42 2406 0300 4203 2547 04**

BIC: **GENODEF1NBU**

\*U radnom odnosu

Pozivajući se na navode replike i pismene tužbe, prilažu se fotografije povreda i ožiljaka.

Koçer-Pekgöz

Advokatica

(Potpis nečitljiv)



uzeti su u obzir vrsta, obim i težina povreda. Za ocenu primerenosti uzete su u obzir i citirane uporedive sudske odluke kao smernice. Tužilac i njegova ćerka nisu prvenstveno želeli samo odmor, već su posebno želeli da koriste usluge jahanja. Ovde se radi o putovanju sa temom jahanja, a ne o običnom odmoru u hotelu. Tužilac zbog nezgode koja se desila nije bio u mogućnosti da uopšte jaše. Ćerka nije mogla zbog sopstvenog psihološkog opterećenja nakon nezgode i preživljenog šoka, ali i zbog neophodne pratnje tužioca iz medicinskih, komunikacijskih i organizacionih razloga, da učestvuje u jahanju više od dva dana i samo nekoliko sati.

Izlaganje tužene može se zanemariti/nerelevantno ukoliko navodi da putnici, koji putuju u drugu zemlju, moraju računati na niže, loše sigurnosne standarde. Bezbednost i ispravnost vozila, a time i kočnica, morala je biti osigurana i proverena od strane tužene kao organizatora putovanja. Ako tužena angažuje pomoćnika za izvršenje obaveza, a taj pomoćnik nije sposoban da pre polaska vozila, odnosno pre početka vožnje, proverí njegovu funkcionalnost, tužena mora odgovarati za njegovo ponašanje. Putnici moraju biti u mogućnosti da se oslanjaju na određeni nivo sigurnosnih standard.

### c. Povodom zahteva tačke 3.:

Zahtev za utvrđivanje je takođe prihvatljiv. Tužilac je na odgovarajući način izložio svoje interesovanje za utvrđivanje. Interesovanje za utvrđivanje je prihvatljivo već i u situaciji kada – kao ovde – razvoj štete još nije završen i tužilac ne može u potpunosti ili delimično precizno izračunati svoj zahtev. Nije isključeno da će se pojaviti dalji moždani udari koji su u uzročno-posledičnoj vezi sa povredama iz nezgode. Pored toga, nije isključeno da će se vrtoglavice povećati i da će se povećati osetljivost na svetlost. Takve nepredvidive posledice mogu biti predmet zahteva za utvrđivanje, koji se pridružuje zahtevu za nadoknadu štete (vidi BGH, NJW-RR 2006, 712, 714 sa pozivanjem na BGH, NJW-RR 1989, 1367 = VersR 1989, 1055 [1056]; NJW 1998, 476 = VersR 1997, 1508 [1509]; NJW 2001, 1431 = VersR 2001, 874 [875]). Pravno interesovanje za utvrđivanje obaveze nadoknade nematerijalne štete postoji čak i kada je zahtev za naknadu nematerijalne štete već priznat kao opravdan, ali postoji mogućnost buduće realizacije obaveze nadoknade štete zbog pojave daljih, do sada neprepoznatih i nepredvidivih posledica (vidi BGH, presuda od 11. jula 1989. – VI ZR 234/88, NJW-RR 1989, 1367 sa pozivanjem na BGH, presuda od 2. decembra 1966. – VI ZR 88/66 – VersR 1967, 256, 257 i sl.). Sudska praksa postavlja „umerene zahteve“ za priznavanje takvog zahteva (vidi BGH, presuda od 11. jula 1989. – VI ZR 234/88). Posebno kod težih povreda iz nesreće postoji zahtev za utvrđivanje kada se očekuju naknadne posledice; nije neophodno da tužilac ima određenu predstavu o budućoj šteti (vidi BGH, presuda od 11. jula 1989. – VI ZR 234/88 sa pozivanjem na BGH, presuda od 25. januara 1972. – VI ZR 20/71 – VersR 1972, 459, 460).

Težina pretrpljenih povreda i trajna oštećenja predstavljaju ozbiljan rizik od buduće nematerijalne štete.



Još jedno jahanje bilo je moguće za ćerku 09.05.2023. u trajanju od oko tri sata. Tokom ostalih dana jahanja ćerka nije mogla da učestvuje na jahanje. Nakon nesreće, ćerka tužioca bila je pod velikim psihološkim opterećenjem. Ćerka tužioca nije mogla da obradi ovaj doživljaj i nesreću svog oca niti da ih potisne. Ovaj doživljaj se od tada povremeno ispoljavaju jer je ona u prošlosti već izgubila posnanika koji je izgubio život u saobraćajnoj nesreći. Iz straha da bi mogla izgubiti oca u jednoj saobraćajnoj nesreći i da ona ne bi mogla biti uz njega, to je bio razlog da ona spreči da nastavi sa aktivnostima jahanja. Ipak, ćerka je pokušala da jaše dađa 08.05.2023. i 09.05.2023. Zbog poseta bolnici, nije mogla da iskoristi sve usluge ishrane. Dokazi za ovo su već gore navedeni.

Još jedna poseta bolnici dogodila se 10.05.2023. Pored poseta, svakodnevno su vođeni telefonski razgovori sa bolničkim osobljem i tužiocem.

Tokom perioda od 10.05.2023. do 12.05.2023, dok je otac boravio u smeštaju blizu bolnice, ćerka se brinula za njega takođe i nije mogla da koristi usluge. Ćerka se brinula o svom ocu u smeštaju.

Ovo psihološko opterećenje nastavilo se i nakon povratka. Potvrde o nesposobnosti za rad gospođe Sieber su priložene.

Suprotno tvrdnjama tužene strane, ćerka nije mogla da ide u bolnicu ni pre ni posle dana jahanja.

Tokom jahanja na stazi (Trail-Ritt), prvog dana se počinje na polaznoj tački, a novi dan jahanja počinje tamo gde je prethodni završen. Zbog stalno promenljivih lokacija i smeštaja, ćerka nije mogla da ode do bolnice na poseti..

#### **Dokaz:**

1. Svedočenje gospodina Silvija Czaplinskija, Große StraÙe 12, 19243 Wittenburg
2. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiangelweg 15, 19205 Paetrow

Tužilac i ćerka su stupili u kontakt sa inostranim zdravstvenim osiguranjem i lekarkom, koja je telefonski komunicirala sa bolnicom u Valjenori.

#### **Dokaz:**

1. Svedočenje gospođe Anje Antolović, Albinijeva ulica 12, 10020 Zagreb, Hrvatska

Za ove telefonske razgovore nastali su dodatni troškovi u iznosu od 218,48 evra (173,63 + 44,85).

Ugovorni partner Congstara je sam tužilac. Obavljeni su razgovori sa inostranim zdravstvenim osiguranjem i ćerkom tužioca radi razmene informacija. Priloženi su pojedinačni izveštaji o telefonskim razgovorima.

#### **Dokaz:**

1. Vizuelni pregled pojedinačnih izveštaja o telefonskim razgovorima kao Prilog zbirka B6
2. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiangelweg 15, 19205 Paetrow
3. Saslušanje tužioca



**Dokaz:**

1. Pribavljanje sudskog veštačenja
2. **Anlagenkonvolut K3 – Lekarski izveštaj Helios i medicinski nalaz**

Putovanje koje su tužilac i njegova supruga rezervisali za Hrvatsku u periodu od 26.08.2023. do 02.09.2023. po ceni od 3.884,00 evra nije moglo biti realizovano. Potvrda o rezervaciji i obračun troškova, kao i račun za otkazivanje, već su priloženi tužbi. Ovi dokumenti se ponovo prilažu ovom podnesku. Iz obračuna troškova proizlazi i dogovoreno samostalno učešće u iznosu od 500,00 evra. Putovanje nije bilo moguće za tužioca i njegovu suprugu. Nakon povratka sa odmora dana 12.05.2023, tužilac je bio podvrgnut medicinskim tretmanima. Tužilac nije bio u stanju da tri meseca kasnije krene na novo putovanje. Period lečenja bio je prekratak, a za oporavak tužiocu je bilo potrebno više od tri meseca. Ulazak u drugu zemlju, ne znajući da li bi se njegovo zdravstveno stanje tamo moglo pogoršati, tužilac nije želeo da rizikuje, te je pravovremeno otkazao putovanje. Ovo nije moglo biti očekivano od tužioca. Pored toga, lekar opšte prakse tužioca savetovao je protiv daljeg putovanja.

**Dokaz:**

1. Vizuelni pregled potvrde o rezervaciji i obračuna troškova kao **Prilog zbirka B5**
2. Pribavljanje sudskog veštačenja
3. Saslušanje tužioca
4. Svedočenje lekarke dr. Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch

Čak i do danas, tužilac je i dalje ograničen i olabijen posledicama nesreće u svom načinu života i zdravlju. Tužilac je i dalje pod medicinskim nadzorom i pregledom. Supruga i ćerka takođe mogu, na osnovu sopstvenih opažanja, potvrditi zdravstvena ograničenja i upotrebu lekova. Sprovodi se godišnji pregled karotidnih arterija u saradnji sa Helios klinikom u Schwerinu. Tužilac svakodnevno uzima lekove za razređivanje krvi (ASS), kako bi se sprečilo stvaranje krvnih ugrušaka. Ove lekove tužilac mora uzimati do kraja života. Po potrebi, tužilac uzima tablete protiv bolova (Ibuprofen 600) zbog učestalih glavobolja i bolova u vratu. Disekcija karotidnih arterija je nepovratna. Aktivnosti iznad glave ili savijanje unapred uzrokuju nepravilan protok krvi u glavi i izazivaju nesvesticu, što dovodi do vrtoglavice. Pored toga, postoji osetljivost na sunčevu svetlost, zamor i osećaj iscrpljenosti pri promeni vremena, sa pojačanim glavoboljama od trenutka nesreće. Zbog posekotina na ruci i skalpirajuće povrede na glavi, javljaju se tegobe u oblasti zašivenih mesta i ožiljaka.

**Dokaz:**

1. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiecksweg 15, 19205 Paetrow
2. Svedočenje gospođe Angele Ditz, koja će biti pozvana preko tužioca



Opterećenje je trajalo i nakon povratka. Potvrde o nesposobnosti za rad gospođe Sieber su priložene. Osim toga, u bolnici su postojale jezičke barijere i sa odgovornim medicinskim osobljem. Zbog toga je morala da učestvuje u komunikaciji i organizaciji u bolnici. Tužilac je imao samo prosečno školsko znanje engleskog jezika i nije bio upoznat sa medicinskim procedurama. Lekari su govorili isključivo srpski, a prevod na engleski obavljala je prateća osoba Ivana. Tužilac može biti saslušan kao stranka u vezi sa ovim. Ograničeno učešće ćerke u ovim danima jahanja može potvrditi saputnik gospodin Čaplinski, koji je bio prisutan tokom staze.

**Dokaz:**

1. Svedočenje gospodina Silvija Čaplinskija, Große StraÙe 12, 19243 Wittenburg
2. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiangelweg 15, 19205 Paetrow
3. Vizuelni pregled potvrda o nesposobnosti za rad kao **prilog B3**

Posete bolnici koje je ćerka obavljala bile su dana 06.05.2023, 07.05.2023, i 10.05.2023. Osim toga, svakodnevno su vođeni telefonski razgovori sa tužiocem zbog postojećih korona-pravila u bolnici. Suprotno tvrdnjama tužene strane, ćerka nije mogla da ide u bolnicu pre ili posle dana jahanja. Tokom trail-jahanja, prvog dana jahanja počinje se na početnoj tački. Sledeći dan jahanja počinje tamo gde se prethodni završio. Jahači ostaju na tom mestu. Zbog stalno promenljivih mesta i smeštaja, ćerka nije mogla zbog ovih problema da ide u bolnicu.

Troškovi za ishranu i smeštaj nisu uzeti u obzir od strane tužioca tokom boravka u bolnici. Zbog teških povreda, tužilac uopšte nije bio u mogućnosti da koristi usluge jahanja. Nakon perioda mirovanja u postelji, ćerka tužioca je zajedno sa gospodinom Gajićem organizovala mogućnost smeštaja u blizini bolnice Valjenora. Ovaj smeštaj je bio obezbeđen za period od 10.05.2023. do 12.05.2023. i time do dana odlaska Igora. Troškove ishrane za ovaj period pokrila je ćerka. Sama ćerka je mogla da koristi samo unapred plaćene usluge ishrane dana 08.05.2023. i 09.05.2023. Saputnik može na osnovu sopstvenih zapažanja potvrditi obim usluga koje su koristili tužilac i njegova ćerka.

**Dokaz:**

1. Saslušanje tužioca
2. Pribavljanje sudskog veštačenja
3. Svedočenje gospodina Silvija Čaplinskija, Große StraÙe 12, 19243 Wittenburg

Izjavljuje se neznanje o tvrdnji da tužena od 2010. godine sarađuje sa podizvođačem gospodinom Igorom Gajićem i da se u prošlosti nisu dogodili slični slučajevi. Takođe se izjavljuje neznanje o tvrdnji da je podizvođač u prošlosti svoje aktivnosti uvek obavljao bez grešaka i u skladu sa pravilima



desnu ruku i tragovi pritiska sigurnosnog pojasa na predelu vrata su zabeleženi. Takođe, prisutni saputnici i ćerka mogu potvrditi da su povrede nastale kao posledica nesreće, a ne da su postojale ranije. Oni takođe mogu potvrditi da tužilac jedva da je bio svestan. Ukoliko postoje, povrede dokumentovane u bolnici prilažu se kao fotografije u sklopu dokaznog materijala.

**Dokaz:**

1. Svedočenje gospodina Silvija Čaplinskija, Große StraÙe 12, 19243 Wittenburg
2. Svedočenje vodiča Aleksandra, preko Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Srbija
3. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiangelweg 15, 19205 Paetrow
4. Fotografije kao dokazni materijal u prilogu **B1**
5. Prikaz/isprave sertifikata Lekarske komore kao prilog **B2**

Nakon toga je pozvana policija. Policija je zabeležila nesreću. Tom prilikom je uzela pasoš tužioca i zadržala ga na određeno vreme. Pasoš je predala gospođa Sieber. Tokom uviđaja svi saputnici su bili prisutni. Neposredno nakon nesreće, saputnik gospodin Čaplinski je iz vozila izvadio flašu sa kočionom tečnošću, kojom je automobil vozača Jakoba bio napunjen tokom međuvremene pauze. Fotografija je napravljena na licu mesta. Fotografija flaše je priložena.

**Dokaz:**

kao gore navedeno

Slika prednje i zadnje strane flaše

**Fotografije**





Ćerka tužioca, gospođa Stefanie Sieber, obratila se tuženoj putem e-maila, informisala je o tuženu nesreći i zatražila pomoć. Dalji e-mail je poslat dana 23.05.2023. gospođi Niederhöfer, zaposlenoj saradnici kod tužene. Osim toga, preko i dalje je obavljen telefonski razgovor sa gospođom Niederhöfer dana 23.05.2023. i 24.05.2023. u vezi sa tokom nesreće. U tom telefonskom razgovoru ćerka tužioca ukazala je na nedostatak podrške od strane tužene u celini i na okolnosti na licu mesta. Takođe je pomenula teret koji je nesreća njenog oca stavila na nju i činjenicu da joj nije bilo moguće da u potpunosti učestvuje u jahanju na stazi. Oспорava se tvrdnja da je poziv od gospođe Wies obavljen. Tužilac i njegova ćerka su bili telefonski dostupni. Poziv nije postojao. Na e-maileve tužena nije reagovala. E-mailovi su priloženi kao dokaz.

**Snimak ekrana: "Putovanje u Srbiju"**

Ja

Za [E-Mail adresa nečitljiva]

7. maj 2023 u 07:24

Dobro jutro,

Ja sam ćerka Petera Ditzla.

Juče smo stigli u Srbiju na šumadijski Trail, ali nažalost, desila se nesreća na putu ka smeštaju! Moj otac je teško povređen i nalazi se u bolnici, možda možete da mi pomognete!

Srdačan pozdrav,

Stefanie Sieber

Poslato sa Yahoo Mail-a za iPhone

**Dokaz:** putem svedočenja gospođe Stefanie Sieber, Dreiangeweg 15, 19205 Paetrow

**Dokaz:** putem svedočenja gospođe Svenje Niederhöfer, koje treba pribaviti preko tužene strane

Nesreća se dogodila tokom vožnje od aerodroma do smeštaja. Udaljenost do odredišta bila je oko 200 km. Tužilac je sedeo napred na suvozačkom mestu pored vozača Jakoba. Na putu je napravljena pauza od oko sat vremena na jednoj benzinskoj stanici/odmorištu. Ćerka, gospođa Sieber, saputnik gospodin Czaplinski i ostali putnici nalazili su se u vozilu koje je vozio vozač Aleksandar (engleski govoreći vodič konjičke ture organizovane od strane tužene). Tužilac se nalazio sam u drugom vozilu, koje je vozio Jakob. Oba vozila su stajala na istoj lokaciji oko sat vremena. Potom je saputnik gospodin Czaplinski primetio da je vozač Jakob ušao u prodavnicu kako bi kupio tečnost za kočnice. Ovu flašu vozač je držao u ruci dok se vraćao ka vozilu u kojem se nalazio tužilac. Gospodin Czaplinski i



20/96

Broj korisnika: 2205619755  
Datum fakture: 12.06.2023  
Broj fakture: 7475197481  
Strana: 1 od 2

**Telefonija**

| Datum    | Vreme    | Trajanje | Broj destinacije | Mreža destinacije              | Tip | Bruto (EUR) |
|----------|----------|----------|------------------|--------------------------------|-----|-------------|
| 09.05.23 | 15:40:01 | 00:00:09 | +491723916545    | Inostranstvo Zona 3 ka Zoni 1  | R   | 2,99 €      |
| 09.05.23 | 18:50:00 | 00:01:58 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 3,58 €      |
| 09.05.23 | 18:54:59 | 00:01:09 | +491723918545    | Inostranstvo Zona 3 ka Zoni 1  | R   | 5,98 €      |
| 10.05.23 | 07:43:01 | 00:02:09 | +491723918545    | Inostranstvo Zona 3 ka Zoni 1  | R   | 2,99 €      |
| 10.05.23 | 07:43:01 | 00:02:09 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 5,37 €      |
| 10.05.23 | 08:17:31 | 00:00:33 | +491723918545    | Inostranstvo Zona 3 ka Zoni 1  | R   | 2,99 €      |
| 10.05.23 | 08:52:43 | 00:04:13 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 8,95 €      |
| 10.05.23 | 09:53:29 | 00:01:08 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 3,58 €      |
| 10.05.23 | 10:05:47 | 00:00:30 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 1,79 €      |
| 10.05.23 | 10:12:15 | 00:01:30 | +491723918545    | Inostranstvo Zona 3 ka Zoni 1  | R   | 5,98 €      |
| 10.05.23 | 10:23:50 | 00:01:19 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 3,58 €      |
| 10.05.23 | 13:06:36 | 00:13:07 |                  | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 25,06 €     |

**Ukupni troškovi po ugovoru 323736845: 218,48 €****Legenda:**

R: Odlazni poziv, B: Budžet, DW: Direktni poziv, E: Dolazni poziv, F: Flatrate, FN: Fiksna mreža, M: Mobilna mreža, H/W: Usluge sa dodatnom vrednošću, R: Roaming, U: Prosleđivanje, SMW: SMS usluge sa dodatnom vrednošću



Union Reiseversicherung AG, 86087 Sarlbriken

PREMIUMADRESS

P 012FF1 AFEO 78 9000 0257

DV 1023 0,85 Nemčka Pošta

Gospođa

Angela Ditz

Buchholzer Weg 3

19205 Passow

URV (LOGO)

Tim za odštetne zahteve

Telefon: +49 581 844-7560

E-mail: [schaden@urv.de](mailto:schaden@urv.de)

Poštanska adresa:

Union Reiseversicherung AG

Peter-Zimmer-Str. 2

66087 Sarlbriken

## Izveštaj o naknadi

Osiguranje za otkazivanje putovanja

kod Union Reiseversicherung AG

Broj osiguranja: 8410008051944

Broj štete: 20230000136215

Dobar dan poštovana gospođo Ditz,

Na osnovu Vaše dokumentacije izvršili smo sledeći obračun:

Refundiranje-povraćaj za bračni par Ditz

---

Putovanje od 26.08.2023. do 02.09.2023.

Ukupni troškovi otkazivanja putovanja

1.942,00 EUR

Odbitna franšiza

500,00 EUR

---

**Iznos za isplatu**

**1.442,00 EUR**

Odbitna franšiza je odbijena od iznosa povraćaja. Ona iznosi 250 evra po osobi ili objektu najma, maksimalno 500 evra po putovanju.

Uplatu smo izvršili na nama poznati račun, jer je veše dostavljena IBAN bila neispravna.

**Ukupan povraćaj (refundiranje)**

**1.442,00 EUR**

Iznos od 1.442,00 EUR uplatili smo na račun DEB2\*\*\*\*750 (Angela Ditz).

Imate li pitanja za ovo?

Molimo vas da nas slobodno kontaktirate – rado ćemo Vam pomoći.

Srdačan pozdrav iz Saarbrücken

Vaše Union (Reiseversicherung) putno osiguranje AG

S999 r2288 Pismo od 19.10.2023

Strana 1 od 2



16/96

**Račun / Potvrda o rezervaciji**  
Ovo putovanje je rezervisano kod:  
**FLUGBOERSE GADEBUSCH**  
**RAIFFEISEN VERTRIEBS GMBH**  
MÜHLENSTR. 19  
DE-19205 GADEBUSCH

03886 70220

**Phoenix Reisen GmbH** Pfälzer Str. 14 D-53113 Bonn

**Gospođa**  
**Angela Ditz**  
BUCHHOLZER WEG 3  
19205 PASSOW  
NEMAČKA

**Referent u turističkoj agenciji:**

**TEL. FR. RICK**

**Referent u PHOENIX-u:**

**Vivien Stark**

U skladu sa našim prospektom i tamo objavljenim uslovima putovanja, potvrđujemo i obračunavamo sledeće putovanje. Usluge putovanja oporezuju se prema § 25 UStG Zakon o prometu na porez. Bezbednosni Sertifikat o osiguranju nalazi se na poleđini ovog dokumenta. Ovaj sertifikat je jedini važeći u vezi sa vašom rezervacijom. Molimo vas da obratite pažnju na sledeće napomene (brojevi se odnose na naše uslove putovanja i poslovanja): Mogućnost promene cena i faktori koji ih određuju, tačka 6; Vaša obaveza da prijavite nedostatke tokom putovanja i eventualno raskinete ugovor o putovanju zbog nedostataka, tačka 9; Obavezan rok za podnošenje zahteva za eventualna potraživanja i njihova zastara, tačka 8.

**Zamenjuje račun od 01.06.22.**

**Klijent: DITZ, ANGELA**

**Datum putovanja: 26.08.2023 – Letovanje-putovanje avionomsa MY Adriatic Sky**

**Polazak: 26.08.23 Hamburg – Split**

**2 osobe**

**Povratak: 02.09.23 Split – Hamburg**

**Dodatna naknada za aerodrom: 45 EUR po osobi**

**2 osobe**

**90.00 EUR**

**Molimo vas da obratite pažnju:**

**Vaš polazak i/ili povratak može biti sa presedanjem.**

**Dodatna naknada za aerodrom: 45 EUR po osobi.**

**2 osobe**

**90.00 EUR**

**Ruta: Hrvatska obala iz snova**

**Brod: MY Adriatic Sky**

**Kabina: 13 dvokrevetna kabina, glavni nivo**

**Cena po osobi: 1.999,00 EUR**

**Period putovanja: 26.08.23 - 02.09.23 Kategorija: D, 2 osobe**

**3998.00 EUR**

**ASK 047 (Split – Dubrovnik – Split)**

**Popust za ranu rezervaciju: 50 EUR po osobi**

**2 osobe**

**- 100.00 EUR**

**za rezervacije do 30.11.2022.**

**Smanjenje cene za AKR 057 BN: 382574**

**2 osobe**

**-194.00 EUR**

**\*\*\*\*\* PAŽNJA: OBAVEZNA VAKCINACIJA! \*\*\*\*\***

**\*\* Učešće u ovom putovanju moguće je samo uz potrebnu vakcinaciju. \*\***

**\*\* Više informacija možete pronaći na [www.PhoenixReisen.com](http://www.PhoenixReisen.com) \*\***

**\*\* Provera će biti izvršena na brodu. \*\***

**\*\* Putno osiguranje za otkazivanje putovanja nije zaključeno \*\***

**\*\* kod Phoenix Reisen. \*\***

**Preporučujemo zaključivanje putnog osiguranja,**

**kao i dodatnu zaštitu za koronu. Putovanje**

**3884.00 EUR**

**\*Prikupljanje podataka o manifestu vršiće se na brodu!\***

**Nastavak na stranici 2.**

**PHOENIX REISEN GMBH BONN (Logo)**

**Phoenix Reisen GmbH**

Pfälzer Str. 14

D-53113 Bonn

Telefon: +49 (0) 228/9260-0

Tim za more i rečna putovanja: +49 (0)

228/9260-55

Tim za letove i orijentalna putovanja: +49 (0)

228/9260-88

Računovodstvo: +49 (0) 9260-99

E-mail: [Info@PhoenixReisen.com](mailto:Info@PhoenixReisen.com)

[www.PhoenixReisen.com](http://www.PhoenixReisen.com)

Nečitljivo: Broj  
klijenta:  
382574 1562580  
Prilikom uplate, molimo navedite  
broj: 0382574058017

09.09.22 PIKU  
09.09.22 V  
2



# DIAGNOSTIKUM

DIAGNOSTIKUM GbR · Rüttinger Ring 3 · 23811 Bad Schwartau

DR. MED. UTE FREISE  
PROF. DR. MED. SANDRA PAULS  
RADIOLOŠKINJE

Ordinacija  
Gospodinu Klausu Finku  
Specijalisti za ortopediju i traumatologiju  
Hauptstr. 33  
23879 Mölln

Bad Schwartau, dana 19.12.2023

Poštovani kolega,  
hvala Vam na ljubaznom upućivanju Vašeg pacijenta Ditz, Petera, rođ. 18.01.1957.

## Magnetna rezonanca vratne kičme od 19.12.2023

### Klinički podaci:

Stanje nakon kranioocerebralne traume tokom teške saobraćajne nesreće sa moždanim udarom i vaskularnom okluzijom. Poznate degenerativne promene. Status?

### Tehnika:

Koronarni TIRM, sagitalni T1 i T2-TSE, kao i transverzalni T2-TSE.

### Nalaz:

Na koronarnoj projekciji uglavnom pravilno postavljen položaj. Već izraženo spljoštavanje intervertebralnih diskova, posebno C3/4 i C5/6, kao i C6/7, sa odgovarajućom signalnom patologijom blago izraženijom levo u oblasti osnovnih i pokrovnih ploča segmenata C3/6, što ukazuje na reaktivnu osteohondrozu.

Simetrična slika nervnih korenova.

Sagitalno se vidi izrazito talasasta kontura osnovnih i pokrovnih ploča, kao i spondilotske i retrospondilotske izbočine tela pršljenova u pomenutim segmentima, minimalna izbočina diska prema dorzalu bez značajnog suženja spinalnog kanala. Uočava se uredan aspekt mijelona. Na transverzalnoj projekciji vidljiva je centralna pozicija zuba (dens) sa očuvanim ligamentarnim aparatom. Relativno foraminalno suženje desno izraženije u segmentu C3/4 kao posledica smanjenja visine intervertebralnog diska i već izražene facetalne artroze.

Neuroforamini u preostalim segmentima su jasno ograničeni i normalni. Nema znakova radikulopatije. Kao sporedni nalaz, vidi se blaga koštana signalna patologija u oblasti gornje prednje ivice prva tri torakalna pršljena, kao i blago smanjenje visine pršljena BWK 3. Može se raditi o stanju nakon kompresionog preloma. Nema deformiteta zadnje ivice.

### Zaključak:

Multisegmentalna degeneracija diskova sa posledičnom osteohondrozom, spondilozom i retrospondilozom. Relativno foraminalno suženje izraženije desno u visini C3/4. U drugim segmentima nema značajnog foraminalnog suženja.

Sumnja na prethodni kompresioni prelom u gornjem delu torakalne kičme u okviru traume iz letnjeg perioda. Sporedni nalaz: obliteracija desne vertebralne arterije.

S poštovanjem,

**Dr. med. Ute Freise**  
Specijalista radiologije



**Skup dokumenata B4 – Izveštaj ortopeda, radiološki izveštaj, izveštaj MRT-a**

Ordinacija Dr. Fink

+49 4542 89061

20.1.2023-07:06

BBB1

Klaus Fink

Ortoped

Tel.: 04542-8026

Hauptstr. 33

Fax: 04542-89661

23879 Mölln

E-mail: [praxisdrfink@gmx.de](mailto:praxisdrfink@gmx.de)

14.12.2023

Nečitljivo

Christin Geese-Neumann

Opšta medicina

Am Markt 2

19205 Gadebusch

Gospodinu Peteru Düzu, rođ. 18.01.1957

Poštovana koleginice, poštovani kolega,  
navedeni pacijent nalazi se na mom lečenju.

**Anamneza:** 14.12.2023 Stanje nakon kraniocerebralne traume (TBI) kao posledica teške saobraćajne nesreće u Srbiji tokom odmora. Sumnja na dijagnozu medijalnog infarkta (pismo Helios).

**Nalaz:** 14.12.2023 HWS uspravno, položaj stabilan, mišićni spazam, rotacija 20° desno, reklinacija 40°, KJA 4 QFG, OS C5 levo. Bez izraženih poremećaja senzibiliteta, bez pareza.

**Dijagnoze:** 14.12.2023 potvrđena mišićna napetost (HWS),  
14.12.2023 stanje nakon kraniocerebralne traume

**Terapija:** 14.12.2023 Detaljno objašnjenje dijagnoze, terapijskih mogućnosti i prognoze.  
MRT HWS

S poštovanjem,

Klaus Fink

(bez potpisa, jer je poslato faksom)

10/96

**Sklop dokumenata B3 – Potvrde o nesposobnosti za rad gospođe Sieber**

1

|                                                            |                                |                             |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Zdravstvena kasa ili nosilac troškova                      |                                |                             |
| DAK-Zdravstvo                                              |                                | 78                          |
| Ime i prezime osiguranika                                  |                                |                             |
| Sieber<br>Stefanie<br>Dreiangeweg 15<br>D 19205 Veelbröken |                                | datum rođenja<br>04.04.1983 |
| Identifikacioni broj<br>nosioca troškova<br>105830016      | Broj osiguranika<br>0783804206 | Status 1 00 000             |
| Broj poslovnog objekta<br>788237200                        | Broj lekara 731191701          | Datum 21.06.2024            |

**Potvrda o privremenoj  
nesposobnosti za rad**☒ Prvo uverenje  
☐ Naknadno uverenje

Duplikat

☒ Povreda na radu, posledice povreda na radu, profesionalna bolest

nesposobnost za rad od

08.05.2023

očekivana nesposobnost za rad do zaključno sa ili poslednji dan nesposobnosti za rad:

12.05.2023

utvrđeno dana:

08.05.2023

Izdavanja za osiguranika

788237200  
Christin Greese-Neumann  
Frank Kranzkowski  
Specijalista opšte medicine  
Platz der Freiheit 4 Gadebuß  
19205  
Tel: nečitljivo  
Fax: nečitljivo  
Potpis nečitljiv

Pečat lekara iz ugovora/Potpis lekara

**Dijagnoza(e) koja(e) opravdava(ju) privremenu nesposobnost za rad (ICD-10)**

ICD-10-Code

F43.9 G

ICD-10-Code

ICD-10-Code

ICD-10-Code

ICD-10-Code

ICD-10-Code

☒ druga nesreća, posledice nesreće☒ stanja povezana sa pravom na naknadu (npr. BVG)

Smatra se da je potrebno preduzeti sledeće posebne mere:

☒ usluge medicinske rehabilitacije☒ postepeno vraćanje na rad☒ ostalo:U slučaju prava na naknadu za vreme bolovanja ☒ 7. nedelje privremene nesposobnosti za rad☒ Završno uverenje

ili u drugom slučaju prava na naknadu za bolovanje

**Napomena za osiguranike u vezi sa naknadom za bolovanje i povredu na radu:**

Obratite pažnju da kod produžene nesposobnosti za rad dobijete neprekidno lekarsko uverenje, jer u suprotnom može doći do gubitka prava na naknadu za bolovanje. U tu svrhu je neophodno da se najkasnije prvog radnog dana nakon poslednjeg dana važećeg lekarskog uverenja javite svom lekaru ili lekarci radi potvrde da nesposobnost za rad i dalje traje.

Verzija dokumenta Nečitljivo

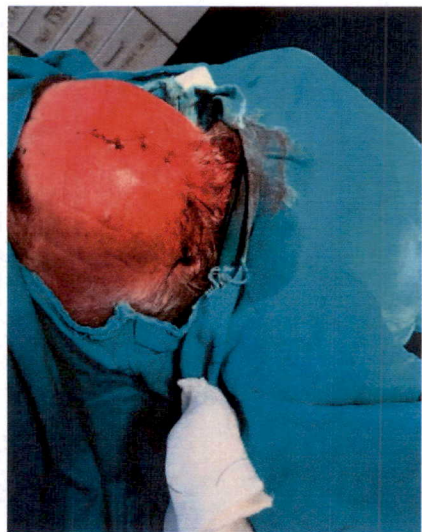
Nečitljivo

Tip dokumenta Nečitljivo

Nečitljivo



**Prilog B1: Fotografije nesreće i povreda**



Postoji potreba za izricanjem obaveštenja o sporu, jer ako bi postojali nedostaci u putovanju i ako bi oni bili uzročno povezani sa štetom koju tužilac tvrdi da je pretrpeo, a koja bi mogla proisteći iz događaja od 06.05.2023, tada bi tužena imala pravo i na osnovu povrede ugovora, kao i na osnovu prava na unutrašnje obeštećenje solidarnih dužnika, u skladu sa §§ 426 stav 1, stav 2, 823 stav 1, 840 (BGB) Gradđanski zakonik za protiv primaoca obaveštenja o sporu.

Prema tački 18 lit. f) ugovora između tužene i primaoca obaveštenja o sporu, primenjuje se nemačko pravo. Obaveštenje o sporu je prikladno da obustavi zastaru u skladu sa § 204 stav 1 br. 6 (BGB) Gradđanski zakonik.

#### **O situaciji u postupku:**

Tužilac je 20.12.2023. podneo tužbu Okružnom sudu u Kilu.

Tužena je pismeno odgovorila na tužbu podneskom od 17.05.2024. Tužilac je zatim podneo repliku podneskom od 03.07.2024. Sud je zakazao ročište za posredovanje i eventualno usled toga usmenu raspravu za 29.10.2024. i naložio lično prisustvo stranaka.

Primalac obaveštenja o sporu je obavešten o svom pravu na uvid u spise u skladu sa § 299 (ZPO) Zakon o pravičnom postuplu.

Dr. Alexander, LL.M.  
Advokat

Osterspey  
Advokatica

Bartels, Maitre en droit, LL.B.  
Advokatica



creActiv Tours GmbH, na adresi Kamp 12, 22889 Tangstedt, zastupani od strane direktorke Nine Marjut Greinus i direktora Ivana Künnemanna, na istoj adresi:

**Tuženi,**

zastupani preko: BLD Bach Langheid Dallmayr Advokati  
Partnerschaftsgesellschaft mbB  
Theodor-Heuss-Ring 13-15,  
50668 Keln

Izjavljujemo u ime i po punomoćju tuženih:

**Sportsko Konjičko Udruženje Horse Adventures,  
zastupano od strane gospodina Igora Gajića  
Ravni Kraj 33B,  
Taor, Valjevo,  
SRBIJA**

spor, povezan sa zahtevom:

**da se pridruže tužbenom postupku  
na strani tuženih.**

Molimo sud:

- da se ovaj dopis što pre **prevede na srpski jezik,**
- da nam se naloži avans za troškove prevođenja,

| #  | Naziv datoteke                                                                                                           | PDF/TIFF-Format | Odštampano | Kvalifikovano potpisano |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|-------------------------|
| 8  | 578205796-1-BLD-1.pdf                                                                                                    | Da              | Da         | Ne                      |
| 9  | 578205797-1-BLD-2.pdf<br>Datoteka sadrži stranice čije dimenzije odstupaju od A4 formata i biće štampane sa skaliranjem. | Da              | Da         | Ne                      |
| 10 | 578205798-1-BLD-3.pdf<br>Datoteka sadrži stranice čije dimenzije odstupaju od A4 formata i biće štampane sa skaliranjem. | Da              | Da         | Ne                      |





Landgericht Kiel

**Transfervermerk**

erstellt am 30.09.2024 um 11:55:00 Uhr

Die vorstehenden Ausdrücke stehen für die bei Gericht vorliegenden elektronischen Dokumente.

Die Prüfung der eingereichten qualifizierten elektronischen Signaturen zu den nachfolgenden aufgeführten Dokumenten sowie zu der Nachricht, mit der diese übermittelt wurden, hat folgendes Ergebnis erbracht:

**Prüfergebnis zu an\_LG\_Streitverkündung\_v-\_26-09-2024.pdf (# 1)**

an\_LG\_Streitverkündung\_v-\_26-09-2024.pdf.p7s

| Signiert durch          | Berufsbezogenes Attribut | Signiert am                | Seriennummer des Zertifikats                    | Integrität | Zertifikat gültig |
|-------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|------------|-------------------|
| Dr. Martin<br>Alexander |                          | 27.09.2024<br>08:22:01 Uhr | 1082394741337851788<br>3512295884393003723<br>4 | gültig     | gültig            |

**Beglaubigt.**Kiel, den 13. JAN. 2025

*[Signature]*  
Justizangestellte  
als Urkundsbeamter der Geschäftsstelle  
des Landgerichts



## Visum

s. „Einreise“

## Zahlungsmittel

In Serbien kann nicht überall mit Kreditkarten ausländischer Banken bezahlt werden. Die Geldversorgung über EC-Karte ist außerhalb der Großstädte und der touristisch erschlossenen Gebiete nur begrenzt möglich. Es wird daher empfohlen, bei Reisen in diese Gebiete ausreichend Bargeld mit sich zu führen. Offizielle Währung in Serbien ist der Dinar. Der Euro ist in Serbien nicht als Zahlungsmittel zugelassen; Zahlungen in ausländischer Währung an Deviseninländer sind nicht zulässig.

## Zeit

Es gibt keine Zeitverschiebung zu Deutschland.

## Zollbestimmungen

Bitte beachten Sie die aktuellen Zollbestimmungen unter [www.zoll.de](http://www.zoll.de)

### Anmerkung:

Die Reiseunterlagen werden aus Aktualitätsgründen normalerweise frühestens drei Wochen vor Reisebeginn zugesandt. Sollten Sie jedoch die Reiseunterlagen früher angefordert haben: Nur diejenigen Änderungen, die PFERD & REITER in den letzten drei Wochen vor Reiseternin bekannt werden, teilt PFERD & REITER Ihnen automatisch mit. Erkundigen Sie sich bitte daher in diesem Fall vor Abreise telefonisch nach eventuellen weiteren Änderungen.



## Sonderwünsche z.B. Verpflegung

**ACHTUNG!** Damit Ihre Gastgeber entsprechend planen können, teilen Sie uns bitte unbedingt, falls Sie es nicht schon mit der Buchung getan haben, wichtige Sonderwünsche wie vegetarische Verpflegung oder Lebensmittelunverträglichkeiten so früh wie möglich im Vorfeld mit!

## Sprache

Ihre Trailführung spricht Deutsch und Englisch.

## Telefonieren

In der Regel ist der Handyempfang in Serbien gut.

## Tipps

Wir haben einige bewährte Tipps zum Umgang mit dem Pferd und zum Reiten zusammengestellt. Pferde sind Fluchttiere und können trotz guter Ausbildung und Erziehung unvorhersehbar reagieren. Einige nützliche Informationen tragen zu einem sicheren Umgang mit unseren vierbeinigen Urlaubspartnern bei. Wir hoffen sie sind - auch für die erfahrenen Reiter - hilfreich.

### Umgang mit dem Pferd:

- Wir nähern uns dem Pferd immer von der Seite, sprechen dabei mit ihm und vermeiden plötzliche Bewegungen.
- Wenn wir hinten um das Pferd herumgehen, lassen wir viel Platz und sprechen dabei mit dem Pferd, damit es weiß, dass wir uns hinter ihm befinden. Beim Halten und Führen eines Pferdes, wickeln wir uns niemals den Strick um die Hand.
- Wenn wir ein Pferd in seine Box bringen, drehen wir das Pferd zum Ausgang, bevor wir das Halfter abnehmen.
- Wenn wir ein Pferd auf die Weide bringen, drehen wir das Pferd zum Ausgang. Bevor wir das Halfter abnehmen, warten wir bis alle anderen Reiter soweit sind. Die Pferde werden immer gleichzeitig losgelassen.
- Festes Schuhwerk kann Schmerzen und Verletzungen verhindern, wenn uns ein Pferd auf den Fuß tritt.
- Ringe, Ketten und anderer Schmuck könnten hängen bleiben und Verletzungen verursachen.
- Pferde können sich vor raschelnder und flatternder Kleidung erschrecken.
- Wenn wir uns unsicher fühlen: immer den Reitlehrer/Reitführer ansprechen, er kann uns helfen und zur Hand gehen.



## PFERD & REITER

**PFERD & REITER** steht Ihnen unter Tel.: 0049-40-607 669 43 rund um die Uhr zur Verfügung (außerhalb der Bürozeiten mit Anrufbeantworter).

In besonders dringenden **Notfällen**, die nicht innerhalb der normalen Bürozeiten bearbeitet werden können, erreichen Sie einen Ansprechpartner auch außerhalb der Bürozeiten unter: +49 40 607669 98. Wegen Anrufweitschaltung lange klingeln lassen!

## Pferde / Reitprogramm

Balkan Mountain Horses (ca. 150-160 cm).

### Sumadija-Trail

1.Tag: Ankunft und Transfer (ca. 2,5 Std.) zur Unterkunft im Povlen Gebirge, einem östlichen Teil der Dinarischen Alpen, gemeinsames Abendessen.

2.Tag: Nach dem Frühstück reiten wir nach Divcibare. Divcibare befindet sich im zentralen Teil von Maljen und gehört zum Dinarischen Gebirgssystem im Nordwesten Serbiens. Es zeichnet sich durch ein spezifisches Relief aus, das günstige klimatische Eigenschaften ermöglicht, sowie eine vielfältige und spezifische Flora und Fauna. Die Höhen, die Divcibare umgeben, schützen sie vor den Winden und bieten auch einen Blick auf Teile des Maljen-Massivs sowie die nahe und weitere Umgebung.

Der höchste Gipfel von Maljen ist Kraljev Stol mit 1103 m.

3.Tag: Heute geht es durch die serbische Steppe, die an die Mongolei erinnert. Die Kraft dieser Steppe lässt niemanden gleichgültig und der 360 Grad Blick gibt uns ein Gefühl von Weite. Am Nachmittag erreichen wir den Berg Rajac.

4.Tag: Das Ethno-Dorf Kostunici liegt in einem der schönsten Teile Serbiens, am Südhang des Berges Suvobor. In der Nähe unserer heutigen Unterkunft gibt es einen Badesee, in dem wir bei gutem Wetter ein Bad nehmen können (ohne die Pferde).

5.Tag: Heute verlassen wir langsam die serbische Steppe und kehren in die Dinarischen Alpen zurück.

6.Tag: Auf Pfaden der alten Römer, die Dubrovnik mit der Donau verbanden, reiten wir über den Berg Povlen. Auf unserem Weg kommen wir an den Taor-Quellen vorbei. Es sind viele kleine Wasseradern, die aus dem porösen Kalktuff entspringen – im Winter ist das Wasser eher warm und im Sommer recht kühl. In früheren Jahrhunderten gab es entlang der Wasserquellen rund 20 aktive Wassermühlen, die Roggen, Gerste und Hafer gemahlen haben. Die meisten sind verschwunden, doch eine kleine Wassermühle ist geblieben, die uns ein wenig in die früheren Zeiten zurück versetzt. Nach dem Besuch des lokalen Müllers geht es zurück zum Trailausgangspunkt, wo uns ein Abendessen mit lokalem Obstbrand erwartet.

7.Tag: Frühstück, Abreise.

5 Reittage je ca. 6 Std.



# Gesundheitsvorsorge

## Impfschutz

Das Auswärtige Amt empfiehlt grundsätzlich, die Standardimpfungen gemäß aktuellem Impfkalender des Robert-Koch-Institutes für Kinder und Erwachsene anlässlich einer Reise zu überprüfen und zu vervollständigen (siehe <http://www.rki.de>). Dazu gehören auch für Erwachsene die Impfungen gegen Tetanus, Diphtherie, Pertussis (Keuchhusten), ggfs. auch gegen Polio (Kinderlähmung), Masern, Mumps, Röteln (MMR), Pneumokokken und Influenza.

Als Reiseimpfungen werden Impfungen gegen Hepatitis A, bei Langzeitaufenthalt oder besonderer Exposition auch gegen Hepatitis B und Tollwut empfohlen.

## Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME)

In Teilen des Landes kommt es zu bestimmten Jahreszeiten zur Übertragung der Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) durch Zeckenbisse. Vor Einreise wird eine medizinische Beratung zwecks möglicher Impfung empfohlen.

## Medizinische Versorgung

Eine medizinische Versorgung nach deutschem Standard ist in Serbien nicht landesweit gewährleistet. Auch Krankenhäuser verfügen nicht immer über eine adäquate Ausstattung und sind mitunter nicht in der Lage, Patienten mit bestimmten Krankheitsbildern angemessen medizinisch zu versorgen. Die hygienischen Rahmenbedingungen sind oft unzureichend. Vorwiegend in Belgrad existieren Kliniken (oft private) und Arztpraxen mit Ausstattungen, die europäischen Standards entsprechen.

Serbische Einrichtungen erheben für die Behandlung von Ausländern zum Teil höhere Gebühren als für Einheimische. Eine kostenlose Behandlung ist in staatlichen Krankenhäusern möglich. Vor der Behandlung muss der Versicherte seine Europäische Krankenversicherungskarte (EHIC) der örtlichen Zweigstelle der „Republikanstalt der Krankenversicherung“ (Republički zavod za zdravstveno osiguranje) vorlegen. Dort erhält er eine „Bescheinigung zur Inanspruchnahme von Sachleistungen“ (Potvrda o korišćenju davanja u naturi un zdravstvenim organizacijama). Diese Bescheinigung wird anschließend beim Arzt oder im Krankenhaus vorgelegt.

*Eine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der medizinischen Informationen sowie eine Haftung für eventuell eintretende Schäden kann nicht übernommen werden.*

## ACHTUNG!

Bei einer gebuchten Reisekrankenversicherung sollten Sie zur Vermeidung von hohen Bargeldzahlungen im Falle einer Krankheit/eines Unfalls einen Zettel mit folgenden Daten bei sich tragen:

- Name und volle Adresse des Versicherers
- Ihre Versicherungsnummer (nicht notwendig wenn über PFERD & REITER gebucht)
- die 24-Std.-Notrufnummer der Versicherung

# Hunde

Hunde dürfen den Trail aus Haftungsgründen leider nicht begleiten.



# Ausrüstung

Tipp: Eventuelle neue Reitsachen vorher eintragen!

- Normale Reitsachen oder bequeme Jeans (ohne starke Nähte an den Beininnenseiten). Ideal sind Reithosen und Chaps/Minichaps und knöchellange (zum Schutz gegen die Steigbügel) feste Schuhe mit flachen Sohlen (Jodhpurstiefeletten o.a.).
- langärmelige Baumwollblusen/-hemden
- leichte Reithandschuhe
- Reithelm (aus Versicherungsgründen empfehlen wir Ihnen einen Reithelm, welcher der aktuellen Europa-Norm entspricht).
- Sonnenbrille (möglichst nicht splitternd)
- Sonnencreme (auch für Lippen)
- Reisemedizin (eigener Bedarf)
- Badezeug
- Sonnenschutz (Kopfbedeckung)
- Taschenlampe mit Ersatzbatterien.
- legere Freizeitkleidung
- Regenkleidung
- Fotoapparat, Fernglas, etc.
- für während des Rittes benötigte Dinge (Fotokamera etc.) eignet sich sehr gut eine Hüfttasche, die Sie sich um die Hüften schnallen (kleiner Tipp: nehmen Sie ein paar Müsliriegel für unterwegs mit!).
- Evtl. Leibtasche für Papiere und Geld
- Reiseunterlagen
- beim Abenteuer-Zelt-Trail: zusätzlich Schlafsack

Herbst-Trail:

- Wärmere Reitkleidung
- Wind-/Regenjacke oder -mantel
- Dicker Pullover

Gepäcktransport per Geländefahrzeug. Bitte packen Sie Ihr Gepäck nach Möglichkeit in leichte Reisetaschen, nicht in „Schrankskoffer“, diese machen es den Helfern sehr schwer.

Tipps zur richtigen Ausrüstung finden Sie auch unter [www.pferdreiter.de/ausruestung.html](http://www.pferdreiter.de/ausruestung.html) und einen Reitshop unter [www.pferdreiter.de/prshop/index.html](http://www.pferdreiter.de/prshop/index.html)



## Ihre Reiseunterlagen

Stand: 28. März 2023

# Serbien: Schatz des Balkans

Mit einem Reiturlaub in Serbien haben Sie sich wirklich ein sehr schönes Reiseziel ausgesucht. PFERD&REITER hat sich von der Qualität der Pferde und der Unterkünfte überzeugt und ich wünsche Ihnen somit einen unvergesslichen Reiturlaub.



Ihre Svenja Niederhofer

### Ansprechpartner vor Ort:

Horse Adventure Serbia  
Igor Schönenberger Gajic  
"My Soul" - Spa Resort  
34240 Knic

Telefonnummern:  
0038 166222319  
0049 17692227167

### Treffpunkt:

Falls Sie einen Transfer ab Flughafen Belgrad gebucht haben, erwartet Sie der Abholer hinter der Zollkontrolle in der Ankunftshalle auf Sie. Sie erkennen den Abholer an einem Schild mit der Aufschrift „Horse Adventure Serbia“.







Mehrbettzimmer  
FeWo/Suite  
unverbindliche Sonderwünsche

Gebuchte Versicherung(en):  
Versicherung Hinweistext:

keine Versicherung

Absender-Angaben:

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Anrede                          | Herr                     |
| Name                            | Ditz                     |
| Titel                           |                          |
| Vorname                         | Peter                    |
| Strasse, Hs-Nr.                 | Buchholzer Weg 3         |
| Adress-Zusatz                   |                          |
| Ort/PLZ/Land                    | Passow 19205 Deutschland |
| Telefon (tagsueber)             | 01741723375              |
| Telefon (privat/abends) ab wann | 01741723375              |
| Faxanschluss                    |                          |
| Gutschein-Nr. etc.              |                          |
| email                           | peter_ditz@yahoo.de      |
| Newsletter bestellen            |                          |





## 12 Serbien: Schatz des Balkans

- Standard-Freizeit-Reitweise
- ursprüngliche Gebirgslandschaft
- deutschsprachiger Gastgeber

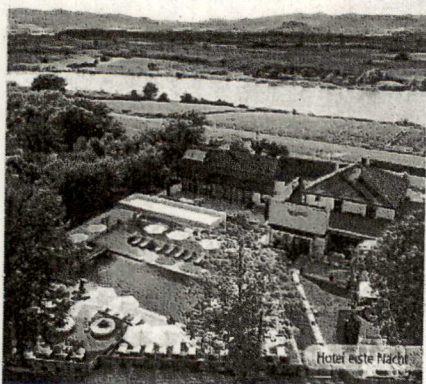
**Pferde, Reitprogramm:** Nonius, Orlov-Traber und Kreuzungen (ca. 150-160 cm). Englische Sättel, auf Anfrage auch Westernsättel, teilweise gebisslose Zäumung. Deutschsprachige Reitführung. An einigen Passagen werden die Pferde geführt.



### Sumadija-Trail

UUU (sicher in allen Gangarten, gute Kondition) Info S. 294

1.Tag: Ankunft und Transfer (ca. 2,5 Std.) zur Unterkunft im Povlen Gebirge. 2.Tag: Ritt nach Divcibare im Nordwesten Serbiens. 3.Tag: Heute geht es durch die **serbische Steppe**, die an die Mongolei erinnert. Wir erreichen den **Berg Rajac**. 4.Tag: Das Ethno-Dorf Kostunici liegt in einem der **schönsten Teile Serbiens**, am Südhang des Berges Suvobor. Möglichkeit für ein Bad im See. 5.Tag: Es geht zurück in die Dinarischen Alpen. 6.Tag: **Auf Pfaden der alten Römer**, die Dubrovnik mit der Donau verbanden,



reiten wir über den Berg Povlen. Auf unserem Weg kommen wir an den **Taor-Quellen** vorbei. Besuch einer kleinen Wassermühle. Anschließend geht es zurück zum Trailausgangspunkt, wo uns ein Abendessen mit lokalem Obstbrand erwartet. 7.Tag: Frühstück, Abreise.

### Im Internet: Nationalpark-Tara-Trail

**Ausrüstung:** Tipps S. 72.

**Unterkunft, Verpflegung:** Doppelzimmer in Hotels und Pensionen bzw. Privatunterkünften sowie in einer Berghütte, zumeist mit gemeinsamer Du/WC. Vollpension (mittags als Satteltaschenpicknick), häufig mit Bioprodukten aus der Region, inkl. bestimmter Getränke.

**Landschaft, Umgebung:** Zentralserbien – einsame Naturschönheit, dichte, ursprüngliche Wälder mit viel Wildbestand, Gebirge, kristallklare Flüsse und weite, grüne Felder.

**Anreise:** Flug nach Belgrad (Ankunft bis 16 Uhr, Abreise ab 12 Uhr), kostenloser Sammeltransfer (ca. 2 Std.).



**Einreise:** Personalausweis.

**Gästemeinung:** „Pferde gelassen und extrem trittsicher. Abwechslungsreiches Reitprogramm mit vielen Galoppaden. Verpflegung top und wie immer mehr als reichlich. Empfehlung für alle, die einen abenteuerlichen Trail inmitten unberührter Natur lieben.“ I.L. „Reitprogramm super abwechslungsreich, tolle Galoppaden auf den Hochebenen, an Steilpassagen wurde oftmals geführt. Kompetente Reitführung. Unterkunft einfach und sauber. Verpflegung großartig, insbesondere in den Privatunterkünften. Wunder-schöne hügelige Landschaft (bis 1300 m), offen und auch bewaldet, kristallklares Wasser.“ J.A.



#### Termine 2023:

06.05.-12.05. 20.05.-26.05. 24.06.-30.06.  
08.07.-14.07. 22.07.-28.07.

#### Leistungen:

7 Tage / 6 Nächte / 5 Reittage, Doppelzimmer, Vollpension inkl. bestimmter Getränke, Sammeltransfer ab/bis Flughafen Belgrad, Touristensteuer. Nicht enthalten: pers. Reiseversicherungen, sonstige Getränke.

#### Preise 2023: pro Person in € ohne Anreise

| Programm       | Code | Preis |
|----------------|------|-------|
| Sumadija-Trail | SOTT | 998   |
| Einzelzimmer   |      | +150  |

zuständig: Svenja Niederhofer 040-607669-49  
[www.pferdreiter.de/serbien/sumadija.php](http://www.pferdreiter.de/serbien/sumadija.php)



lungszweck im Vordergrund steht. Das ist entsprechend bei der Haftung zu berücksichtigen (*Geib* in BeckOK BGB, Hau/Poseck, 69. Edition, Stand 01.02.2024, § 651i Rn. 42).

Dementsprechend sind Abenteuer- und Expeditionsreisen durch bestimmte Unwägbarkeiten gekennzeichnet. Der Reisende verzichtet bewusst auf ein gewisses Maß an Komfort. Ein Sicherheitsstandard von Fahrzeugen, der mitteleuropäischen Ansprüchen genügt, kann regelmäßig nicht erwartet werden (OLG München, Urt. v. 18.03.1982 – 19 U 2694/81 = OLGZ 1984, 234; *Geib* in BeckOK BGB, Hau/Poseck, 69. Edition, Stand 01.02.2024, § 651i Rn. 43).

Bei der gebuchten Reitreise handelt es sich um eine solche Abenteuerreise. Maßgeblich war nicht allein der Erholungscharakter der Reise, sondern vielmehr die abenteuerlichen Ausritte durch die freie Natur und z.T. unwägbares Gelände, u.a. durch das Dinarische Gebirgssystem im Nordwesten Serbiens, die serbische Steppe sowie über den Berg Povlen. Komfort und Sicherheitsanforderungen mitteleuropäischen Standards konnte der Kläger daher nicht erwarten. Entsprechend wäre die Haftung der Beklagten zu begrenzen.

#### IV.

Die Nebenforderungen teilen das Schicksal der unbegründeten Hauptforderung.

Dr. Alexander, LL.M.  
Rechtsanwalt

Osterspey  
Rechtsanwältin

Bartels, Maître en droit, LL.B.  
Rechtsanwältin



eine Reise handelte, bei welcher der Kläger einer körperlichen Belastung ausgesetzt gewesen wäre.

Ein Anspruch auf Schadensersatz ist jedenfalls nach § 651n Abs. 3 BGB ausgeschlossen, da der Unfall durch unvermeidbare, außergewöhnliche Umstände verursacht wurde. Diese liegen vor, wenn sie nicht der Kontrolle der Partei unterliegen, die sich hierauf beruft, und sich ihre Folgen auch dann nicht hätten vermeiden lassen, wenn alle zumutbaren Vorkehrungen getroffen worden wären (Geib in BeckOK BGB, Hau/Poseck, 69. Edition, Stand 01.02.2024, § 651h Rn. 17).

So liegt der Fall hier. Die Beklagte konnte den Unfall vorliegend nicht vermeiden. Der Unfall war eine Verkettung unglücklicher Umstände, für die die Beklagtenseite keine Verantwortung trifft. Die Beklagte hat den Subunternehmer ordnungsgemäß ausgewählt. In der Vergangenheit haben sich keine vergleichbaren Fälle ereignet – im Gegenteil: Der Subunternehmer hat seine Leistungen stets einwandfrei und beanstandungslos erbracht. Vorliegend gab es keinerlei Anzeichen dafür, dass möglicherweise ein Defekt am Fahrzeug vorliegen könnte.

**Gegenbeweis:** Zeugnis des Herrn Igor Gajic, b.b.

Ausweislich der staatsanwaltschaftlichen Ermittlungsakte der Staatsanwaltschaft Valjevo war die Funktionsfähigkeit der Bremse eingeschränkt. Anzeichen hierfür gab es aus Sicht der Beklagten nicht. Beim Drücken des Bremspedals sank dieses ohne Widerstand ab, so dass insoweit von einem Defekt auszugehen ist. Ob dieser vor dem Unfall bereits vorlag oder *infolge* des Unfalls erst entstanden ist, konnte nicht mehr ermittelt werden.

**Gegenbeweis:** Zeugnis des Herrn Igor Gajic, b.b.

### III.

Das geltend gemachte Schmerzensgeld ist übersetzt.



gesundheitlich nicht in der Lage gewesen sei, mit den behandelnden Ärzten zu kommunizieren. Es ist davon auszugehen, dass zumindest englischsprachige Mitarbeitende sich im Krankenhaus befunden haben und auch der Kläger der englischen Sprache hinreichend mächtig ist. Soweit der Kläger vorträgt, seine Tochter habe die Kommunikation und Organisation zwischen Kläger und Krankenhaus führen müssen, so wird diesseits davon ausgegangen, dass entsprechende Absprachen auch vor und nach den Reitausflügen hätten stattfinden können.

Soweit der Kläger sich weiter darauf beruft, dass seine Tochter auch aufgrund psychischer Belastung infolge des Unfalls die Ritte nicht habe antreten können – was diesseits *mit Nichtwissen bestritten* wird – erscheint dies unschlüssig, da die Tochter am Tage nach dem Unfall nach dem klägerischen Vortrag dennoch einen Ritt angetreten ist. Die genaue Art der psychischen Belastung ist auch nicht näher dargelegt. Zudem fehlen Nachweise. Daher wird interessewahrend *mit Nichtwissen bestritten*, dass mögliche psychische Belastungen dergestalt bestanden hätten, dass diese das Ausreiten unmöglich gemacht hätten.

Aus Beklagtsicht stellt es sich vielmehr so dar, dass sich die Tochter des Klägers – was menschlich nachvollziehbar ist – aus freien Stücken entschieden hat, den Kläger im Krankenhaus zu besuchen und ihm zur Seite zu stehen, dies indes nicht zwingend für dessen Behandlungserfolg erforderlich war. Im Ergebnis hätte die Tochter damit die geplanten Ritte durchführen können, hat sich allerdings eigenständig dagegen entschieden, was indes nicht zu Lasten der Beklagten gehen kann, die die Reiseleitungen angeboten und auch durchgeführt hat.

Unterstellt, die Tochter des Klägers habe wegen des Unfalls des Klägers nur an einem Ritt teilnehmen können, so rechtfertigt dies jedenfalls keine Minderung des Reisepreises um 80 %. Unabhängig von den geplanten Ritten waren Teil der Reiseleistung auch die Verpflegung, die Unterkunft sowie der Transport, welche im Rahmen des Gesamtreisepreises ebenfalls Berücksichtigung zu finden haben. Ein pauschaler Abzug von 80 % allein auf Basis der Annahme, dass die Tochter des Klägers nur an einem von fünf Ritten teilgenommen habe, erscheint übersetzt.



### 1. Unzulässigkeit des Antrags zu 3)

Der Feststellungsantrag im Hinblick auf eine künftige immaterielle Schadensersatzpflicht ist unzulässig. Der Kläger macht denselben Anspruch mit Leistungs- und Feststellungsantrag geltend. Denn laut seinem zweiten Klageantrag begehrt er die Zahlung eines angemessenen Schmerzensgeldes, will jedoch zugleich nach seinem dritten Klageantrag festgestellt wissen, dass die Beklagte verpflichtet ist, ihm alle immateriellen Schäden aus dem streitgegenständlichen Unfall zu ersetzen. Mit dem auf eine unbeschränkte Klage insgesamt zuzuerkennenden Schmerzensgeld sind nicht nur alle bereits eingetretenen, sondern auch alle erkennbaren und objektiv vorhersehbaren künftigen Verletzungsfolgen abgegolten. Es gilt insoweit der Grundsatz der Einheitlichkeit des Schmerzensgeldes wonach das Schmerzensgeld auch unter Berücksichtigung des künftigen Verletzungs- und Heilungsverlaufs zu bemessen ist, so dass sämtliche künftige Verletzungsfolgen mit dem Schmerzensgeld abgegolten werden. Ausgenommen hiervon sind nur solche immateriellen Schäden, die bis zum Schluss der mündlichen Verhandlung des Ausgangsverfahrens noch nicht eingetreten sind und deren Eintritt auch aus sachverständig-objektiver Sicht nicht als möglich vorherzusehen waren (BGH NJW-RR 2006, 712 f. m.w.N.; LG Darmstadt, Urteil vom 11.07.2013 – 23 O 94/09).

Dass und weshalb mit solchen Schäden zu rechnen ist, hat der Geschädigte substantiiert darzulegen. Hieran mangelt es. Die klägerischen Ausführungen bleiben pauschal. Inwieweit die vorgetragenen Beeinträchtigungen in der Bewegung im Handgelenk zu weiteren Beeinträchtigungen (welche?) führen könnten, ist nicht ersichtlich.

Vorfallbedingte Dauer-, Spät- und Folgeschäden werden **bestritten**.

**Gegenbeweis:** Sachverständigengutachten

Im Übrigen mangelt es auch hier an jeglichem substantiierten Vorbringen des Klägers zu nicht voraussehbaren unfallbedingten Verletzungsfolgen.



- dies insbesondere wegen der Dissektion der Halsschlagader und des Schlaganfalls, welche im Juli 2023 festgestellt worden seien;
- der Kläger daraufhin seine Reise storniert habe;
- er einen Selbstbehalt in Höhe von EUR 500,00 habe zahlen müssen.

**Gegenbeweis:** Sachverständigengutachten

#### 4. Zur ordnungsgemäßen Auswahl des Subunternehmers

Die Beklagte arbeitet bereits seit 2010 vertrauensvoll mit dem Subunternehmer Herrn Igor Gajic zusammen. In der Vergangenheit haben sich keinerlei vergleichbaren Fälle ereignet. Der Subunternehmer hat seine Tätigkeit stets beanstandungslos und ordnungsgemäß durchgeführt.

**Gegenbeweis:** Zeugnis des Herrn Wiggo Albert Wehner, Rader Weg 30a, 22889 Tangstedt

#### 5. Zu den Folgen des Unfalls

Von den vorgetragenen Unfallfolgen hat die Beklagte keine eigene Kenntnis und Wahrnehmung und kann sich auch insoweit nur *mit Nichtwissen* erklären.

*Mit Nichtwissen* wird **bestritten**, dass

- der Unfall beim Kläger ein Schleudertrauma verursacht habe;
- dieses zu starken Schmerzen im Halts-Wirbelsäulenbereich (HWS-Distorsion) und Schmerzen in der rechten Hand geführt habe;
- eine Skalpierung über den gesamten Vorderkopf bis zur Mitte festgestellt worden sei;
- der Kläger sich weiterhin in ärztlicher Behandlung befinde;
- die Behandlungen deshalb andauerten, da die Verletzungen, insbesondere im Kopfbereich, besonders schwer seien;
- beide rechten Halsschlagadern (Dissektion) dauerhaft verletzt seien;
- der Kläger sechsmal die Hausärztin, zweimal einen Chirurgen und dreimal einen Chiropraktiker sowie das Krankenhaus habe aufsuchen müssen, um dort behandelt zu werden;
- der Kläger infolge des vorgetragenen Überschlags des Pkw sowie der vorgetragenen Verletzungen der Halsschlagadern einen Schlaganfall erlitten habe;
- der behandelnde Arzt Defekte in der Rinde im angrenzenden Marklager der Läsion festgestellt habe;
- mehrere (wie viele?) Behandlungen bei einem Physiotherapeuten durchgeführt worden seien;
- einen Schlaganfall erlitten habe;



prallt sei, sich mehrfach überschlagen habe und über einen Abhang geflogen sei. *Mit Nichtwissen* wird ferner **bestritten**, dass der Pkw von zwei Bäumen aufgehallen worden sei. Die Beklagte **bestreitet mit Nichtwissen**, dass der Kläger kopfüber mit dem Gurt im Pkw festgehangen habe und, dass der Fahrer sowie der Fahrer des anderen Begleitfahrzeuges der Beklagten den Kläger über den Kofferraum des Pkw geborgen hätten.

Die Beklagte **bestreitet** zudem *mit Nichtwissen*, dass

- noch an der Unfallstelle die Tochter des Klägers herbeigeeilt sei;
- diese eine Skalpierungsverletzung über den gesamten Vorderkopf bis zur Mitte festgestellt habe;
- eine solche tatsächlich vorgelegen habe und vorfallbedingt eingetreten sei;
- die Tochter des Klägers über eine Krankenpflegerausbildung verfüge;
- der Kläger ein Schleudertrauma erlitten habe;
- dies vorfallbedingt der Fall gewesen sei,
- die rechte Hand des Klägers Schnittverletzungen aufgewiesen habe und er nicht ansprechbar gewesen sei.

**Gegenbeweis:** Sachverständigengutachten

Ferner **bestreitet** die Beklagte *mit Nichtwissen*, dass der Kläger anschließend in Valjenora im Krankenhaus in Serbien stationär aufgenommen worden sei und dies vorfallbedingt notwendig gewesen sei.

**Gegenbeweis:** Sachverständigengutachten

*Mit Nichtwissen* wird **bestritten**, dass

- der Kläger sich sowohl auf der Fahrt als auch im Krankenhaus mehrmals übergeben habe;
- ein CT des Kopfes des Klägers erstellt worden sei;
- sowohl die vorgetragene Skalpierungsverletzung als auch die Hand genäht worden seien;
- ein Blasenkatheter gelegt worden sei;
- drei Tage Bettruhe vorgeschrieben gewesen sei;
- dem Kläger ein Gips und eine Halskrause angelegt worden seien;
- all dies vorfallbedingt eingetreten und notwendig gewesen sei;
- die Polizei den Unfall aufgenommen habe;



ihrer Kunden für sie oberste Priorität hat. Die Beklagte hat für den Unfall jedoch nicht rechtlich einzustehen.

Der Kläger trägt keine Tatsachen vor, die einen Anspruch auf Zahlung in Höhe von EUR 2.514,88 zuzüglich Zinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz seit Rechtshängigkeit stützen. Auch besteht kein Anspruch auf ein Schmerzensgeld in Höhe von mindestens EUR 14.300,00 nebst Zinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz seit Rechtshängigkeit.

Die Klage ist teilweise unzulässig, im Übrigen aber auch unbegründet. Der Kläger trägt schon keine Tatsachen vor, die einen Reisemangel in der Sphäre der Beklagten begründen würden. Zudem wurde der Unfall durch unvermeidbare, außergewöhnliche Umstände verursacht (§ 651n Abs. 1 Nr. 3 BGB), so dass die Beklagte für diesen nicht einzustehen hat. Im Übrigen stützt der klägerische Vortrag weder die Annahme einer Minderung des Reisepreises in der geltend gemachten Höhe, noch ist das beantragte Schmerzensgeld angemessen.

Im Einzelnen:

## I.

### 1. Zu den Parteien und ihrem Verhältnis zueinander

Die Beklagte ist eine renommierte Anbieterin von Reiturlaufen/Reiterferien mit jahrzehntelanger Erfahrung weltweit. Die Beklagte arbeitet jeweils mit Anbietern vor Ort in den jeweiligen Zielländern zusammen. So auch mit dem Unternehmen Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Serbien, deren Inhaber Herr Igor Gajic ist.

**Gegenbeweis:** Zeugnis der Frau Svenja Niederhofer, zu laden über die Beklagte  
Zeugnis des Herrn Igor Gajic, zu laden über Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Serbien

Der Kläger hat bei der Beklagten eine Reiterreise nach Serbien gebucht.



Pat.: Peter Ditz; geboren am 18.01.1957

13.07.2023

Wegen der Hinterkopfschmerzen sei noch einmal am Freitag ein CT vom Kopf erfolgt, was unseren unauffälligen Befund ergeben habe. Gestern war deshalb ein MRT vom Kopf erfolgt, welches den v.a. eine traumatische Carotisdissektion nach Polytrauma mit nachfolgendem Mediainfarkt gestellt hat und eine weitere Abklärung empfohlen hat. Die Tochter hat gesagt, er habe ein Hämatom an der rechten Halsseite gehabt.

Die weitere Diagnostik mittels MRT der Halsweichteile und MR-Angio und Duplexsonografie bestätigte den Verschluss der A. carotis interna rechts und der Arteria vertebralis rechts. Nach der verstrichenen Zeit ist eine sichere Zuordnung dahingehend, dass eine Dissektion vorliegt, nicht machbar. Bei entsprechender Anamnese, insbesondere das Hämatom am Hals, sprechen durchaus dafür, dass es sich um traumatische Dissektionen handelt. Der Mediantinfarkt ist leichtgradig symptomatisch durch die leichte Dysarthrie. Diesbezüglich ist es sinnvoll eine ambulante isopädische Behandlung durchzuführen. Bezüglich der Dissektion haben wir vereinbart, dass sich Herr Ditz im Oktober des Jahres bei mir in der Ambulanz meldet und wir mit Ultraschall die Gefäßsituation kontrollieren (Terminvereinbarung telefonisch 0385-5205053). Bis dahin sollte Herr Ditz weiter das Aspirin einnehmen.

**Klinischer Befund:**

Allgemein intern: Guter AZ und EZ, Cor: HA rhythmisch, HT rein, Pulmo: VA, keine RGe, Abdomen: BD weich, kein DS, DG positiv, NL beiderseits frei, reizlose frische Narben an der rechten Hand, keine Ödeme.

neurologisch: Leichter KKS hochparietal, kein Meningismus, NAP frei, Gesichtsfeld fingerperimetrisch ohne Einschränkungen, Pupillen mittelweit, rund, isocor, positive Lichtreaktion  
Sprachen leicht verworren mit Stigmatismus, sonst HNB Intakt  
Extremitäten: Etwas verminderte Kraftentwicklung bei Schmerzen bei Bewegungen der rechten Hand, sonst Tonus, Trophik und Kraft regelrecht, ASR seitengleich deutlich abgeschwächt, sonst MER seitengleich positiv, keine PZ  
Oberflächensensibilität Intakt angegeben  
Koordination sicher

psychisch weich, allseits orientiert, kooperativ

**Vererkrankungen:**

Hypertonus  
Sodbrennen  
Nesselschleimwand-Op  
offene Fraktur re Kleinfinger  
Abszess re Achillessehne Op

Größe: 1,81 m  
Gewicht: 110 kg  
Allergien Nicht bekannt  
Nikotin nicht  
Alkohol nicht

Medikamente Siehe Plan und Eingangs Medikation

**erfolgte Diagnostik:**

Laborwerte vom Hausarzt vom 5.7. mit unauffälligen Triglyzeride und Cholesterinwerten.  
MRT ist eingelesen

**Verlauf/Epikrise/Empfehlungen:**

v.a. traumatische Carotisdissektion rechts, zusätzlich Hinterkopfschmerzen

**stationäre Aufnahme K3**

morgen MRT mit MR-Angio der Halsgefäße und Halsweichteilen

Doppler

ASS

SSR

Stix der Gesellschaft: Bad Harzburg • All Arthropathie Bad Harzburg • UAB 11086 • UAB-BAU: DE813444617 • St-M: 003/233/64102  
Klinik: 261300915

Geschäftsführung: Kim Kathrin Leyende, Enrico Jensch

Ärztlicher Direktor: Dr. med. Wilfried Götting

Bankverbindung: Commerzbank Berlin • IBAN DE44 1004 0000 0220 7512 00 • BIC COMDEFF33

Seite 1 / 1

Endgültiger Arztbrief



 **Helios**

Pat.: Peter Ditz; geboren am 18.01.1957

13.07.2023

dem Unfall deutlich geringer aus, zudem komme der Eindruck einer "verstopften Nase", welcher durch "Ausschrauben" nicht auszugleichen sei. In einem Telefonat mit der Tochter des Pat. beschreibt diese eine verstärkte Dysarthriesymptomatik, sowie Wortfindungsstörungen, die sich in den Tagen nach dem Ereignis langsam rückläufig entwickelten.

Medikation: siehe Bundes einheitlicher Medikationsplan anbei

| Wirkstoff                     | Handelsname                       | Stärke | Form   | Einheit              | Hinweise | Grund                                                |
|-------------------------------|-----------------------------------|--------|--------|----------------------|----------|------------------------------------------------------|
| Amiodipin                     | Amiodipin Tablett 5 mg Wirt       | 5 mg   | Tablet | 1 0 1 0              | Stück    | Ständiges gezieltes Ziehen des Medikationsplans      |
| Acetylsalicylsäure            | ASA Tablett 100 mg Hexal          | 100 mg | Tablet | 1 0 0 0              | Stück    | Nach den Mahlzeiten mit viel Flüssigkeit             |
| Carbamazepin                  | Carbamazepin Tablett 10 mg Hexal  | 10 mg  | Tablet | 1 0 1 0              | Stück    |                                                      |
| Metoprolol                    | Metoprolol Tablett 5 mg Biotin    | 5 mg   | Tablet | 1 0 0 0              | Stück    | Während der Mahlzeiten                               |
| <b>Bedarfsmedikation</b>      |                                   |        |        |                      |          |                                                      |
| Epipen                        | Epipen Injektion 0,33 mg/l        | 400 mg | Tablet | stehen nächste Zelle |          | Bei Vollblutdruck: Epipen zu oder 1 bis den nächsten |
| 2x1 Tablett (24h. bei Bedarf) |                                   |        |        |                      |          |                                                      |
| Paracetamol                   | Paracetamol Tablett 650 mg Biotin | 650 mg | Tablet | stehen nächste Zelle |          | 1x1 (bei Bedarf)                                     |
| 0-1 Tablett (bei Bedarf)      |                                   |        |        |                      |          |                                                      |

Mit freundlichen Grüßen

  
 Prof. Dr. med. F. Block  
 Chefarzt

Anlagen

Verteiler

 Herrn  
 Dr. med. U. Reinnitz  
 Klörsengang 1  
 19053 Schwerin

 Herrn  
 FA Dirk Marquardt  
 Erich Weinert Str. 14  
 19205 Gadebusch

Sitz der Gesellschaft: Bad Homburg • AG Amtsgericht Bad Homburg • HRB 11086 • Ust-IdNr.: DE813466617 • St-Nr.: D03/23/68102  
 BR-Nr.: 861200918  
 Geschäftsführung: Dr. med. Kathrin Lagoda, Sandra Jersch  
 Ärztlicher Direktor: Dr. med. Holger Gellert  
 Bankverbindung: Commerzbank Berlin • IBAN: DE44 1004 0000 0280 7512 00 • BIC: COBADE33XXX

Seite 4 / 4

Endgültiger Arztbrief





Helios Privatkliniken GmbH  
Schwerin

Maximalversorgung und  
universitären Campus  
der HSH Medical School Hamburg

Helios Privatkliniken GmbH  
Bereichsleiter Schwerin  
Wipacische Straße 393-397 • 19053 Schwerin

Frau  
FA Christin Geese-Neumann  
Platz der Freiheit 4  
19205 Gadebusch

Zentrum für Kopf- und Neurologien  
Klinik für Neurologie  
Stroke Unit  
Chefarzt  
Prof. Dr. med. F. Block

Telefon: +49 385 520 5031  
Fax: +49 385 520 5033

neurologie.schwerin@helios-gesundheit.de  
www.helios-gesundheit.de/privatkliniken

| Feldnummer      | Code / Status | Unser Zeichen | Telefax | Dokumentationszeitraum |
|-----------------|---------------|---------------|---------|------------------------|
| 0128 / 13000972 | K-3           |               |         | 13.07.2023             |

#### Endgültiger Arztbrief

Sehr geehrte Frau Kollegin,

wir berichten über Ihren Patienten **Peter Ditz**, geboren am 18.01.1957, wohnhaft in 19205 Passow, Buchholzer Weg 3, der sich vom 11.07.2023 bis 13.07.2023 in unserer stationären Behandlung befand.

#### Diagnosen:

1. Mediainfarkt rechts bei ACI-Verschuss rechts und Verschuss der A. vertebralis rechts, DD traumatische Dissektionen
2. Hypertonus

#### Aktuelle Anamnese:

Im Mai 2023 wollte er zu einem Reitausflug nach Serbien. Am 6.5. verunfallte er als Beifahrer das Auto prallte gegen eine Mauer, dann haben sie sich mehrfach überschlagen und sind nach mehreren 100 m zum Liegen gekommen. Er hatte die rechte Hand am Griff über der Beifahrertür festgehalten. Als sie zum Liegen kamen hing er kopfüber im Gurt und Blut lief von der Stirn mit einer wegen einer Skalierungsverletzung. Er sei losgeschnitten worden und konnte selbst rückwärts rauskriechen. Die Tochter habe eine Erstversorgung gemacht. Im Krankenwagen habe er dann erbrochen. Im Krankenhaus wurde eine Computertomografie vom Kopf gemacht, die unauffällig gewesen sein sollte. Die Wunde am Kopf wurde genäht. An der rechten Hand hatte er außerdem Spur Schnittverletzungen und erhielt eine Gipsschale. Täglich sei er Neurologe vor Ort gewesen und habe ihn untersucht. Es sei jedoch schwierig wegen der Sprachbarriere gewesen. Außerdem wurde die Lunge geröntgt.

Nach 3 Tagen Überwachung und Infusionen wurde er entlassen und ist 1 Woche später zurück nach Deutschland geflogen. Der Chirurg habe die Hand geröntgt, dort war nichts gebrochen, sodass der Gips abgenommen wurde. Er habe aber noch Schmerzen an den Narben bei der Bewegung der rechten Hand.

Außerdem habe er seitdem ein Brennen am Hinterkopf und Schmerzen am Hinterkopf, sodass er jeden Tag eine Ibuprofen morgens nehmen müsse und fühle sich schlapp und kaputt. Angehörige haben gesagt er spreche noch undeutlicher als vorher. Initial habe er Schmerzen beim Kauen und Sprechen im linken Kieferwinkel gehabt, seit 1 Monat sei das nicht mehr so.

\_\_\_\_\_

Ditz der Gesellschaft: Bad Homburg • AG Antisepesent Bad Homburg • HRB 11086 • 199-10111 DEB1346617 • St-Nr: 023/233/08102  
St-Nr: 26110281  
Gesellschaftsleiter: Kim Kathrin Legnit, Berndt Jensch  
Ärztlicher Direktor: Dr. med. Volfram Schilling  
Bankverbindung: Commerzbank Berlin • IBAN DE 46 1004 0000 0220 7512 00 • BIC COBADE33XXX

Seite 1 / 4

Endgültiger Arztbrief





ALLGEMEINES KRANKENHAUS VALJEVO  
Srednjošolska 62  
VALJEVO

Telefon: 014295-001  
Fax: 014295-379

allgemeines.krankenhaus.valjevo.com  
www.chvaljevo.rs

# ABTEILUNG FÜR CHIRURGIE

ABTEILUNG FÜR SICHERHEITSSCHWANGUNG DES LEISTUNGSBEREICHES DER ALLGEMEINEN CHIRURGIE

Valjevo

Mak-Nr. Fallgeschichte: h-7612/2023

14. Juni 2023

Halbintensivpflege - 4

## ENTLADUNGSLISTE MIT EPICRISIS

NACHNAME, VORNAME EINES ELTERNTEILS UND VORNAME DITZ PAUL PETER

### BERUF

Er wurde ab dem 06.05.2023 behandelt, bis 10.05.2023.

ÜBERWEISUNGSDIAGNOSE: Vulnus apertum capitis S01.0 - Vulnus apertum capitis

ENDGÜLTIGE DIAGNOSE: S01.0 - Vulnus apertum capitis S62.5 Fractura radii, extremitas distalis I3.4.5 - Disorsio et distensio columnae vertebrae cervicis

### NOTFALL-ENTRITT

Epikrise (Zustand und Verlauf der Erkrankung, Labor- und andere Befunde, die die Diagnose bestätigten, Vorschläge zur weiteren Behandlung)

Darstellung Erkrankung: Patient wird aufgrund von Verletzungen, die er sich bei einem Verkehrsunfall zugezogen hat, in die chirurgische Abteilung eingeliefert. HA-Daten: bewusstlos, Bewusstlosigkeit, Habe mich einmal übergeben und mir ist übel. An der UC wurde ein CT-Scan gemäß dem Protokoll für Polytrauma durchgeführt und von einem Neurologen untersucht. Psychische Vorgeschichte: Heart of Alorgies: Detected Allergien

Nimmt Medikamente ein: Allgemeiner Eindruck bei Bewusstseins: orientiert, feberfrei, Cypriois. Kopf: blickte Konfiguration, VJC im Kapillarbereich, gerötet. Hals: immobilisiert. Mit Schanz-Halsband. Bauch: weich beim Abtasten, schmerzhaft unempfindlich, PC-Kristalle hörbar. Extremitäten: bewegungsunfähige rechte Hand

Während der Beobachtungsdauer wurde eine vollständige körperliche, Labordiagnostik und Pathogenanamnese durchgeführt.

Befund: Röntgenbild des Halses und der Lunge AP im PC-Periclyon ohne Differenzierung pathologischer Veränderungen. NFS: leukotisch. SDS-Arterioconfiguration, Sichere Knochenstrukturen: Intakt

Feststellung: Die vorherige Bewertung erfolgte am 05.06.2023. Jahre. Er wurde bei einem Verkehrsunfall verletzt. Er verlor nicht das Bewusstsein. Nach einer Verletzung einmal erbrochen. Mittlerweile ist sein Zustand stabil, er liegt nicht über Kopf schmerzen. Er hat sich nicht übergeben. Er war nicht müde. CTC und CT der Halswirbelsäule angebracht. Neurologische Befunde: Bewusst, orientiert. Schenit: Krampfen plötzl. Presk auf KH ordentlich. Es gibt keine Anzeichen einer Pyramidenlaterisation. MTR auf GE und DE symmetrisch. Babinski negativ. Meningeale Zeichen negativ. Kontrolle durch einen Neurologen vor der Entlassung, ggf. auch früher.

Befund: Die Kontrolle lautet Schmerzen im Nacken und im linken Arm, sie verringert die Ruhigstellung gut. NC-Befund ist ordentlich, keine Schwellung an den Fingern, die Glasscheibe ist noch da. Analgetika, orthopädische Kontrolle in 7 Tagen

Befunde: Kontrolleneurologische Untersuchung: Der mündliche Kontakt wird auf Englisch hergestellt. Der Patient, der deutscher Staatsbürger ist, wurde bei einem Verkehrsunfall verletzt. Er verlor nicht das Bewusstsein. Er rekonstruiert den Unfall. Nach einer Verletzung einmal erbrochen. Mittlerweile ist sein Zustand stabil, er liegt nicht Kopf schmerzen. Er hat sich nicht übergeben. Er war nicht müde. CTC und CT der Halswirbelsäule angebracht. Neurologische Befunde: bewusst, orientiert in allen Modalitäten. Krampfen plötzl. Die Feststellung zum KH ist in Ordnung. Befund zur GE: rechte Hand im Gips aufgrund einer Fraktur des Processus styloideus immobilisiert. Es gibt keine Anzeichen einer Pyramidenlaterisation. MTR auf GE und DE symmetrisch. Babinski negativ. Meningeale Zeichen negativ. Th: automatisch, Standby. Kontrolle durch einen Neurologen in 7 Tagen, pp und höher. Ratschläge gegeben

Er wurde in unserer Abteilung konservativ behandelt.

### Therapie: Analgetika pp:

Fazit: Gesundheitszustand verbessert. Der Patient wird in einem stabilen Allgemeinzustand aus der Abteilung für Chirurgie nach Hause entlassen. Ratschläge zu Hygiene und Ernährung gegeben

Kontrolluntersuchung in unserer chirurgischen Klinik in 2 Tagen, bei Bedarf auch früher.

Kontrolluntersuchung beim Gastrologen in 7 Tagen, bei Bedarf auch früher.

Kontrolluntersuchung beim Neurologen in 7 Tagen, bei Bedarf auch früher.



Ein Feststellungsinteresse des Klägers besteht, da ein weiterer Schadenseintritt in der Zukunft möglich ist und weitere Forderungen bestehen könnten, § 256 ZPO. Die Heilbehandlungen des Klägers sind noch nicht ausgeschlossen. Es ist derzeit noch nicht abzusehen, welche langfristigen Beeinträchtigungen der Kläger von dem Unfall davontragen wird und wie sich dies auf seinen weiteren Lebenslauf auswirkt.

Es ist derzeit mithin noch ungewiss, zu welchen weiteren Folgen es auf Grund der unfallbedingten Verletzungen noch kommen wird. Der Kläger behält sich deshalb ausdrücklich eine erneute Klage auf ein weiteres Schmerzensgeld in der Zukunft vor und erhebt vorliegend nur eine Teilschmerzensgeldklage, so dass der Eintritt der ungewissen Folgen vorliegend bei der Bemessung des Schmerzensgeldes noch nicht zu berücksichtigen ist.

Es bedarf daher der Feststellung, dass die Beklagte auch für solche zukünftigen Verletzungsfolgen sowohl im Hinblick auf den immateriellen als auch den materiellen Schaden noch haften. Der Feststellungsantrag ist schon allein deshalb erforderlich, um die sonst drohende Verjährung abzuwenden. In diesem Zusammenhang ist der Feststellungsantrag daher auch neben der offenen Teilschmerzensgeldklage zulässig (Terbille, MDR 05,37).

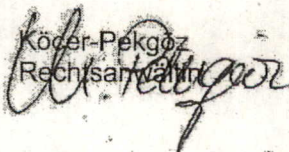
Der Gegenstandswert der Feststellungsklage ist hier gerade wegen der Ungewissheit von Folgeschäden freilich schwer zu fassen. Unter Berücksichtigung des bei einer Feststellungsklage vorzunehmenden Abschlags von 50 % der Leistungsklage erscheint für den Feststellungsantrag hier ein Wert von 7.150,00 Euro angemessen.

Es wurde daher insgesamt für die Klage ein Gegenstandswert von 24.500 Euro gegriffen.

2.

Weiterhin hat die Klagpartei gemäß §§ 291, 288 BGB einen Anspruch auf Erstattung der geltend gemachten Prozesszinsen.

Sollte das Gericht weiteren Sachvortrag oder weitere Beweisantritte für erforderlich erachten, so wird hiermit um richterlichen Hinweis gemäß § 139 ZPO gebeten.

Köder-Pekgoz  
Rechtsanwalt  


Anlage K1



**Zu Antrag Ziff. 2.:**

Darüber hinaus macht der Kläger Schadensersatz in Form von Schmerzensgeld nach §§ 651 n i.V.m. 253 Abs. 2, 823ff. BGB geltend.

Danach hat der Reiseveranstalter für jeden erlittenen Schaden, der auf einem Reisemangel beruht und für den er sich nicht entschuldigen kann, Schadensersatz zu leisten.

Der Unfall verursachte bei dem Kläger ein Schleudertrauma. Dies führte zu starken Schmerzen im Hals-Wirbelsäulenbereich (HWS-Distorsion) und Schmerzen in der rechten Hand. Die Hände wiesen Schnittwunden in der rechten Hand auf. Zudem wurde eine Skalierung über den gesamten Vorderkopf bis zur Mitte festgestellt. Der Kläger befindet sich weiterhin in ärztlicher Behandlung.

Die ärztlichen Behandlungen dauern aufgrund der Schwere der Verletzungen, insbesondere aufgrund der Kopfverletzungen, in Deutschland an. Beide rechten Halsschlagadern (Dissektion) sind dauerhaft verletzt. Bisher musste der Kläger sechs Mal die Hausärztin, zwei Mal einen Chirurgen und drei Mal einen Chirurgenpraktiker sowie das Krankenhaus aufsuchen und dort behandelt werden. Es erfolgte eine Feststellung der Verletzungen der beiden rechten Halsschlagadern, die infolge des mehrfachen Überschlags mit dem Auto verursacht wurden mit der Folge eines Schlaganfalls. Der behandelnde Arzt stellte Defekte in der Rinde im angrenzenden Marklager der Läsion fest. Hinzu kamen mehrere Behandlungen bei einem Physiotherapeuten.

**Beweis:** Anlagenkonvolut K3- Der Arztbrief und der ärztliche Befund

- Beweis:**
1. Zeugnis der behandelnden Ärztin Frau FÄ Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch.
  2. Zeugnis des behandelnden Arztes Herr Prof. Dr. med. F. Block, Helios Privatkliniken, Wismarsche Straße 393-397, 19055 Schwerin.
  3. Antrag auf Einholung eines ärztlichen Sachverständigengutachtens mit Schweigepflichtentbindungserklärung

Nach wie vor treten beim Kläger bei Sonneneinstrahlung und bei Tätigkeiten mit dem Kopf nach unten gebeugt Beeinträchtigungen in Form von Kopfschmerzen und Schwindelanfällen auf. Als Folge des Schlaganfalls ist der Kläger voraussichtlich dauerhaft an die Einnahme von blutverdünnenden Mittel gebunden. Aufgrund der Kopf- und Nackenbeschwerden nimmt der Kläger weiterhin Ibuprofen 600 sowie Ortodon bei Bedarf ein. Die Verletzungen am Kopf und der rechten Hand mussten im Rahmen der Erstversorgung im Krankenhaus genäht werden. Dies führte zu einer Narbenbildung sowohl an der rechten Hand als auch am Kopf. Der Kläger hat nach wie vor Schmerzen im rechten Handgelenk und ist in seiner Bewegung eingeschränkt. Aufgrund des unfallbedingten Verletzungsbildes ist schon heute damit zu rechnen, dass als Dauerschaden unschöne Narben und Beeinträchtigungen in der Bewegung verbleiben. Dies kann auch künftig zu weiteren Beeinträchtigungen führen.



weil dieser nicht der serbischen Sprache mächtig und gesundheitlich nach dem Unfall nicht in der Lage war, mit den Ärzten zu kommunizieren.

**Beweis:** Der Krankenhausbericht im Valjenora als **Anlage K2**.

Der Kläger leidet bis zu dem heutigen Zeitpunkt weiterhin unter den Schmerzen und befindet sich in ärztlicher Behandlung.

Am 09.09.2022 buchte der Kläger für sich und seine Ehefrau für den Zeitraum vom 26.08.2023 bis zum 02.09.2023 eine Reise nach Kroatien zum Preis von EUR 3.884,00. Infolge des Unfalls am 06.05.2023 und die daraus resultierenden oben dargestellten Folgeschäden, insbesondere die Dissektion der Halsschlagader und der Schlaganfall, welche im Juli 2023 festgestellt wurden, führten dazu, dass die Reise nach Kroatien nicht mehr angetreten werden konnte. Der Kläger stornierte daraufhin seine Reise und erhielt von der Reiseversicherung abzüglich des Selbstbehalts in Höhe von 500,00 Euro einen Teilbetrag von 1.442,00 Euro erstattet.

## II.

### Zu Antrag Ziff. 1.:

#### a.

Für die erhebliche Beeinträchtigung der Reise des Klägers durch den Unfall und für die fehlende Inanspruchnahme der angebotenen Leistungen, ist der anteilige Reisepreis des Klägers in Höhe von 998 Euro um 100% zu mindern. Der Minderungsbetrag beläuft sich auf 998,00 Euro.

#### b.

Die Tochter konnte nur sehr eingeschränkt Reiseleistungen der Beklagten in Anspruch nehmen. Auch konnte Sie wegen den vorbeschriebenen Belastungen lediglich an einem einzigen Reittag von insgesamt fünf Reittagen teilnehmen. Die Tochter konnte um mindestens 80 % an keine der Reitleistungen teilnehmen.

Der anteilige Reisepreis der Mitreisenden in Höhe von 998,00 Euro ist um 80 % zu mindern. Der Minderungsbetrag beläuft sich auf 798,40 Euro. Die Abreise erfolgte in Abstimmung mit der Auslandskrankenversicherung gemeinsam mit dem Kläger am 12.05.2023.

#### c.

Der Kläger macht ferner einen Anspruch auf Erstattung der Telefonkosten gemäß § 651 n BGB geltend.

Der Kläger und die Tochter mussten mit der Auslandskrankenversicherung notwendige Absprachen halten. Für diese Telefonate sind dem Kläger zusätzliche Verbindungskosten wegen Gesprächen im Ausland entstanden. Die Kosten liegen bei EUR 218,48. Der Nachweis ist beigelegt.



machen wir uns für den Gerichtsgebührevorschuss stark und bitten, uns diesen in Rechnung zu stellen.

Wir erheben Klage und werden beantragen,

1. die Beklagte zu verurteilen, an die Klagpartei EUR 2.514,88 zuzüglich Zinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz seit Rechtshängigkeit zu zahlen.
2. die Beklagte zu verurteilen, an den Kläger ein angemessenes Schmerzensgeld, dessen Höhe in das Ermessen des Gerichts gestellt wird, mindestens aber EUR 14.300,00 nebst Zinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz auf den zuerkannten Betrag seit Rechtshängigkeit, zu zahlen.
3. Festzustellen, dass die Beklagte verpflichtet ist, dem Kläger sämtliche materiellen und immateriellen Schäden, soweit sie aus dem Unfall vom 06.05.2023 in Serbien künftig entstehen, zu ersetzen, soweit sie nicht auf Sozialversicherungsträger oder Dritte übergeht oder übergegangen ist und soweit der Anspruch nicht bereits durch den Antrag zu Ziffer 2 abgegolten ist.

Zudem wird schon jetzt beantragt,

1. ein Versäumnisurteil im schriftlichen Verfahren zu erlassen, soweit die Voraussetzungen des § 331 Abs. 3 ZPO gegeben sind;
2. eine vollstreckbare, mit Zustellvermerk versehene Urteilsausfertigung zu erteilen;



**URV**

Union Reiseversicherung AG, 85087 Saarbrücken  
PREMIENKASSE  
01 377 1 AF 80 76 8030 0167  
DV 18.23 0,81 Deutsche Post

Frau  
Angela Ditz  
Buchholzer Weg 3  
19205 Passow

Tein Schaden  
Telefon: +49 841 644-7560  
schaden@urv.de  
Postanschrift:  
Union Reiseversicherung AG  
Peter-Löwen-Str. 2  
85087 Saarbrücken

## Leistungsabrechnung

Reise-Rücktrittsversicherung  
bei der Union Reiseversicherung AG  
Versicherungsnummer: 8410008051944  
Schadennummer: 20230000138219

Guten Tag Frau Ditz, 19.10.2023

auf Grund Ihrer Unterlagen haben wir folgende Abrechnung vorgenommen:

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Erstattung für Eheleute Ditz        |              |
| Reise vom 28.08.2023 bis 02.09.2023 |              |
| Gesamtkosten der Reisesstornierung  | 1.942,00 EUR |
| abzüglich Selbstbehalt              | 500,00 EUR   |
| Auszahlungsbetrag                   | 1.442,00 EUR |

Den Selbstbehalt haben wir von der Erstattung abgezogen. Dieser beträgt 250 Euro pro Person oder Mietobjekt, maximal 500 Euro pro Reise.

Wir haben die Zahlung auf das von uns bekannte Konto angewiesen, da die angegebene IBAN fehlerhaft war.  
Gesamterstattung 1.442,00 EUR

Den Betrag in Höhe von 1.442,00 EUR haben wir auf das Konto DE82\*\*\*\*\*750 (Angela Ditz) überwiesen.

Haben Sie Fragen dazu? Dann rufen Sie uns bitte an - wir sind gerne für Sie da.

Freundliche Grüße aus Saarbrücken

Ihre Union Reiseversicherung AG



2/21 | # 1 | Buchung\_2022\_Reise\_Kroatien\_2023.pdf | 11.03.2024 13:35

Rechnung / Buchungsbestätigung  
Diese Reise wurde gebucht bei:

FLUGBOERSE GADEBUSCH  
RAIFFEISEN VERTRIEBS GMBH  
MUEHLENSTR.19  
DE-19205 GADEBUSCH

03886 70220

Phoenix Reisen GmbH · Pfälzer Str.14 · D-53111 Bonn

Frau  
ANGELA DITZ

BUCHHOLZER WEG 3

19205 PASSOW  
DEUTSCHLAND

Sachbearbeiter/in im Reisebüro:  
TEL.FR.RICK  
Sachbearbeiter/in bei PHOENIX:  
Vivien Stark

**PHOENIX**  
REISEN GMBH BONN

Phoenix Reisen GmbH  
Pfälzer Str.14  
D-53111 Bonn

Telefon: +49 (0)228 / 9260-0  
Team Seg, Fluss: +49 (0)228 / 9260-55  
Team Flug, Orient: +49 (0)228 / 9260-88  
Buchhaltung: +49 (0)228 / 9260-77  
Telefax: +49 (0)228 / 9260-99  
E-Mail: Info@PhoenixReisen.com  
www.PhoenixReisen.com

| Buchungs-/Rechnungsnummer              | Kundennummer  |               |
|----------------------------------------|---------------|---------------|
| 382574                                 | 1562580       | 09.09.22 PIKU |
|                                        |               | 09.09.22 V    |
| Bei Zahlung<br>unvollständig ansetzen: | 0382574058017 | 2             |

Gemäß unserem Prospekt und den dort und umseitig veröffentlichten Reisebedingungen bestätigen und berechnen wir folgende Reise: Die Reiseleistungen werden gem. § 25 USIG versteuert. Den Versicherungsschein finden Sie umseitig. Es besitzt ausschließlich dieser Versicherungsschein Gültigkeit im Zusammenhang mit Ihrer Buchung. Bitte beachten Sie folgende Hinweise (die Ziffern beziehen sich auf unsere Reise- und Geschäftsbedingungen): Die Möglichkeit von Preisänderungen und deren Bestimmungsfaktoren, Ziffer 6; Ihre Obliegenheit zur Mängelanzeige während der Reise sowie eventuelle Kündigung des Reisevertrages durch Sie wegen Mängeln, Ziffer 9; von Ihnen zu beachtende Ausschlussfrist für die Geltendmachung eventueller Ansprüche sowie deren Verjährung, Ziffer 8.

Kunde: DITZ, ANGELA

Ersetzt Rechnung vom 01.06.22

Reisedatum: 26.08.23 Flussreise mit MY Adriatic Sky

Hinflug: 26.08.23 Hamburg - Split

Rückflug: 02.09.23 Split - Hamburg

Flughafenzuschlag EUR 45,- p.P.

2 Pers. 90.00 EUR

Bitte beachten:

Ihr Hin- bzw. Rückflug wird ggf.  
als Umsteige Verbindung durchgeführt.

Flughafenzuschlag EUR 45,- p.P.

2 Pers. 90.00 EUR

Route: Kroatiens Traumküsten

Schiff: MY Adriatic Sky

Kabine: 13 Zweibett Hauptdeck

Einzelpreis/Pers. 1.999.00 EUR

Reisetag 26.08.23 - 02.09.23 Kategorie: D 2 Pers.

3.998.00 EUR

ASK 047 (Split - Dubrovnik - Split)

Frühbucherermäßigung EUR 50,- p.P.

2 Pers. -100.00 EUR

bei Festbuchung bis zum 30.11.22

Reisepreisreduzierung aus AKR 057 BN:382574 2 Pers.

-194.00 EUR

\*\*\*\*\* ACHTUNG IMPFPFLICHT! \*\*\*\*\*

\*\* Die Teilnahme an dieser Reise \*\*

\*\* ist nur mit erforderlichem Impfschutz \*\*

\*\* möglich. Nähere Informationen hierzu \*\*

\*\* auf www.PhoenixReisen.com \*\*

\*\* Eine Kontrolle erfolgt an Bord. \*\*

\* Keine Reiserücktrittsversicherung bei

\* Phoenix Reisen gebucht.

Wir empfehlen den Abschluss einer Reise-  
versicherung sowie einen zusätzlichen  
Corona-Reiseschutz.

3.884.00 EUR

\*Manifestdatenerfassung erfolgt an Bord!\*

Fortsetzung Seite 2

Phoenix Reisen GmbH · Pfälzer Str. 14 · D-53111 Bonn · Bonn HRB 1582 · USt-IdNr.: DE12219344 · Geschäftsführer: Jörg Kramer, Benjamin Krumpfen, Johannes Zimieden

Commerzbank Bonn  
IBAN: DE00 3804 0007 0121 2000 00  
BIC: COBADE33XXX

Sparkasse KölnBonn  
DE56 3705 0198 0000 0070 70  
COLSDE33XXX

Postbank Köln  
DE78 3701 0050 0293 7765 04  
PBNKDE33XXX

Credit Suisse, Zürich  
CH84 0483 5099 2883 6200 0  
CRESCH33XXX

Erste Bank AG, Wien  
AT04 2011 1280 1866 0000  
GIBAAT33XXX



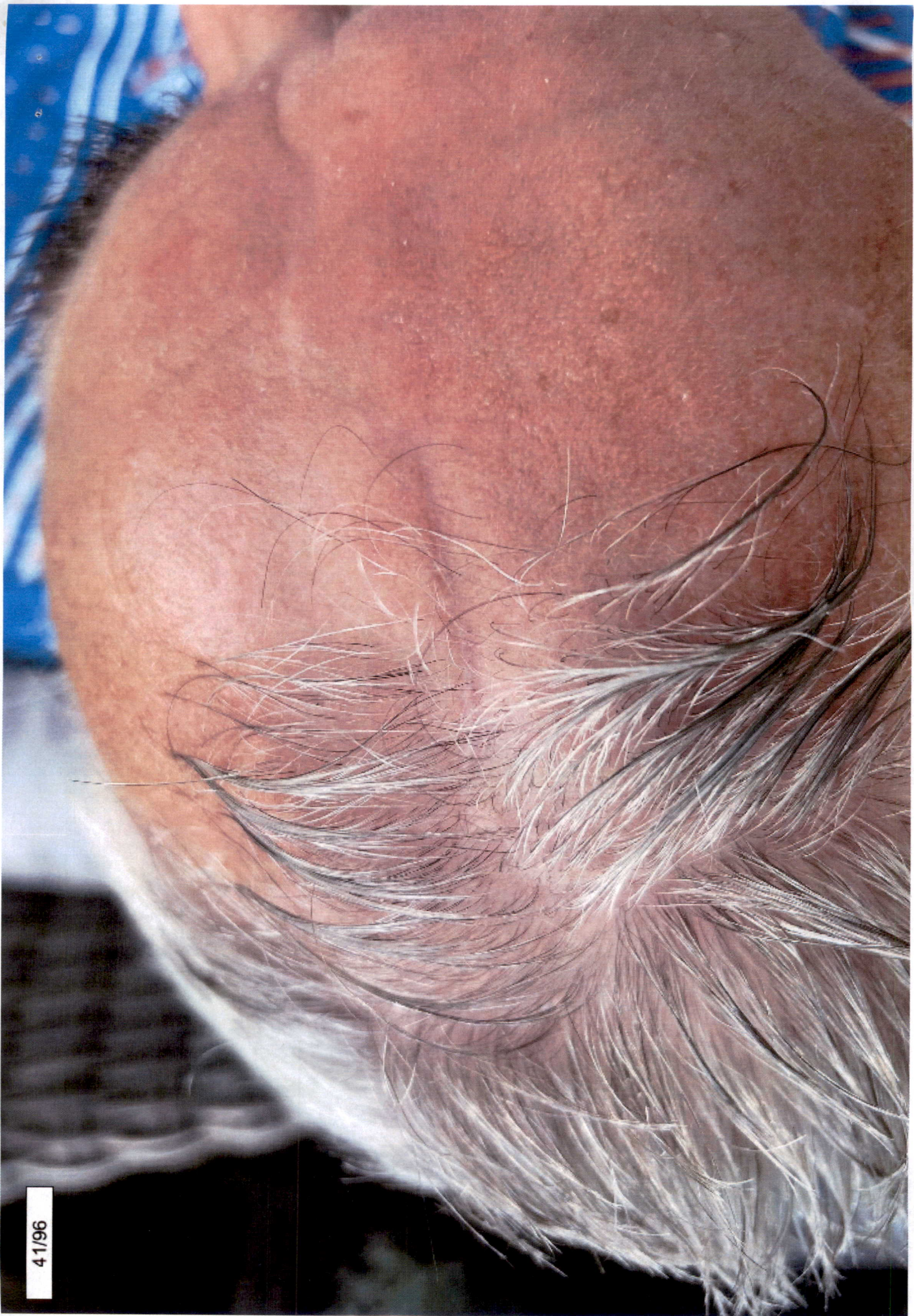
42/96













|       |                                                               |
|-------|---------------------------------------------------------------|
| 43/96 | # 6   Tužba_od_20-12-2023_sa-prilozima.pdf   27.09.2024 14:11 |
|-------|---------------------------------------------------------------|

Grb grada Kiel  
Okružni sud Kiel  
Prijem elektronskog pravnog prometa saopštenja  
Kreirano 19.03.2024 u 14:22:35 časova

LG-KI-16501/2024  
Overeni prepis

Broj prijemnog paketa: LG-KI-16501/2024  
Identifikator poruke: 20163274-c43f-4507-9078-af1a95714099  
Priljeno dana: 11.03.2024 13:35:20 Uhr  
Način prenosa: EGVP

SAFE-ID pošiljaoca: DE.BRAK.133cd8d5-365a-4927-9bfb-d1ca89e5fb8f.6d97  
Pošiljalac: Medya Köcer-Pekgöz  
Rathausstraße 60  
21423 Winsen, Luhe

Broj predmeta pošiljaoca: C-KP-1596/2023  
Broj predmeta suda:

Naslov:  
Poruka:  
Informacije o prenosu: Prijem nije mogao biti povezan ni sa jednim spisom. Nisu dostavljeni brojevi spisa.  
Analiza specifičnih proširenja aplikacije: ne

Sledeći fajlovi su uključeni u poruku:

| # | Naziv datoteke                                                    | PDF/TIF<br>F-<br>Format | Odštampa<br>no | Kvalifikova<br>no<br>potpisano |
|---|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|--------------------------------|
| 1 | Rezervacija_2022_Putovanje_Hrvatska_2023.pdf                      | Da                      | Da             | Ne                             |
| 2 | Troškovi_otkazivanja_putovanja_Avgust_2023_Bračni_p<br>ar_Dic.pdf | Da                      | Da             | Ne                             |
| 3 | KP2023001596KP1479_4.pdf                                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 4 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT.pdf                             | Da                      | Da             | Ne                             |
| 5 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_5_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 6 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_4_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 7 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_3_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 8 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_2_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |



45/96

3/21

Strana 2 Račun 382574/09.09.22/DITZ, ANGELA

Phoenix Reisen GmbH, Bonn

Molimo Vas da odmah proverite da li su ime i prezime tačno navedeni u skladu sa mašinsko-  
čitljivim delom Vašeg identifikacionog dokumenta. Naknadne izmene mogu biti povezane sa  
znatnim troškovima!

**Putnici:**

----- Prezime, Ime ----- Datum rođenja -----

1. Gospođa DITZ, ANGELA      27.06.1958
2. Gospodin DITZ, PETER      18.01.1957

Do sada primljen iznos od Phoenix Reisen: 1.588,00 EUR.

Preostali iznos od 2.296,00 EUR dospeva na naplatu 05.08.2023.

Želite li da ukupni iznos putovanja bude povučen direktno sa Vašeg računa? To možete lako  
omogućiti putem MeinPhoenix platforme, dajući SEPA nalog za direktno zaduženje.

Putni dokumenti će biti poslati Vašoj turističkoj agenciji.

Zahvaljujemo se na Vašoj rezervaciji i želimo Vam prijatno putovanje.

Molimo Vas da uplate izvršavate sa sledećim brojem kao svrhom plaćanja, kako bi uplata bila  
ispravno dodeljena: 0382574058017



KIS-legal · Rathausstraße 60 · 21423 · Winsen (Luhe)

**Za**

Zemaljski sud u Kilu

Harmstraße 99-101

24114 Kiel

Az.: C-KP-1596/2023KP

Datum: 03.07.2024

☐ Sekretarijat: 33

## KIS (Logo)

**Dr. Florian Šal**

Advokat

**Nino Rušmajer**

Advokat

**Svenja Kil**

Advokatica\*

**Margarita Vartman**

Advokatica\*

**Medija Kocer-Pekgjöz**

Advokatica\*

Rathausstraße 60  
21423 Winsen Luhe

Tel.: 04171 – 888533

Faks: 04171 – 888577

[info@kis-legal.de](mailto:info@kis-legal.de)

[www.kis-legal.de](http://www.kis-legal.de)

**Bankovni račun (posebni račun):**

Volksbank Lüneburger Heide

IBAN: **DE42 2406 0300 4203 2547 04**

BIC: **GENODEF1NBU**

\*U radnom odnosu

### Tužba

#### u predmetu

Peter Ditz, prebivalište na adresi Buchholzer Weg 3, 19205 Passow

- Tužilac -

Procesni-Punomoćnik: KIS-legal, Rathausstraße 60, 21423 Winsen

protiv

creActiv Tours GmbH, zastupana preko direktora, Auf dem Kamp 12, 22889 Tangstedt

- Tužena strana -

**po osnovu: Zahteva iz ugovora o putovanju i delikta**

privremena vrednost spora: 24.500 evra



|       |
|-------|
| 49/96 |
| 7/21  |

**Obrazloženje:****I.**

Tužilac ostvaruje zahteve iz ugovora o putovanju prema članovima §§ 651a, 651h stav 3 tačka 7, 651m, 651n stav 1, 823 i dalje Građanski zakonik (BGB-a).

Tužilac je za sebe i svoju ćerku koja je putovala sa njim pod brojem rezervacije 225004N imao potvrđenu rezervaciju za aranžman u Srbiji u periodu od 06.05.2023. do 12.05.2023. po ceni aranžmana od 1.996,00 EUR (ukupna cena: 2.994 EUR). Cena aranžmana je već u potpunosti plaćena.

Dana 06.05.2023. po dolasku tužioca na aerodrom u Srbiji, preuzet je sa aerodroma transferom (registracija vozila: KA-YI 265) koji je bio deo ugovorenih usluga. U vozilu su bili samo tužilac i vozač. Ime vozača bilo je Jakob. Prezime vozača tužiocu nije poznato. Tokom vožnje sa aerodroma ka smeštaju, na makadamskom putu preko planinskog područja, vozač je izgubio kontrolu nad vozilom, što je dovelo do nesreće. Vozilo je udarilo u zid, više puta se prevrnulo i sletelo niz padinu. Vozilo su zaustavila dva drveta. Tužilac je ostao da visi naglavačke vezan sigurnosnim pojasom u vozilu. Vozač i vozač drugog vozila koje je pratilo tuženog izvukli su tužioca kroz prtljažnik vozila.

**Dokaz:**

- Fotografija mesta nesreće kao **Prilog K1**

Već na mestu događaja nesreće, ćerka tužioca, koja ima medicinsko obrazovanje za negu pacijenata, utvrdila je povredu skalpa preko celog prednjeg dela glave do sredine. Pored toga, tužilac je zadobio povredu vrata usled trzaja (šlog). Desna ruka je imala posekotine. Tužilac nije bio svestan da govori.

Tužilac je zatim primljen na stacionarno lečenje u bolnici u Valjenoru, u Srbiji. Tužilac je imao mučninu i povraćanje tokom puta i boravka u bolnici. Urađen je CT glave. Povreda skalpa i posekotine na ruci su zašivene. Ugrađen mu je kateter za mokraću, a propisan mu je trodnevni strogi ležaj. Tužiocu su stavljeni gips i okovratnik za vrat.

Policija je zabeležila nesreću. Vozač je, prema saznanjima tužioca, saslušan kao uzročnik nesreće. Vozilo je, prema rečima organizatora putovanja, naknadno tehnički pregledano.

Ćerka tužioca koja je putovala s njim mogla je da učestvuje u planiranom jahanju tek dana 07.05.2023. Kako bi pružila podršku tužiocu u bolnici i rešavala probleme sa komunikacijom, svakodnevno je odlazila u bolnicu. Od pet planiranih dana jahanja, ćerka je zbog opterećenja uspela da učestvuje samo jedan dan, 07.05.2023.

Tokom celokupnog boravka, tužilac nije mogao da koristi usluge ishrane, smeštaja niti jahanja zbog posledica nesreće. Ćerka tužioca, zbog psihološkog stresa i potrebe za organizacijom i komunikacijom između tužioca i bolnice, mogla je maksimalno da učestvuje u jednom Trail-Ritt događaju. Morala je da prati tužioca na pregledima,



**Dokaz:** Prilog K4 potvrda o rezervaciji putovanja

**Dokaz:** Prilog K5 obračun osiguranja

Račun za mobilni telefon za mesec maj 2023.

Congstar (LOGO)

Detalji usluge

Broj korisnika: 2205619755  
Datum računa: 12.06.2023.  
Broj računa: 747519748  
Strana: 2 od 2

Vaš ugovor: 323736845

Congstar Allnet Flat L – 0174 1723375

| Usluga                                                              | Brutto<br>(EUR)                                                                       | PDV<br>(%) |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Mesečna pretplata i popusti na mesečne pretplate:                   |                                                                                       |            |
| 1. Osnovna cena Congstar Allnet Flat L (01.05.2023 – 31.05.2023):   | 30,00 €                                                                               | nečitljivo |
| 2. Popust od 2 EUR na osnovnu cenu/mesec (01.05.2023 – 31.05.2023): | -2,00 €                                                                               | nečitljivo |
|                                                                     | 28,00 €                                                                               |            |
| Naknade za povezivanje za broj: 0174 1723375                        |                                                                                       |            |
| 3. Povezivanje sa nemačkom fiksnom mrežom                           | 0,00 €                                                                                | nečitljivo |
| 4. Povezivanje sa nemačkim mobilnim mrežama                         | 0,00 €                                                                                | nečitljivo |
| 5. Povezivanje sa inostranstvom                                     | 44,85 €                                                                               | nečitljivo |
| 6. Dolazni pozivi iz inostranstva                                   | 173,63 €                                                                              | nečitljivo |
|                                                                     | 238,48 €                                                                              |            |
| Ukupan iznos za ugovor 323736845                                    | 246,48 €                                                                              |            |
| 7. Porez:                                                           | Poreska stopa (%) Neto iznos Porez Bruto<br>iznos<br>nečitljivo nečitljivo nečitljivo | 246,48 €   |
| Napomene i informacije: nečitljivo                                  |                                                                                       |            |

d.

Tužilac takođe postavlja zahtev za naknadu štete zbog otkazivanja putovanja u skladu sa § 651 n Građanski zakonik (BGB-a).

Tužilac je za sebe i svoju suprugu dana 09.09.2022. godine rezervisao putovanje za period od 26.08.2023. do 02.09.2023. godine u Hrvatsku po ceni od 3.884,00 evra. Nesreća od dana 06.05.2023. godine i posledične gore opisane povrede, posebno disekcija karotidne arterije i moždani udar koji je utvrđen u julu 2023. godine, doveli su do toga da putovanje u Hrvatsku nije moglo biti realizovano.

Tužilac je otkazao putovanje i od osiguravajuće kompanije dobio natrag/povraćaj u iznosu od 1.442,00 evra, umanjeno za samostalno učešće u visini od 500,00 evra, što sada tužilac potražuje u okviru zahteva za naknadu štete.



Na osnovu pretrpljenih povreda, tužilac ima pravo na adekvatnu naknadu za nematerijalnu štetu (odštetu za bol), čiju visinu tužilac prepušta proceni suda. Imajući u vidu gore navedene povrede zadobijene u nesreći i posledice koje proizlaze iz njih, kako sadašnje tako i buduće, tužilac smatra da je odgovarajuća odšteta za bol u minimalnom iznosu od 14.300 evra opravdana. Za procenu odgovarajuće visine tražene naknade za nematerijalnu štetu, kao orijentacija su korišćene sledeće sudske odluke:

- Sindrom vratne kičme (HWS-sindrom), težak slučaj (ovde: HWS-distorsija sa jakim glavoboljama i trajnim napadima vrtoglavice). 6.000,00 evra, Viši sud u Sarbrikeni, 28.06.2005 (MdE 0).
- Sindrom vratne kičme (HWS-sindrom), težak slučaj (ovde: Teško trzajno povređivanje vratnog dela kičme. Povreda je dovela do oštećenja kičmene moždine u vratnom delu, što je izazvalo pojavu karpalnog tunelskog sindroma u obe ruke, kao i izraženu slabost sa parestezijama i poremećajima oseta u obe ruke). 5.010,66 evra, Okružni sud u Diseldorfu, 12.04.1990 (MdE 0).
- Povreda ručnog zgloba (ovde: Teška distorzija ručnog zgloba) i povreda kolena (ovde: Uganuće desnog kolena). 1.022,58 evra, Osnovni sud u Nordingenu, 09.11.1983 (MdE 0).
- Povreda ručnog zgloba/prstiju (ovde: Distorzija ručnog zgloba i kontuzija ručnog zgloba sa ožiljcima i poremećajima oseta u nervima 4. i 5. prsta leve ruke). 2.045,17 evra, Okružni sud u Augsburgu, 18.05.1990 (MdE 10).
- Povreda glave (ovde: Posekotina u obliku tzv. „skalpne povrede“); povreda grudnog koša i HWS-sindrom. 613,55 evra, Osnovni sud u Sarbrikeni, 08.07.1993 (MdE 0).
- Povreda vratne arterije (ovde: Povreda arterije vertebralis sa naknadnim ozbiljnim problemima: poremećaji vida u obliku zamućenog vida; jake glavobolje i osećaj utrnulosti u jagodicama prstiju). 7.500,00 evra, Viši sud u Oldenburgu, 25.06.2008 (MdE 0).

Kao što je gore navedeno, trenutno nije moguće objektivno i konačno utvrditi koje dalekosežne posledice povrede zadobijene u nesreći mogu izazvati, posebno da li će se prepoznati ili neprepoznati rizici mogu biti realizovani u budućnosti.

Stoga trenutno nije moguće precizno odrediti ukupnu naknadu za nematerijalnu štetu koja pripada tužiocu. Trenutni tužbeni zahtev pod Ziff. 2. treba da obuhvati odštetu za bol koja tužiocu pripada na osnovu trenutka odluke, uzimajući u obzir prošle, sadašnje i već danas izvesne buduće posledice povreda. U tom smislu, ovde se radi o delimičnoj tužbi, koju je nemački Savezni sud (BGH) u svojoj odluci od 20.01.2004. izričito dozvolio (NJW.04, 1243).

**Zahtev za tačku 3.**



55/96





57/96

Napomena: Primljena je zaštita protiv tetanusa (Tetabulin i Tetapan). Neophodno je da se pacijent javi izabranom lekaru u nadležnom Domu zdravlja nakon završetka započete vakcinacije protiv tetanusa.

Lekar odeljenja  
Dr. Alenka Grujić  
(Potpis nečitljiv)

Načelnik odeljenja  
Dr. Dejan Časović, hirurg  
(Potpis nečitljiv)

Rukovodilac odeljenja  
Dr. Vladimir Jovanović, hirurg  
(Potpis nečitljiv)

Dopuna: U bolnici je više puta došlo do povrede, zbog čega je postavljen urinarni kateter.  
3 dana strogo mirovanje u krevetu.  
Infuzije, (nečitljivo), nije poznato.

10.05.2023, 01:13 časova



59/96

Institut za laboratorijsku medicinu  
HELIOS klinike Šverin

Kumulativni nalaz

Datum 13.07.2023

Štampanja:

Vreme: 16:22

Strana: 01

|                                    |            |            |                |  |  |                                                    |
|------------------------------------|------------|------------|----------------|--|--|----------------------------------------------------|
| Ime: Ditz                          |            |            | Datum rođenja: |  |  | Broj slučaja: 5300997                              |
| Prezime: Peter                     |            |            | 18.01.1957     |  |  | Broj pacijenta: 246798                             |
| Stanica                            | ZNA        | NA         |                |  |  | REFERENTNE VREDNOSTI<br>specifične za uzrast i pol |
| Zahtev                             | 769513     | 059999     |                |  |  |                                                    |
| Vreme zahteva                      | 12:58      | 13:18      |                |  |  |                                                    |
| Datum                              | 11.07.2023 | 11.07.2023 |                |  |  |                                                    |
| Osnovna hematološka analiza        |            |            |                |  |  |                                                    |
| Hemoglobin (EB) HB                 | 8,4        |            |                |  |  | mmol/l 8,0 - 12,0                                  |
| Hematokrit (EB) HCT                | 0,38       |            |                |  |  | l/l 0,45-0,54                                      |
| Leukociti (EB) WBC                 | 7,0        |            |                |  |  | G $\mu$ l 3,6-6,8                                  |
| Trombociti (EB) PLT                | 290        |            |                |  |  | G $\mu$ l 150-430                                  |
| Eritrociti (EB) RBC                | 4,54       |            |                |  |  | Nečitljivo 4,20-5,40                               |
| Srednji volumen čelije (EB) MCV    | 65         |            |                |  |  | Nečitljivo 80-96                                   |
| Sadržaj HB/eritrocit (EB) MCH      | 1,65       |            |                |  |  | Nečitljivo 1,7-2,0                                 |
| Koagulacija                        |            |            |                |  |  |                                                    |
| Protrombinsko vreme Quick PT       | 92         |            |                |  |  | % 75-120                                           |
| Protrombinsko vreme INR PTINR      | 1,04       |            |                |  |  |                                                    |
| aPTT aPTT-Sc                       | 23         |            |                |  |  | S 24-33                                            |
| Klinička hemija                    |            |            |                |  |  |                                                    |
| Natrijum (S) Na                    | 137        |            |                |  |  | mmol/l 135-145                                     |
| Kalijum (S) K                      | 4,62       |            |                |  |  | mmol/l 3,50-5,10                                   |
| Kalcijum (S) Ca                    | 2,43       |            |                |  |  | mmol/l 2,20-2,65                                   |
| Kreatinin (S) Crea                 | 79         |            |                |  |  | $\mu$ mol/l 35-106                                 |
| GFR CKD-EPI CKDEPI                 | 89,0       |            |                |  |  | ml/min $\geq$ 90                                   |
| Bilirubin (S) BILI                 | 11         |            |                |  |  | Nečitljivo $<$ 17                                  |
| ALAT (S) ALAT                      | 0,30       |            |                |  |  | Nečitljivo $<$ 0,85                                |
| Gamma-GT (S) GGT                   | 0,32       |            |                |  |  | Nečitljivo $<$ 1,00                                |
| C-reaktivni protein (S) CRP        | 2,5        |            |                |  |  | mg/l $<$ 5,0                                       |
| Glucose                            |            |            |                |  |  |                                                    |
| Glukoza u serumu GlucB             | 5,9 +      |            |                |  |  | mmol/l 3,3-5,6                                     |
| Hormoni                            |            |            |                |  |  |                                                    |
| TSH bazalni TSHb                   | 1,13       |            |                |  |  | mIU/l 0,27-4,29                                    |
| POCT analiza                       |            |            |                |  |  |                                                    |
| pH (venski) POCT PHVBPO            |            | 7,41       |                |  |  |                                                    |
| pCO2 (venski) POCT PCO2VP          |            | 5,5        |                |  |  | kPA                                                |
| pO2 (venski) POCT PO2VBP           |            | 6,9        |                |  |  | kPA                                                |
| BA (venski) POCT BAVBPO            |            | 1,4        |                |  |  | mmol/l                                             |
| HCO3 (venski) POCT HCO3            |            | 26,2       |                |  |  | mmol/l                                             |
| O2-zasićenost (venski) POCT O2SVBP |            | 88,1       |                |  |  | %                                                  |
| Količina kiseonika, ve. O2MENv     |            | 0,00       |                |  |  | l                                                  |
| Dodatne informacije:               |            | 0          |                |  |  |                                                    |
| Natrijum (venski) POCT NAVBPO      |            | 143        |                |  |  | mmol/l                                             |
| Kalijum (venski) POCT KVBPO        |            | 4,60       |                |  |  | mmol/l                                             |
| Ca, jon. (venski) POCT CAVBPO      |            | 1,21       |                |  |  | mmol/l                                             |
| Glukoza (venski) POCT GLUVBP       |            | 5,8 +      |                |  |  | mmol/l 3,3-5,5                                     |
| Laktat (venski) POCT LAVBPO        |            | 1,1        |                |  |  | mmol/l                                             |
| Hb (venski) POCT HBVBPO            |            | 8,8        |                |  |  | mmol/l 8,8-12,0                                    |
| Hk (venski) POCT HKVBPO            |            | 43,3       |                |  |  | %                                                  |
| CO-Hb (venski) POCT COVBPO         |            | 1,1 +      |                |  |  | % $<$ 1,0                                          |
| Mat-Hb (venski) POCT METVBP        |            | 1,2 +      |                |  |  | % $<$ 1,0                                          |



61/96

19/21

# 7 | Lekarski\_izveštaj\_Helios\_2023\_MRT\_3.pdf | 11.03.2024 13:35

Helios (logo)

Pacijent: Peter Ditz, rođen 18.01.1957.

13.07.2023

Laboratorija: Pogledajte priloženi kumulativni nalaz.

Radiološki nalazi:

**MRT mozga od 12.07.2023, broj zahteva: #2476188**

**MR-Angio krvnih sudova vrata obostrano od 12.07.2023, broj zahteva: #2476186**

Nalaz: Desno parijetalno lateralno klinastog oblika, lezija prečnika oko 3 x 3 cm, koja se proteže od zadnjeg dela insule lateralno ka parijetalnom delu, Gyrus angularis i supra marginalis. Ova lezija pokazuje defekte u kori i susednoj beloј masi, kao i T2-hiperintenzivne glioze sa artefaktima usled susceptibilnosti, što odgovara hemoragičnoј leziji. Na T1 snimku, lezija pokazuje hiperintenzivan signal bez sigurne kontrastne akumulacije. Ostale moždane strukture su uredne. Nema difuzionih poremećaja niti znakova sveže ishemije. Blago proširenje unutrašnjih i spoljašnjih likvorskih prostora primereno za godine. Nema drugih lezija niti mikrokalcifikacija.

Na MR-angiografiji uz primenu kontrastnog sredstva nedostaje kontrastiranje ekstrakranijalne arterije carotis interna (ACI) desno, od bulbus-a do baze lobanje. Petrozni i kavernozi deo arterije su kontrastirani, ali TOF-MRA ne pokazuje protok. Tek od uliva arterije communicans posterior desno, ACI desno ponovo pokazuje snažan signal protoka, koji se proteže do grana medijalne arterije. Kolateralno snabdevanje prednje moždane cirkulacije desno preko PCOM, a moguće i preko ACOM. Takođe se primećuje dugotrajno odsustvo kontrastiranja desne arterije vertebralis. Proksimalno nakon izlaska, vidi se kratak deo od nekoliko centimetara. Zatim je kontrastirana PICA i intraduralni segment V4, moguće usled retrogradnog protoka. Na T1 i T2 snimcima nema sigurnih znakova za hematom u zidu arterije. U toku ACI ili arterije vertebralis desno, fenestracija distalnog segmenta arterije vertebralis levo u V3 i proksimalni V4. Ostali segmenti arterije vertebralis levo, ACC i ACI levo su bez anomalija.

#### **Zaključak:**

Dugotrajna okluzija ekstrakranijalne ACI desno i arterije vertebralis desno. Nema sigurnih dokaza za hematom u zidu, tako da disekcija ne može biti potvrđena. Subakutni embolijski infarkt desno parijetalno u području medijalne cirkulacije.

#### **Endoskopija/Sonografija/Ehokardiografija:**

Duplex sonografija ekstrakranijalnih krvnih sudova:

Okluzija ACI desno, arterija vertebralis desno nije vidljiva.

#### **Konsultativni nalazi:**

Nalaz logopeda:

Dijagnoza: Videti gore.

Preporuka: 12.07.2023: Normalna ishrana; po potrebi nastavak terapije za disartriju i artikulaciju; fizikalna terapija za poboljšanje pokreta vilice; ORL konsultacija (ventilacija paranazalnih sinusa, itd.)

#### **Logopedska dijagnoza:**

Akutna, blaga disartrija, NTID: 4-5/5

Pacijent opisuje blago "nejasan govor" od trenutka nesreće, na šta ga često upozorava supruga, dok on sam to ne primećuje direktno. Fonacija zvuči blago hiponazalno, sa povučenom i prigušenom intonacijom. Artikulacija je ubrzana sa manjim nepreciznostima, a primećuje se povremeni interdentalni sigmatizam. Pacijent navodi probleme sa otvaranjem vilice, koji su se pojačali od...

Sedište firme: Bad Homburg · AG Okružni sud Bad Homburg · HRB 11086 · PDV-ID: DE8123466617 · Poreski broj: 003/233/68102 · DK broj: 261300915

Uprava: Kim Katrin Lagsda, Enrice Jensch

Medicinski direktor: Dr. med. Wolfram Grüning

Bankovni račun: Commerzbank Berlin · IBAN DE46 1004 0000 0220 7512 00 · BIC COBADEFFXXX



BLD (Logo)  
U saradnji sa  
DAC BEACHCROFT

**BLD | Theodor-Heuss-Ring 13-15 | 50668 Keln**

**Okružni sud u Kilu  
Harmsstraße 99/101  
24114 Kiel**

***putem beA***

**Dr. Martin Alexander, LL.M.**  
Advokat/Partner

**Christiane Osterspey**  
Advokatica/Salary Partner

**Frauke Bartels, Maitre en droit, LL.B.**  
Advokatica/Associate

**Keln**  
Theodor-Heuss-Ring 13-15  
50668 Keln  
Tel: +49 221 944027-0

**Advokat/savetnik:**  
Christiane Osterspey  
[christiane.osterspey@bld.de](mailto:christiane.osterspey@bld.de)

**Sekretarijat:**  
Tel: +49 221 944027-43  
Fax: +49 221 944027-985

**Naš znak/datum:**  
18502/24 BAC/BFR/ze  
Keln, 26.09.2024

**U vezi sa**

Ditz ./ creActiv Tours GmbH

• 9 O 57/24 -

**Protivnik:** Advokatska kancelarija KIS-legal, Winsen (Luhe)  
- nema kopija, jer su predati preko elektronskim putem -

Zahvaljujemo se sudu na odobrenom produženju roka, pozivamo se na naš podnesak od  
26.03.2024. godine i predlažemo,

**da se tužba odbije.**

**Obrazloženje:**

Predmet spora je tragična saobraćajna nesreća koja se dogodila 06.05.2023. godine u Srbiji.

Tužena strana duboko žali zbog događaja, posebno imajući u vidu bezbednost

**BLD sarađuje sa DAC Beachcroft i osnivački je član LEGALIGN GLOBAL-a.**

BLD Bach Langheid Dallmayr Advokatsko partnerstvo mbB, sedište u Kelnu, Privredni sud u Esenu PR 2237

Postbank Keln, IBAN: DE54 3701 0050 0095 2415 07, SWIFT-BIC: PBNKDEFF370

Sparkasse Keln/Bonn, IBAN: DE77 3705 0198 0012 2920 33, SWIFT-BIC: COLSDE33XXX



## 2. O predmetnom ugovornom odnosu

Dana 21.10.2022. tužilac je rezervisao navedeno putovanje za period od 06.05.2023. do 12.05.2023. putem internet stranice tužene. Dopisom od 25.10.2022. (broj rezervacije 225004N) tužena je potvrdila rezervaciju. Kao prilog BLD 1 dostavljamo stranicu kataloga dostupnu na internet katološke stranice tužene, koja se odnosi na ovo putovanje. Ovo putovanje je uključivalo pet dana jahanja. Odgovarajući zahtev za rezervaciju dostavljamo kao prilog BLD 2.

Rezervacija je obuhvatala tri učesnika putovanja, među kojima su, pored tužioca, bili i njegova ćerka, gospođa Stefanie Sieber, i gospodin Silvio Czaplinski. Cena putovanja po osobi iznosila je 998,00 evra.

Tužilac je od tužene dobio odgovarajuću putnu dokumentaciju. Konkretna dokumentacija dostavljena tužiocu više nije dostupna tuženoj. Kao prilog BLD 3 dostavljamo dokumentaciju dostavljenu jednom od saputnika, koja je identična dokumentaciji dostavljenoj tužiocu.

**Dokaz:** Izjava gospođe Svenje Niederhofer, b.b.

## 3. O sporu/predmetnoj nesreći

Navodi tužioca su nepotpuni i nejasni, a u velikoj meri i neosnovani. Pravni zahtev za naknadu štete i odštetu zbog pretrpljenog bola se na osnovu ovih navoda ne može opravdati. Stoga, samo iz predostrožnosti:

Tuženoj je žao za ono što se dogodilo. Ona nije imala neposredna saznanja ili iskustva o opisanoj nesreći, tako da se ona ne može u ovom slučaju izjasniti *uz neznanje*. Ona sama nije bila prisutna, niti su zaposleni tužene bili na licu mesta.

Tužena *poriče uz neznanje* da je vozač automobila, kojim je tužilac trebalo da bude prevezen do destinacije, izgubio kontrolu nad vozilom, i to tokom vožnje sa aerodroma po makadamskom putu preko planina.



- Vozač je kao izazivač nesreće saslušan od strane policije;
- Putničko vozilo je na licu mesta naknadno tehnički pregledano.

**Dokaz: Veštačenje stručnjaka**

*Uz neznanje se poriče* da je ćerka tužioca, koja je bila saputnik, mogla učestvovati u planiranom jahanju samo 07.05.2023. Takođe se *uz neznanje poriče*, da je ćerka svakodnevno odlazila u bolnicu kako bi pružila podršku tužiocu zbog jezičkih teškoća u komunikaciji. *Uz neznanje se dalje poriče*, da je ćerka zbog nesreće, pratećeg psihološkog opterećenja i potrebne organizacije i komunikacije između tužioca i bolnice mogla učestvovati samo jednog dana u jahanju, 07.05.2023.

**Tužena dalje poriče uz neznanje:**

- da tužilac nije mogao koristiti usluge ishrane, smeštaja i jahanja tokom celokupnog boravka;
- da je to bio rezultat nesreće.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

- da je ćerka morala da prati tužioca tokom medicinskih pregleda.

Tužena *poriče uz neznanje*, da tužilac do današnjeg dana i dalje trpi bolove i da je pod medicinskim tretmanom, te da je to bilo potrebno kao posledica nesreće.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

Osim toga, u cilju očuvanja interesa, *uz neznanje se poriče*:

- da je tužilac 09.09.2022. za sebe i svoju suprugu rezervisao putovanje u Hrvatsku za period od 26.08.2023. do 02.09.2023. po ceni od 3.884,00 EUR;
- da to putovanje nije mogao realizovati kao posledicu nesreće od 06.05.2023.



- sve ovo je rezultat nesreće i bilo je potrebno.

#### **Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

Što se tiče navedenog moždanog udara, prema dostavljenom lekarskom izveštaju Helios Privatkliniken GmbH od 13.07.2023. godine, isti se dogodio tek u julu. Predmetna nesreća, međutim, dogodila se više od dva meseca ranije. Stoga se osporava uzročno-posledična veza između nesreće i moždanog udara.

#### **Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

Tužena dalje **poriče** *uz neznanje* da:

- je kod tužioca prilikom izlaganja suncu i tokom aktivnosti sa savijenom glavom nadole dolazilo do smetnji u vidu glavobolja i vrtoglavica i da su iste posledica nesreće;
- tužilac zbog navedenog moždanog udara verovatno trajno mora koristiti lekove za razređivanje krvi;
- tužilac uzima Ibuprofen 600 i Orthodon po potrebi zbog bolova u glavi i vratu;
- su ovi bolovi u glavi i vratu posledica nesreće;
- su glava i desna ruka tužioca morale biti ušivene;
- tužilac i dalje trpi bolove u desnom ručnom zglobu i ima ograničenje u pokretima;
- je nesreća uzrok ovih bolova;
- se može očekivati da će kao trajna posledica ostati ožiljci i ograničenje u pokretima;
- ovo može dovesti do daljih smetnji u budućnosti;
- se trenutno ne može objektivno i konačno utvrditi koje bi dalje posledice prijavljenih povreda mogle nastati;
- posebno nije predvidivo da li bi se prepoznatljivi ili neprepoznatljivi rizici mogli ostvariti u budućnosti.

#### **Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

## **II.**

Tužba je delimično neprihvatljiva, a u preostalom delu neosnovana.



## 2. Neosnovanost zahteva pod tačkom 1)

Zahtev tužioca pod tačkom 1) je neosnovan. Tužilac nema pravo na zahteve zbog nedostataka putovanja prema tuženoj strani.

2.1 Ukoliko tužilac zahteva potpuno smanjenje cene putovanja, tužena smatra da potpuno smanjenje cene nije opravdano, jer je barem avionski prevoz do Srbije, kao deo usluge putovanja, uredno izvršen.

Prema članu 651m stav 1 rečenica 2 nemačkog građanskog zakonika (BGB), cena putovanja se u slučaju smanjenja umanjuje u onom razmeru u kojem je vrednost aranžmana u ispravnom stanju u trenutku sklapanja ugovora stajala u odnosu na stvarnu vrednost. Po potrebi je potrebno sprovesti procenu, član 651m stav 1 rečenica 3 BGB. Cena putovanja se, dakle, smanjuje u istoj meri u kojoj vrednost ispravnog putovanja stoji u odnosu na vrednost putovanja sa nedostatkom (*Tonner u Münchener Kommentar zum BGB*, 9. izdanje 2023, član 651m, tačka 8).

Na osnovu ovoga, uredno izvršena avionska usluga treba biti uzeta u obzir.

2.2 Ukoliko tužilac zahteva smanjenje cene putovanja za svoju ćerku za 80 %, ni ovaj zahtev ne može biti prihvaćen.

Takođe, *uz neznanje se osporava* tvrdnja da je ćerka tužioca mogla učestvovati samo jednog od pet planiranih dana jahanja. Izlaganje tužioca je neprecizno, jer on ne navodi tačno kada, kako, u kojoj meri i koliko dugo je njegova ćerka morala da ga podržava u bolnici, niti iz kog razloga je skoro sve planirane dane jahanja morala otkazati. Jahanje je bilo planirano za period od po otprilike šest sati dnevno, tako da bi poseta bolnici pre ili nakon jahanja bila moguća bez problema.

Preventivno se *uz neznanje osporava* tvrdnja da komunikacija tužioca nije bila moguća bez pomoći njegove ćerke. Takođe se *uz neznanje osporava* da tužilac ne govori srpski jezik i da zbog zdravstvenog stanja nakon nesreće nije bio sposoban da komunicira sa lečećim lekarima.



*Sa neznanjem se osporava tvrdnja da je odlazak, u dogovoru sa međunarodnim zdravstvenim osiguranjem, zajedno sa tužiocem, obavljen 12.05.2023. godine.*

**2.3** Tužilac takođe zahteva naknadu troškova telefona u skladu sa članom 651n nemačkog Građanskog zakonika (BGB) u iznosu od 218,48 EUR. Međutim, tužiočev izveštaj i dalje ostaje neosnovan. Priložen je račun od 12.06.2023. godine mobilnog operatera Congstar, pod brojem klijenta 2205619755. Iz računa proizilazi da je za broj 0174/1723375 za „pozive u inostranstvu“ naplaćeno 44,85 EUR, dok je za „dolazne pozive u inostranstvu“ naplaćeno 173,63 EUR. Međutim, iz priloženog računa nije jasno ko je ugovorni partner Congstara, niti su dostavljeni detaljni podaci o vezama. Posebno nije navedeno kada je korisnik mobilnog telefona, s kim i koliko dugo telefonirao. Zbog toga nema jasne veze sa predmetnim slučajem. Tužilac je dužan da obezbedi odgovarajuće dokaze i argumentaciju.

*Sa neznanjem se stoga osporava tvrdnja da se priloženi račun od 12.06.2023. godine odnosi na telefonske razgovore koje su tužilac i njegova ćerka vodili sa svojim međunarodnim zdravstvenim osiguranjem. Sa neznanjem se osporava da su ovi razgovori u navedenom trajanju i sa takvim troškovima bili neophodni za rešavanje osiguravajućeg slučaja.*

**2.4** Ukoliko tužilac takođe zahteva dodatnu naknadu štete u iznosu od 500,00 EUR za otkazivanje rezervisanog putovanja u Hrvatsku od 26.08.2023. do 02.09.2023, ni taj zahtev nije osnovan.

Najpre se *sa neznanjem osporava* da je tužilac 09.09.2022. godine za sebe i svoju suprugu rezervisao navedeno putovanje. *Sa neznanjem se osporava tvrdnja* da tužilac i njegova supruga nisu mogli da krenu na to putovanje zbog nesreće. Između nesreće i planiranog putovanja proteklo je skoro četiri meseca. Iz priloženih dokumenata nije jasno da li je krajem avgusta bilo nemoguće započeti putovanje, posebno jer se, prema potvrdi rezervacije priloženoj kao Prilog K4, od 09.09.2022, radilo o rečnom krstarenju na brodu, a ne o putovanju poput jahanja, koje bi zahtevalo fizički napor tužioca.



Prema odluci nemačkog Saveznog suda (BGH) (vidi odluku od 06.07.1955 – GSZ 1/55 = BeckRS 1955, 30402368), odšteta za nematerijalnu štetu (Schmerzensgeld) treba da pruži oštećenom odgovarajuću naknadu za štetu koja nije imovinske prirode, uzimajući u obzir da štetnik duguje oštećenom satisfakciju za ono što mu je učinio. U pravilu, funkcija kompenzacije ima mnogo veću težinu nego funkcija satisfakcije; ekonomski položaj štetnika se u načelu ne uzima u obzir (BGH, odluka od 11.05.2017 – BGH 2 StR 332/15 – BeckRS 2017, 114730; BGH, odluka od 16.09.2016 – BGH VGS 1/16 – NZV 2017, 179; OLG Brandenburg, presuda od 17.06.2019 – 12 U 179/18 – BeckRS 2019, 11793; vidi takođe Küppersbusch/Höher, „Ersatzansprüche bei Personenschaden“, 12. izdanje, 2016, Rn. 271 ff.).

Za funkciju kompenzacije odlučujući su visina, obim i predviđeno trajanje ograničenja životnih aktivnosti oštećenog, pri čemu su ključni obim, intenzitet i trajanje bola, patnje, unakaženja i psiholoških posledica. Posebno se uzimaju u obzir starost povređenog, kao i očekivani životni vek i njegove sposobnosti percepcije. Takođe su relevantni vrsta povrede, broj i težina operacija, trajanje bolničkog i ambulantnog lečenja, kao i period radne nesposobnosti i visina eventualne trajne štete. Kod određivanja visine odštete za nematerijalnu štetu, sudija ima diskreciono pravo, ali je Savezni sud (BGH) ovom diskrecionom pravu postavio granicu. Visina odštete određuje se na osnovu ravnoteže između interesa oštećenog i onoga što je prihvatljivo za štetnika.

Na osnovu ovih principa, zahtev za odštetu za nematerijalnu štetu u ovom slučaju je preteran. Iznete – osporene – posledice nesreće ne opravdavaju delimičnu odštetu u traženom iznosu od 14.300,00 EUR. Presude na koje se tužilac poziva odnose se na delimično ozbiljnije povrede. Sve u svemu, nedostaje dovoljno konkretan i utemeljen izveštaj.

Takođe treba uzeti u obzir da je u ovom slučaju reč o putovanju specifičnog karaktera, tj. o putovanju kod kojeg primarni cilj nije samo odmor.

**Keln**

Dr. Rainer Büschen<sup>\*\*\*1</sup>  
 Heinz Otto Höher<sup>\*</sup>  
 Prof. Dr. Dirk-Carsten  
 Günther<sup>1</sup>  
 Thomas Schwarz  
 Michael-A. Ernst<sup>1</sup>  
 Stephan Hütt<sup>1</sup>  
 Anna Karen Reinhardt<sup>\*</sup>  
 Dr. Christoph Kirscher<sup>2</sup>  
 Dr. Joachim Grote<sup>1</sup>  
 Ansgar Mertens<sup>1</sup>  
 Björn Seitz<sup>1</sup>  
 Dr. Andreas Nowak-Over<sup>\*</sup>  
 Sabine Winkens<sup>1</sup>  
 Dr. Sven-Markus Thiel<sup>\*</sup>  
 Holger Schacht<sup>\*</sup>  
 Christina Eckes<sup>1</sup>  
 Jan Holger Göbel<sup>1,3</sup>  
 Dr. Udo Abel<sup>1</sup>  
 Christian Tomson, MBL<sup>1,2</sup>  
 Dr. Tobias Mergner<sup>1</sup>  
 Dr. Martin Alexander,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Dominique von Köln<sup>1</sup>  
 Bastian Finkel<sup>1</sup>  
 Bettina Budach  
 Bernd Schwarze<sup>3</sup>  
 Thomas Bangen, LL.M.<sup>1</sup>  
 Britta Heinemann-Kreisig<sup>1</sup>  
 Tobias Matz<sup>\*</sup>  
 Sabine Harazim, LL.M.<sup>1,1</sup>  
 Dr. Alexander Beyer<sup>1</sup>  
 Susanne Dickel<sup>1,3</sup>  
 Dr. Martin Schaaf<sup>1</sup>  
 Dr. Simon Kubiak<sup>1</sup>  
 Cathrin Jakobs  
 Florian Krapoth<sup>2</sup>  
 Michael Jakobs, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Ulrich Ruchatz, LL.M.<sup>5,7</sup>  
 Matthias Stöcker, LL.M.<sup>1</sup>  
 Anne Midde<sup>2</sup>  
 Dr. Julia Achtermann  
 Carsten Hösker, LL.M.<sup>1</sup>  
 Jan Kordes, LL.M.<sup>1</sup>  
 Katja Labusga, LL.M.<sup>1</sup>  
 Sandra Ochmann<sup>2</sup>  
 Dr. Franz König, LL.M.<sup>1</sup>  
 Irina Schmitz-Elvenich  
 Julike Kuß<sup>3</sup>  
 Jennifer Karaismail  
 Christiane Osterspey<sup>1</sup>  
 Judith Schöningh, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Martin Lomb, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>3</sup>  
 Michael Potthast<sup>1</sup>  
 Anna Kristina Pruß<sup>1</sup>  
 Eva Schönherr<sup>1</sup>  
 Dr. Jendrik Böhmer,  
 LL.M.<sup>\*</sup>  
 Klaus Bröcher<sup>4</sup>  
 Lilian Kastenholz  
 Matthias Slutzinger<sup>2</sup>  
 Anna Theresa Patze<sup>1</sup>  
 Christian Backes  
 Carla Albers  
 Martin Berglar, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Frederik Kleinheme<sup>1</sup>  
 Sabine Krapf  
 Anna Orlowski  
 Stefan Worbs<sup>4</sup>  
 Dr. Florian Höld<sup>1</sup>  
 Yvonne Waszick<sup>1</sup>  
 Fabian Triesch  
 Evelyn Czollek<sup>2</sup>  
 Clara Zöll<sup>1</sup>  
 Dirk Hüwe<sup>3</sup>  
 Dr. Alexandra Kelker<sup>\*</sup>  
 Tamara Fabry  
 Tobias Bliersbach  
 Valentin Erler  
 Florian Wegmann  
 Linda Schneider  
 Jens-Niklas Vogel  
 Raphael Ulrich, Maître en  
 droit, LL.B.  
 Arndt Bröringmeyer

**Tim Brauer**

PD Dr. Dominik Schäfers,  
 LL.M.<sup>\*</sup>  
 Julia Lückner  
 Hüseyin Bulut  
 Christian Miebach  
 Martin Grunnagel, LL.M.  
 Timon Zander  
 Immanuel Drewes  
 Florian Henn, LL.M.  
 Robert Mielke  
 Jan-Eric Dzulko  
 Roderik Speich  
 Leyli Soori  
 Frauke Bartels, Maître en  
 droit, LL.B.  
 Jonas Stanetzky  
 Katharina Kiefer  
 Nina Kares  
 Constanze Callewaert  
 Franziska Lügen  
 Julia Becker  
 Dr. Haydar Güvercin  
 Dr. Tim Erbstößer  
 Haiman Khalil  
 Kaan Korkmaz  
 Sarah Krämer  
 Katharina Droste  
 Kerstin Küpper

**Minhen**

Dr. Reinhard Dallmayr<sup>\*\*\*1</sup>  
 Ulrich Lattermann<sup>1</sup>  
 Jochen Boettge<sup>1,5</sup>  
 Thomas Mittendorf<sup>1</sup>  
 Stefan Schriever<sup>1</sup>  
 Sibille Bucka<sup>\*</sup>  
 Joachim Krane<sup>\*</sup>  
 Frederik Schulze-Muth<sup>1</sup>  
 Sven Lehmann<sup>\*</sup>  
 Sabine Rigi<sup>1,8</sup>  
 Raluca Grigore-Urban  
 Dr. Gabriela Bögl<sup>1,6</sup>  
 Jennifer Moll  
 Dr. Michael Ellerbeck<sup>5</sup>  
 Frederike de Biasi<sup>1</sup>  
 Dr. Alexander Bulach<sup>6</sup>  
 Davor Sadric  
 Michael Rauscher<sup>1,3</sup>  
 Armin Seiler  
 Hannah Ellsäcker<sup>1</sup>  
 Christoph Welcker  
 Jan Binz  
 Irina Locher  
 Lisa Dreger  
 Sabrina Burgfeld  
 Christina Reiser  
 Katrin Leser  
 Stephanie Huber  
 Karla Pietschner, Maître en  
 droit  
 Jan Philipp Bunting  
 Thomas Glas  
 Johanna Schmit<sup>2</sup>  
 Felix Bode  
 Sandra Reicheneder

**Frankfurt**

Dr. Wolfram Ellwanger<sup>1,4</sup>  
 Cornelius Maria Thora<sup>2,3</sup>  
 Oliver Tammer  
 Dr. Michael Marx, LL.M.<sup>1</sup>  
 Alexander Scalidis<sup>4</sup>  
 Lisa-Maria Bisello  
 Caroline Gossé  
 Karin Wedel  
 Nils Hildebrand  
 José Zambrano Marrero  
 Ramona Julia Linek  
 Tim Linzbach  
 Andreas Voll  
 Fabio Zovich  
 Anne-Marie Fichte

**Berlin**

Dr. Jens Muschner<sup>\*</sup>  
 Oliver Kröger<sup>1,2,3</sup>  
 Dr. Corinna Carl<sup>1,2</sup>  
 Bettina Kurth  
 Ümit Kaplan<sup>1</sup>  
 Anja Lippeck<sup>\*</sup>  
 Runa Stopp<sup>2</sup>  
 Niels Danylak  
 Artur Baranski, LL.M.  
 Saskia Domheim, LL.M.  
 Christoph Hentze  
 Wolfgang Bauer  
 Dr. Tillmann P. Rübber,  
 LL.M.<sup>\*</sup>

**Karlsruhe**

Cornelius Maria Thora<sup>2,3,5</sup>  
 Frederike da Biasi<sup>\*</sup>  
 Robert Binnewies<sup>2</sup>  
 Dorothea Bokelmann

**Dortmund**

Dr. Stefan Spielmann<sup>1</sup>  
 Marcel, Hohagen, LL.M.<sup>\*</sup>  
 Lutz Köther, LL.M.<sup>1,3</sup>  
 Bernd Schwarze<sup>3d</sup>  
 Burcu Dag  
 Stephan Brockhaus  
 Anja Kraus  
 Olga Massoum  
 Alexis Koumatzidis  
 Jantscha Nestorov  
 Uwe Lüders

**Hamburg**

Dr. Simon Kubiak<sup>1d</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>3d</sup>  
 Karsten Mühlhausen<sup>1</sup>  
 Tim Werner<sup>2,4</sup>  
 Wolf Kindervater, LL.M.<sup>5</sup>  
 Lars Krohn, LL.M.<sup>1</sup>  
 Rainer Clausen<sup>3</sup>

**Saradnja sa**

Prof. Dr. Mathias Ulbrich,  
 LL.M.<sup>\*</sup>

**Keln**

Theodor-Heuss-Ring 13-15  
 50668 Keln  
 Tel +49 221 944027-0  
 Fax +49 221 944027-7

**Minhen**

Karlstraße 10  
 80333 Minhen  
 Tel +49 89 545877-0  
 Fax +49 89 545877-77

**Frankfurt**

Stephanstraße 3  
 60313 Frankfurt  
 Tel +49 69 920740-0  
 Fax +49 69 920740-40

**Berlin**

Kaiserin-Augusta-Allee 104-106  
 10553 Berlin  
 Tel +49 30 886269-0  
 Fax +49 30 886269-29

**Karlsruhe**

Reinhold-Frank-Straße 58  
 76133 Karlsruhe  
 Tel +49 721 869776-0  
 Fax +49 721 869776-20

**Dortmund**

Ruhrallee 9  
 44139 Dortmund  
 Tel +49 231 997665-0  
 Fax +49 231 997665-927

**Hamburg**

Johannes-Brahms-Platz 1  
 20355 Hamburg  
 Tel +49 40 3346709-0  
 Fax +49 40 3346709-800

**BLD je osnivački član:**

**LEGALIGN GLOBAL (Logo)**  
[www.legalign.global](http://www.legalign.global)

<sup>\*</sup> Partner društva sa ograničenom odgovornošću

<sup>1</sup> Plata partner

<sup>1</sup> Savetnik

<sup>1</sup> Of Counsel

<sup>1</sup> Advokat za osiguranje

<sup>2</sup> Advokat za saobraćajno pravo

<sup>3</sup> Advokat za medicinsko pravo

<sup>4</sup> Advokat za građevinsko i arhitektonsko pravo

<sup>5</sup> Advokat za transportno i špeditsko pravo

<sup>6</sup> Advokat za bankarsko i tržišno pravo kapitala

<sup>7</sup> Advokat za trgovačko i društveno pravo

<sup>8</sup> Advokat za pravo zakupa i stambeno  
 vlasništvo

<sup>1</sup> Univerzitet u Oklendu

<sup>11</sup> Univerzitet u Kejptaunu

<sup>a</sup> Glavna kancelarija: Sandstraße 17-23, 23552  
 Lübeck

<sup>b</sup> Glavna kancelarija: Stephanstraße 3, 60313  
 Frankfurt

<sup>c</sup> Glavna kancelarija: Karlstraße 10, 80333

Minhen

<sup>d</sup> Glavna kancelarija: Theodor-Heuss-Ring 13-  
 15, 50668 Keln

<sup>\*</sup> Kancelarija za radne penzijske sisteme

Prof. Dr. jur. Mathias Ulbrich, LL.M.,

Konsultant za penzije

Goethestr. 72, 04827 Machern



## Rezervacija

BLD

PRILOG: BLD 2225004

Od: Webservice User [[u491415@mihi.ispgateway.de](mailto:u491415@mihi.ispgateway.de)]  
Poslato: Petak, 21. oktobar 2022. u 08:49  
Za: [buchung@pferdreiter.de](mailto:buchung@pferdreiter.de)  
Predmet: Rezervacija konjičke ture

Željea destinacija: Srbija: Šumadija staza  
Šifra: SOTT  
Od: 06.05.2023  
Do: 12.05.2023

Dodatni program:  
Alternativna destinacija:

Putnik 1:  
Obračanje Gospodin  
Titula  
Prezime Ditz  
Ime Peter  
Datum rođenja 18.1.1997  
Program jahanja  
Broj potkovica 4  
Iskustvo u jahanju Jaše redovno, najmanje jednom nedeljno, jaše više od 10 godina  
Godina  
Visina 181 cm  
Težina 105 kg

Putnik 2:  
Obračanje Gospođa  
Titula  
Prezime Sieber  
Ime Stefanie  
Datum rođenja 4.4.1983  
Program jahanja  
Broj potkovica 4  
Iskustvo u jahanju Jaše redovno, najmanje jednom nedeljno, jaše više od 10 godina  
Godina  
Visina 170 cm  
Težina 58 kg

Putnik 3:  
Obračanje Gospodin  
Titula  
Prezime Czaplinski  
Ime Silvio  
Datum rođenja 20.8.1962  
Program jahanja  
Broj potkovica 3  
Iskustvo u jahanju Jaše redovno, najmanje dva puta mesečno, jaše više od 10 godina  
Godina  
Visina 180 cm  
Težina 82 kg

Dolazak: Prevoz Redovan ili charter let  
Najbliži aerodrom: Hamburg ili Berlin  
Ciljni aerodrom/stanica: -  
Dolazak:

Transfer: Normalan transfer

Smeštaj:  
Jednokrevetna soba Da, 1 osoba  
Dvokrevetna soba Da, 2 osobe  
Polovina dvokrevetne sobe Da, osobe

**PFERD & REITER**  
Međunarodna jahačka putovanja

**Broj rezervacije:** [izbrisan]  
Molimo uvek navedite!  
Utorak, 4. april 2023

Predmet: Vaša putna dokumentacija

Dobar dan, poštovani (ime sakriveno),  
U prilogu ćete naći Vašu putnu dokumentaciju za rezervisano jahačko putovanje kod nas. U ovim dokumentima možete pronaći sve važne detalje.

Aktuelno:

Molimo Vas da ponesete sopstvenu masku za lice i sredstvo za dezinfekciju ruku kako biste ispunili sve eventualne zahteve. Takođe Vas molimo da se informišete o svim kratkoročnim izmenama u vezi sa Vašom destinacijom, koje izdaje Ministarstvo spoljnih poslova, kao i o uslovima povratka za Vašu pokrajinu.

Sva dokumentacija se uvek šalje na ime osobe koja je izvršila rezervaciju. Takođe, svi vaučeri glase isključivo na ime rezervacije.

NOVI BROJ TELEFONA:

U hitnim slučajevima, koji se ne mogu rešiti tokom regularnog radnog vremena, možete kontaktirati nekoga i van radnog vremena na sledeći broj telefona: +49 40 607 669 98. Poziv može duže trajati zbog preusmeravanja!

Svi vaučeri glase isključivo na Vaše ime, tj. ime osobe koja je izvršila rezervaciju.

Kao VIP korisnik možete nas kontaktirati na sledeće brojeve telefona:

VIP telefon: 040-607 66 9-11 (produženo radno vreme)

Hitni telefon: 0049-700-607 669 98

Poseban servis PFERD & REITER: Na našoj internet stranici možete lako pronaći vodiče za svaku destinaciju jahačkih odmora:

<http://www.pferdreiter.de/prshop/buecher.html>

Iz razloga zaštite podataka ne možemo praviti spiskove učesnika.

Ako želite da kontaktirate druge učesnike, možete koristiti našu platformu za povezivanje učesnika:

<http://www.pferdreiter.de/mitreiter>

Želimo Vam divan, avanturistički i „konjički“ odmor.

Molimo Vas, pozdravite konje od nas!

S poštovanjem,  
PFERD & REITER  
Međunarodna jahačka putovanja  
u ime Svenja Niederhofer



83/96

## PFERD & REITER

### Potvrda / Voucher

Br.: Broj skriven]

Gosti: [Ime skriveno]  
Domaćin: Equestrian Adventure Serbia  
Broj osoba: 2  
Period: 06. maj 23 do 12. maj 23  
Usluge: Srbija: Šumadija-staza  
Jednokrevetna soba, pun pansion  
*single room, full board*

PFERD & REITER

04. apr. 23

## Korisne informacije od A do Z:

### Dolazak

Ciljni aerodrom je **Beograd**.

Molimo vas da obavezno obratite pažnju na vremena prijave na aerodromima, ograničenja prtljaga prema pravilima određene avio-kompanije, kao i činjenicu da iz sigurnosnih razloga smete uneti samo jedan komad ručnog prtljaga u kabinu. Ako morate da presedate, predajte prtljag do krajnjeg odredišta, tako da ne morate ponovo da ga prijavljujete pri presedanju. Pošto se mesta u avionu obično dodeljuju tek na šalteru za prijavu, preporučuje se da stignete na vreme. Tokom leta dobijate piće i obrok u skladu s politikom avio-kompanije i delom dana, delimično uz dodatnu naplatu.

### VAŽNO:

Na letovima koji polaze iz EU, dozvoljeno je nošenje tečnosti (pod ovim se podrazumevaju sve supstance koje su na sobnoj temperaturi tečne, polutečne, gelaste, kremaste ili slične konzistencije, poput vode, kozmetike, sprejeva, krema, pasti, sadržaja pod pritiskom i smeša) u ručnom prtljagu samo pod sledećim uslovima:

- Posude sa tečnostima ne smeju imati zapreminu veću od 100 ml (važi naznačena maksimalna zapremina).
- Sve pojedinačne posude moraju biti potpuno upakovane u providnu, ponovo zatvorivu plastičnu kesu (tzv. "zip kesa") zapremine do 1 litra.
- Jedna kesa po osobi.
- Kesa mora biti posebno prikazana na sigurnosnoj kontroli.

Lekovi i specijalna hrana (npr. hrana za bebe), koji su potrebni tokom leta, mogu se transportovati van plastične kese. Ovi predmeti takođe moraju biti prikazani na sigurnosnoj kontroli. Potreba za lekovima na recept, poput insulina ili spreja za astmu, mora biti potvrđena receptom ili lekarskim uverenjem. Proizvodi iz bescarinske prodavnice mogu se uneti u avion ako su kupljeni na aerodromu u EU ili na letu i ako se prenose u zapečaćenoj kesi, uz račun sa istog dana.

**Ako niste rezervisali let preko PFERD & REITER, molimo vas da nam najkasnije 2 nedelje pre dolaska dostavite informacije o transferu (vreme dolaska i polaska, brojeve letova i, ako je moguće, brojeve mobilnih telefona).**



## **Ulazak u zemlju**

Sva putna dokumenta moraju biti važeća. Dokumenta kojima je istekao rok važnosti neće biti prihvaćena.

Ulazak u zemlju sa dokumentima koji su ranije prijavljeni kao izgubljeni ili ukradeni se strogo ne preporučuje. Čak i ako su pasoš ili lična karta pronađeni i to prijavljeno nemačkoj policiji ili nadležnim organima, ne postoji garancija da će ta informacija biti evidentirana na srpskoj granici. Posebno na aerodromu u Beogradu može se očekivati da ulazak u zemlju bude odbijen, što bi moglo rezultirati direktnim povratnim letom za Nemačku.

Putnici sa drugim državljanstvom treba blagovremeno da se informišu o uslovima ulaska u zemlju.

**Obaveštavamo vas o mogućim ograničenjima zbog pandemije koronavirusa. Zbog mogućih kratkoročnih promena, molimo vas da obratite pažnju na uslove ulaska u zemlju. Informacije možete pronaći na [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de) -> Zemlja: Srbija.**

**Molimo vas da proverite i propise o povratku koji važe za vašu pokrajinu u Nemačkoj.**

**Aktuelne mere u vezi sa Covid-19 za nemačke putnike za planiranu konjičku turu:**

### **Ulazak u zemlju:**

Ne postoje ograničenja vezana za pandemiju koja bi uticala na ulazak u Srbiju. Putnici trenutno, bez obzira na zemlju iz koje dolaze, nisu u obavezi da pokažu test, dokaz o vakcinaciji ili preležanoj bolesti.

### **Povratak:**

Nema posebnih propisa za ulazak u Nemačku. Posebno nije potrebna registracija niti test.

## Klima

Kontinentalna klima: Leto prijatno toplo, zima umereno hladna (prosečne mesečne vrednosti).

| Mesec        | Maj | Jul. | Avg | Sept | Okt. |
|--------------|-----|------|-----|------|------|
| Maks. temp.  | 21  | 28   | 28  | 25   | 25   |
| Sunčani dani | 8,5 | 11,5 | 11  | 9    | 9    |

## Kontakt

videti „Kontakt osoba“ (prva strana) i „PFERD & REITER“

## Saputnici

Iz razloga zaštite podataka ne možemo vam pružiti informacije o vašim saputnicima.

Na internetu, međutim, možete posetiti [www.pferdreiter.de/mitreiter/](http://www.pferdreiter.de/mitreiter/) i ostvariti kontakt sa saputnicima kako biste, na primer, organizovali zajednički prevoz.

## Naponski sistem

220 V naizmenične struje, adapter obično nije potreban.

## Hitni slučaj

videti „Kontakt osoba“ i „PFERD & REITER“

Pozivni brojevi Nemačka: 0049

Austrija: 0043

Švajcarska: 0041

Int. pozivni broj za Srbiju: 00381

Policija: 92

Vatrogasci: 93

Hitna pomoć: 94



### Nacionalni park Tara – Staza

1. Dan: Dolazak i transfer (oko 2,5 sata) do smeštaja u Povlen planinama, istočnom delu Dinarskih Alpa. Zajednička večera.
2. Dan: Nakon doručka započinjemo jahanje pored malinjaka, preko livada bogatih lekovitim biljem i kroz guste šume. Usponi po strmim stazama nagrađeni su impresivnim pogledima.
3. Dan: Uživaćemo u jahanju duž reke Drine.
4. Dan: Stižemo u Nacionalni park Tara, poznat po svojim retkim vrstama četinarskog drveća. Takođe, ovde žive razne životinjske vrste poput ušara, surih orlova, vukova, mrkih medveda, risova, beloglavih supova i vidri. Nakon etape jahanja kroz praistorijske predele i divlju prirodu, uživamo u pauzi za kupanje (bez konja) na Zaovinskom jezeru.
5. Dan: Kasamo i galopiramo kroz Nacionalni park Tara i raznoliku prirodu.
6. Dan: Očekuju nas predivni pogledi na doline i planine. Po lepom vremenu pogled seže do Durmitora, najvišeg vrha Crne Gore.
7. Dan: Na današnjem putu prolazimo pored Taorskih izvora. To su mali vodeni tokovi koji izviru iz poroznog krečnjaka – zimi je voda topla, a leti prijatno hladna. Tokom ranijih vekova, duž ovih izvora postojalo je oko 20 aktivnih vodenica koje su mlele raž, ječam i ovas. Većina njih je nestala, ali jedna mala vodenica je sačuvana i vraća nas u prošlost. Nakon posete lokalnom mlinaru vraćamo se na početnu tačku staze, gde nas očekuje večera sa lokalnom rakijom od voća.
8. Dan: Doručak, odlazak.  
6 dana jahanja po 6–8 sati dnevno.

### Izveštaji sa putovanja / Fotografije i filmovi

Naš forum sa izveštajima sa putovanja možete pronaći na internetu na adresi [www.pferdreiter.de/reiseberichte](http://www.pferdreiter.de/reiseberichte). Najbolji izveštaj se redovno nagrađuje. Sve poslate fotografije i filmovi automatski učestvuju u našem foto-konkursu – pobednike očekuju sjajne nagrade.

Savet: Ako želite da pošaljete štampanu razglednicu sa vašom ličnom fotografijom sa odmora, preporučujemo vam aplikaciju Postando. U aplikaciji možete kreirati individualnu razglednicu sa vašim fotografijama, dodati poruku i opcionalno QR kod za video. Razglednica će biti poslata poštom na adresu primaoca koju navedete. Sa kodom *pferdreiter* dobijate prvu razglednicu besplatno, a svaka sledeća košta 1,79 evra umesto 1,99 evra (cena uključuje razglednicu i poštarinu za Nemačku; za druge destinacije pogledajte cene u aplikaciji).

### Bezbednost

Molimo vas da obratite pažnju na važne informacije i savete nemačkog Ministarstva spoljnih poslova na sledećoj adresi:

<https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>

## Opšti saveti za jahanje u prirodi:

Jahanje u grupi donosi mnogo zabave kada svi jahači poštuju osnovna pravila, ponašaju se obazrivo i međusobno se uvažavaju.

- Uvek je najvažnije pridržavati se uputstava instruktora/jahačkog vodiča, jer on najbolje poznaje konje i teren, što doprinosi sigurnosti svih.
- Nikada ne prelazite vodiča, osim ako on to izričito dozvoli. Redosled koji je vodič odredio se poštuje u svim hodovima.
- Uvek držimo razmak od najmanje dve dužine konja dok jašemo jedan iza drugog, kako ne bi došlo do udaranja ili povreda od prednjeg konja.
- Krenemo sa jahanjem tek kada su svi jahači već na konjima.
- Informacije i uputstva vodiča, kao i važne napomene (npr. prepreka na putu, grane koje vise nisko, rupa na putu itd.), uvek prenosimo jahačima iza nas.
- Čak i kada program ne zahteva nošenje zaštitne kacige, preporučujemo je radi sigurnosti. Konj može da se spotakne i padne, a čak ni iskusni jahači nisu zaštićeni od udarca glavom.
- Jahačke cipele/čizme treba da budu udobne, najmanje do članaka visoke i sa blago povišenom petom (kako bi se sprečilo klizanje u uzengiji).
- Za duža jahanja ponesite obuću pogodnu za pešačenje, jer će možda biti potrebno hodanje na dužim deonicama.

Ne zaboravite: druge zemlje, drugi običaji, druga pravila. Verujte vodiču. Ako nešto ne razumete, slobodno pitajte!

## Mesto sastanka

Pogledajte „Dolazak“.

## Smeštaj / Ishrana

Jednokrevetne ili dvokrevetne sobe u hotelima i pansionima, odnosno privatnim smeštajima, kao i u planinskoj kolibi, uglavnom sa zajedničkim tušem/WC-om. Puni pansion (ručak često kao piknik iz bisaga), često sa bioproizvodima iz regiona, uključujući određena pića.

U smeštajima obično imate dostupan WLAN.

## Osiguranje

Ako ste preko PFERD & REITER zaključili osiguranje, sledeće informacije i izvori informacija su vam na raspolaganju:

1. Usluge uključene u osiguranje: <http://www.pferdreiter.de/versicherung.html> ili u katalogu S.302/303
2. Broj za hitne slučajeve osiguranja \*)
3. Storno-informacioni servis \*)
4. Šta učiniti u slučaju otkazivanja? \*) i na [http://www.pferdreiter.de/pdf/kompl\\_vers.pdf](http://www.pferdreiter.de/pdf/kompl_vers.pdf)
5. Uslovi osiguranja \*)

\*) vidi potvrdu o osiguranju (nalazi se u putnim dokumentima).



## Vaše mišljenje je važno

**Ko prestane da se usavršava, prestao je da bude dobar!**

Želimo da budemo još bolji, zato nam je potrebno vaše iskreno mišljenje!

(Molimo vas da popunite formular na internet stranici [www.pferdreiter.de/mail/meinung.html](http://www.pferdreiter.de/mail/meinung.html) ili popunite ovaj upitnik i pošaljite na: FAX 040-607 669-31 (međunarodni pozivni broj: 0049) ili na adresu: PFERD & REITER, Auf dem Kamp 12, D-22889 Tangstedt)

1. Vaše ime i prezime: \_\_\_\_\_
2. Vaša adresa: \_\_\_\_\_
3. Rezervisano putovanje / broj rezervacije: \_\_\_\_\_
4. Termin putovanja: \_\_\_\_\_
5. Zašto ste se odlučili za ovo putovanje? \_\_\_\_\_
6. Ukupna ocena putovanja:
  - ☐ Izuzetno uspešno
  - ☐ Uspešno
  - ☐ Zadovoljavajuće
  - ☐ Bez većih grešaka, ali ne posebno pohvalno
  - ☐ Potrebno unapređenje, jer: \_\_\_\_\_
7. Putna dokumentacija: \_\_\_\_\_
8. Dolazak (ako je organizovan preko PFERD & REITER): \_\_\_\_\_
9. Konsultacije sa PFERD & REITER: \_\_\_\_\_
10. Konji: \_\_\_\_\_
11. Program jahanja: \_\_\_\_\_
12. Vođenje ture/jahačka obuka: \_\_\_\_\_
13. Smeštaj: \_\_\_\_\_
14. Ishrana: \_\_\_\_\_
15. Pejzaž/priroda: \_\_\_\_\_
16. Podudaranje internet/katalošskog sadržaja sa zatečenim stanjem:
  - ☐ Stvarnost značajno bolja
  - ☐ Stvarnost bolja
  - ☐ Poklapanje
  - ☐ Internet/katalog ulepšan
  - ☐ Internet/katalog nedovoljno detaljan, jer: \_\_\_\_\_
17. Kakvi su bili vaši saputnici? \_\_\_\_\_
18. Kako ste saznali za PFERD & REITER? \_\_\_\_\_
19. Koju destinaciju biste želeli sledeće da istražite? \_\_\_\_\_

*Tačnosti i potpunost navedenog prevoda sa nemačkog na srpski jezik se overava. Prevedeni dokument je bio dostupan u originalu. U potpunost je preveden*

*Ovlašćeni prevodilac za srpski jezik za okrug Vrhovnog regionalnog suda Šlezvig/Holštein*

*Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung aus der deutschen Sprache in die serbische Sprache wird bescheinigt. Das übersetzte Dokument lag in Original vor. Es ist vollständig übersetzt worden.*

*Ermächtigter Übersetzer der serbischen Sprache für den Bezirk des Schleswig/Holsteinischen Oberlandesgerichts*

Kiel, den 10. Januar 2025

*Hamiti*

**ReHa**  
Walkerdamm 2  
24103 Kiel  
Tel. 0431 / 9 53 55  
Mobil 0170 / 29 12 127





PRJEVOD SA NJEMAČKOG JEZIKA  
JE IZVRŠIN OD STRANE OVLAŠĆENOG PRJEVODILACA  
VRHOVNOG SUDA  
SCHLESWIG-HOLSTEIN

---

**Refik Hamiti**

Walkerdamm 2

24103 Kiel

Tel.: 0431 95355

Fax: 0431 96591

**Grb grada Kiel**

Okružni sud Kiel

Prijem elektronskog poštansko-pravnog saobraćaja  
Kreirano 30.09.2024 u 11:54:57 časova

**Broj prijemnog paketa:** LG-KI-62231/2024  
**Identifikator poruke:** 0f17ce8c-4623-4176-9848-57ec8452bc54  
**Priljeno dana:** 27.09.2024, 14:11:59 časova  
**Način prenosa:** EGVP

**SAFE-ID pošiljaoca:** DE.BRAK.bdda9040-c585-4b90-82a7-0e356d492238.e675

**Pošiljalac:** Martin Alexander  
Theodor-Heuss-Ring 13-15,  
50668 Keln

**Broj predmeta pošiljaoca:** 18502/24  
**Broj predmeta suda:** 9 O 57/24

**Naslov:****Poruka:****Informacije o prenosu:** Evaluacija specifičnih proširenja: ne**Sledeći fajlovi su uključeni u poruku:**

| # | Naziv datoteke                                                                                                                                                 | PDF/TIFF-Format | Odštampano | Kvalifikovano potpisano |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|-------------------------|
| 1 | za-Okružni sud-Obaveštenje o sporu-v-26-09-2024.pdf<br>Datoteka sadrži stranice čije dimenzije odstupaju od A4 formata i biće štampane sa skaliranjem.         | Da              | Da         | Da                      |
| 2 | 579870913-1-Prilozi Fotografije povrede.pdf                                                                                                                    | Da              | Da         | Ne                      |
| 3 | 579870914-1-Ss_Rae_KIS-v-_03-07-24.pdf                                                                                                                         | Da              | Da         | Ne                      |
| 4 | 581112998-1-Ss_Rae_KIS-v-_05-08-24.pdf                                                                                                                         | Da              | Da         | Ne                      |
| 5 | 581112999-1-Fotografije-od-povreda.pdf<br>Datoteka sadrži stranice čije dimenzije odstupaju od A4 formata i biće štampane sa skaliranjem.                      | Da              | Da         | Ne                      |
| 6 | Tuženi zahtev-od- dana- 20-12-2023-poredi-prilozi tuzbe.pdf<br>Datoteka sadrži stranice čije dimenzije odstupaju od A4 formata i biće štampane sa skaliranjem. | Da              | Da         | Ne                      |
| 7 | 578205795-1-an-LG-KE-v-17-05-24-pdf                                                                                                                            | Da              | Da         | Ne                      |



BLD  
U saradnji sa  
DAC BEACHCROFT

BLD | Theodor-Heuss-Ring 13-15 | 50668 Köln

Okružni sud u Kilu  
Harmsstraße 99/101  
24114 Kiel

*putem beA*

Dr. Martin Alexander, LL.M.  
Advokat/Partner

Christiane Osterspey  
Advokatica/Salary Partner

Frauke Bartels, Maître en droit, LL.B.  
Advokatica/Associate

Keln  
Theodor-Heuss-Ring 13-15  
50668 Keln  
Tel: +49 221 944027-0

Advokat/savetnik:  
Christiane Osterspey  
BAC/BFR/ze  
[christiane.osterspey@bld.de](mailto:christiane.osterspey@bld.de)

Sekretarijat:  
Tel: +49 221 944027-43  
Fax: +49 221 944027-985

Naš znak/datum:  
18502/24  
Köln, 26.09.2024

**Obaveštenje o sporu  
- 9 O 57/24 -**

U sporu

gospodina Petera Dica, Buchholzer Weg 3, 19205 Passow

**Tužilac,**

Punomoćnik: KIS-legal  
Rathausstraße 60  
21423 Winsen (Luhe)

protiv

- prevedeni tekst obaveštenja o sporu sa sledećim priložima, u originalu, da se što pre zvanično uruči primaocu obaveštenja o sporu:
  - Tužba od 20.12.2023. sa priložima K1 – K3;
  - Odgovor na tužbu od 17.05.2024. sa priložima BLD 1 – BLD 3;
  - Replika od 03.07.2024. sa priložima B1 – B6;
  - Podnesak od 05.08.2024. sa priložima.

I

- da se potvrdi datum uručenja u skladu sa § 169 (ZPO) Zakon o pavičnom postupku.

Za **obrazloženje** obaveštenja o sporu navodimo sledeće:

Tužilac u okviru ovog postupka potražuje naknadu zbog navodno loše organizacije putovanja protiv tužene. Tužilac i tužena su ugovorom povezani u vezi sa pružanjem usluga putovanja u okviru višednevnog jahačkog putovanja u Srbiji. Tužena je obavezala primaoca obaveštenja o sporu, između ostalog, da na licu mesta organizuje transfer od i do aerodroma.

Tužena je sa primaocem obaveštenja o sporu zaključila ugovor o pružanju usluga jahačkih putovanja, prema tački 11. U slučaju sudske odluke o obavezi tužene, primalac obaveštenja o sporu je u obavezi da tuženoj nadoknadi iznos utvrđen presudom, kao i sudske i advokatske troškove, ukoliko su nedostaci u uslugama primaoca obaveštenja o sporu uzročno povezani sa osnovom zahteva.

Primalac obaveštenja o sporu je, u skladu sa ugovorom, izvršio i transfer tužioca od aerodroma do smeštaja. Prema tvrdnjama tužioca, vozač koji je radio za primaoca obaveštenja o sporu izazvao je saobraćajnu nesreću, u kojoj je tužilac zadobio povrede.



**Keln**

Dr. Rainer Bücken<sup>1</sup>  
 Heinz Otto Höher<sup>2</sup>  
 Prof. Dr. Dirk-Carsten  
 Günther<sup>3</sup>  
 Thomas Schwarz  
 Michael-A. Ernst<sup>1</sup>  
 Stephan Hütt<sup>1</sup>  
 Anna Karen Reinhardt<sup>1</sup>  
 Dr. Christoph Kirscher<sup>2</sup>  
 Dr. Joachim Grote<sup>1</sup>  
 Ansgar Mertens<sup>1</sup>  
 Björn Seitz<sup>1</sup>  
 Dr. Andreas Nowak-Over<sup>1</sup>  
 Sabine Winkens<sup>1</sup>  
 Dr. Sven-Markus Thiel<sup>1</sup>  
 Holger Schacht<sup>1</sup>  
 Christina Eckes<sup>1</sup>  
 Jan Holger Göbel<sup>1,3</sup>  
 Dr. Udo Abel<sup>1</sup>  
 Christian Tomson, MBL<sup>1,2</sup>  
 Dr. Tobias Mergner<sup>1</sup>  
 Dr. Martin Alexander,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Dominique von Kölln<sup>1</sup>  
 Bastian Finkel<sup>1</sup>  
 Bettina Budach  
 Bernd Schwarze<sup>3</sup>  
 Thomas Bangen, LL.M.<sup>1</sup>  
 Britta Heinemann-Kreisig<sup>1</sup>  
 Tobias Matz<sup>1</sup>  
 Sabine Harazin, LL.M.<sup>1,4</sup>  
 Dr. Alexander Bayer<sup>1</sup>  
 Susanne Dickel<sup>1,3</sup>  
 Dr. Martin Schaaf<sup>1</sup>  
 Dr. Simon Kubiak<sup>1</sup>  
 Cathrin Jakobs  
 Florian Krapoth<sup>2</sup>  
 Michael Jakobs, LL.M.<sup>1</sup>  
 Ulrich Ruchatz, LL.M.<sup>3,7</sup>  
 Matthias Stößer, LL.M.<sup>1</sup>  
 Anne Middel<sup>2</sup>  
 Dr. Julia Achtermann  
 Carsten Höcker, LL.M.<sup>1</sup>  
 Jan Kordes, LL.M.<sup>1</sup>  
 Katja Labusga, LL.M.<sup>1</sup>  
 Sandra Ochmann<sup>2</sup>  
 Dr. Franz König, LL.M.<sup>1</sup>  
 Irina Schmitz-Elvenich  
 Julike Kuß<sup>3</sup>  
 Jennifer Karaismail  
 Christiane Osterspöy<sup>1</sup>  
 Judith Schöningh, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Martin Lomb, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>3</sup>  
 Michael Potthast<sup>1</sup>  
 Anna Kristina Pruß<sup>1</sup>  
 Eva Schönnher<sup>1</sup>  
 Dr. Jendrik Böhmer,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Klaus Bröcher<sup>3</sup>  
 Lilian Kastenholz  
 Matthias Stutzinger<sup>2</sup>  
 Anna Theresa Patze<sup>1</sup>  
 Christian Backes  
 Carla Albers  
 Martin Berglar, LL.M.<sup>1</sup>  
 Frederik Kleinheme<sup>1</sup>  
 Sabine Krapf  
 Anna Orłowski  
 Stefan Worbs<sup>4</sup>  
 Dr. Florian Höld<sup>1</sup>  
 Yvonne Waszick<sup>1</sup>  
 Fabian Triesch  
 Evelyn Czollek<sup>2</sup>  
 Clara Zöll<sup>1</sup>  
 Dirk Hüwe<sup>3</sup>  
 Dr. Alexandra Kelker<sup>1</sup>  
 Tamara Fabry  
 Tobias Bliersbach  
 Valentin Erler  
 Florian Wegmann  
 Linda Schneider  
 Jens-Niklas Vogel  
 Raphael Ulrich, Maître en  
 droit, LL.B.  
 Arndt Bröningmeyer

**Tim Brauer**

PD Dr. Dominik Schäfers,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Julia Lückner  
 Hüseyin Bulut  
 Christian Miebach  
 Martin Grunnagel, LL.M.  
 Timon Zander  
 Immanuel Drewes  
 Florian Henn, LL.M.  
 Robert Mielke  
 Jan-Eric Dzulko  
 Roderik Spelch  
 Leyli Spori  
 Frauke Bartels, Maître en  
 droit, LL.B.  
 Jonas Stanetzky  
 Katharina Kiefer  
 Nina Kares  
 Constanze Callewaert  
 Franziska Lügen  
 Julia Becker  
 Dr. Haydar Güvercin  
 Dr. Tim Erbstößer  
 Haitam Khalil  
 Kaan Korkmaz  
 Sarah Krämer  
 Katharina Droste  
 Kerstin Küpper

**Minhen**

Dr. Reinhard Dallmayr<sup>1</sup>  
 Ulrich Lattermann<sup>1</sup>  
 Jochen Boettge<sup>1,3</sup>  
 Thomas Mittendorf<sup>1</sup>  
 Stefan Schriever<sup>1</sup>  
 Sibille Bucka<sup>1</sup>  
 Joachim Krane<sup>1</sup>  
 Frederik Schulze-Muth<sup>1</sup>  
 Sven Lehmann<sup>1</sup>  
 Sabine Rigi<sup>1,6</sup>  
 Raluca Grigore-Urban  
 Dr. Gabriela Bögl<sup>1,3</sup>  
 Jennifer Moll  
 Dr. Michael Ellerbeck<sup>1,6</sup>  
 Frederike de Biasi<sup>1,7</sup>  
 Dr. Alexander Bulach<sup>6</sup>  
 Davor Sadric  
 Michael Rauscher<sup>1,3</sup>  
 Armin Seiler  
 Hannah Ellsäcker<sup>1</sup>  
 Christoph Welcker  
 Jan Binz  
 Irina Locher  
 Lisa Dreger  
 Sabrina Burgfeld  
 Christina Reiser  
 Katrin Leser  
 Stephanie Huber  
 Karla Pietschner, Maître en  
 droit  
 Jan Philipp Bunting  
 Thomas Glas  
 Johanna Schmit<sup>2</sup>  
 Felix Bode  
 Sandra Reicheneder

**Frankfurt**

Dr. Wolfram Ellwanger<sup>1,4</sup>  
 Cornelius Maria Thora<sup>2,3</sup>  
 Oliver Tammer  
 Dr. Michael Marx, LL.M.<sup>1</sup>  
 Alexander Scallidis<sup>4</sup>  
 Lisa-Maria Bisello  
 Caroline Gossé  
 Karin Wedel  
 Nils Hildebrand  
 José Zambrano Marrero  
 Ramona Julia Linek  
 Tim Linzbach  
 Andreas Voll  
 Fabio Zovich  
 Anne-Marie Fichte

**Berlin**

Dr. Jens Muschner<sup>1</sup>  
 Oliver Kröger<sup>1,2,3</sup>  
 Dr. Corinna Carl<sup>1,2</sup>  
 Bettina Kurth  
 Ümit Kaplan<sup>1</sup>  
 Anja Lippeck<sup>1</sup>  
 Runa Stopp<sup>2</sup>  
 Niels Danylak  
 Artur Baranski, LL.M.  
 Saskia Domheim, LL.M.  
 Christoph Hentze  
 Wolfgang Bauer  
 Dr. Tillmann P. Rübber,  
 LL.M.<sup>1</sup>

**Karlsruhe**

Cornelius Maria Thora<sup>2,3,5</sup>  
 Frederike de Biasi<sup>1,7</sup>  
 Robert Binnewies<sup>2</sup>  
 Dorothea Bokelmann

**Dortmund**

Dr. Stefan Spielmann<sup>1</sup>  
 Marcel, Hohagen, LL.M.<sup>1</sup>  
 Lutz Köther, LL.M.<sup>1,3</sup>  
 Bernd Schwarze<sup>3d</sup>  
 Burcu Dag  
 Stephan Brockhaus  
 Anja Kraus  
 Olga Massoum  
 Alexis Koumatzidis  
 Jantscha Nestorov  
 Uwe Lüders

**Hamburg**

Dr. Simon Kubiak<sup>1,4</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>3d</sup>  
 Karsten Mühlhausen<sup>1</sup>  
 Tim Werner<sup>2,4</sup>  
 Wolf Kindervater, LL.M.<sup>6</sup>  
 Lars Krohn, LL.M.<sup>1</sup>  
 Rainer Clausen<sup>3</sup>

**Saradnja sa**

Prof. Dr. Mathias Ulbrich,  
 LL.M.<sup>1</sup>

**Keln**

Theodor-Heuss-Ring 13-15  
 50668 Keln  
 Tel +49 221 944027-0  
 Fax +49 221 944027-7

**Minhen**

Karlstraße 10  
 80333 Minhen  
 Tel +49 89 545877-0  
 Fax +49 89 545877-77

**Frankfurt**

Stephanstraße 3  
 60313 Frankfurt  
 Tel +49 69 920740-0  
 Fax +49 69 920740-40

**Berlin**

Kaiserin-Augusta-Allee 104-106  
 10553 Berlin  
 Tel +49 30 886269-0  
 Fax +49 30 886269-29

**Karlsruhe**

Reinhold-Frank-Straße 58  
 76133 Karlsruhe  
 Tel +49 721 869776-0  
 Fax +49 721 869776-20

**Dortmund**

Ruhrallee 9  
 44139 Dortmund  
 Tel +49 231 997665-0  
 Fax +49 231 997665-927

**Hamburg**

Johannes-Brahms-Platz 1  
 20355 Hamburg  
 Tel +49 40 3346709-0  
 Fax +49 40 3346709-800

BLD je osnivački član:  
**LEGALIGN GLOBAL (Logo)**  
[www.legalign.global](http://www.legalign.global)

<sup>1</sup> Partner društva sa ograničenom odgovornošću

<sup>2</sup> Plata partner

<sup>3</sup> Savetnik

<sup>4</sup> Of Counsel

<sup>5</sup> Advokat za osiguranje

<sup>6</sup> Advokat za saobraćajno pravo

<sup>7</sup> Advokat za medicinsko pravo

<sup>8</sup> Advokat za građevinsko i arhitektonsko pravo

<sup>9</sup> Advokat za transportno i špediterstvo pravo

<sup>10</sup> Advokat za bankarsko i tržišno pravo kapitala

<sup>11</sup> Advokat za trgovačko i društveno pravo

<sup>12</sup> Advokat za pravo zakupa i stambeno

vlasništvo

<sup>13</sup> Univerzitet u Orlendu

<sup>14</sup> Univerzitet u Kejpitaunu

<sup>15</sup> Glavna kancelarija: Sandstraße 17-23, 23552  
 Lübeck

<sup>16</sup> Glavna kancelarija: Stephanstraße 3, 60313

Frankfurt

<sup>17</sup> Glavna kancelarija: Karlstraße 10, 80333

Minhen

<sup>18</sup> Glavna kancelarija: Theodor-Heuss-Ring 13-  
 15, 50668 Keln

<sup>19</sup> Kancelarija za radne penzijske sisteme

Prof. Dr. jur. Mathias Ulbrich, LL.M.,

Konsultant za penzije

Goethestr. 72, 04827 Machern

**Prilog B2 - Certifikat Lekarske komore za gospođu Sieber**

**Lekarska komora Schleswig-Holstein**

**Certifikat za medicinsku pomoćnicu**

Gospođa Stefanie Ditz

rođena 04.04.1983. u Schwerinu,

položila je završni ispit za

**medicinsku pomoćnicu**

07.07.2006. pred ispitnom komisijom Lekarske komore Schleswig-Holstein

i na osnovu rezultata dobila ovaj sertifikat.

**Bad Segeberg, 7. jul 2006.**

(Pečat Lekarske komore Schleswig-Holstein)

**Predsednik**

**Dr. med. Franz-Joseph Bartmann**

(potps nečitljiv)



|                                                                                          |                                |                             |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|----|
| Zdravstvena kasa ili nosilac troškova<br>DAK-Zdravstvo                                   |                                |                             | 78 |
| Ime i prezime osiguranika<br>Sieber<br>Stefanie<br>Dreiangelweg 15<br>D 19205 Veelbröken |                                | datum rođenja<br>04.04.1983 |    |
| Identifikacioni broj<br>nosioca troškova<br>105830016                                    | Broj osiguranika<br>0783804206 | Status 1 00 000             |    |
| Broj poslovnog objekta<br>788237200                                                      | Broj lekara 731191701          | Datum 21.06.2024            |    |

**Potvrda o privremenoj  
nesposobnosti za rad**

- ☐ Prvo uverenje  
☐ Naknadno uverenje

Duplikat

☐ Povreda na radu, posledice povrede na  
radu, profesionalna bolest

nesposobnost za rad od

15.05.2023

očekivana nesposobnost za rad do zaključno  
sa ili poslednji dan nesposobnosti za rad:

28.05.2023

utvrđeno dana:

15.05.2023

Izdavanje za osiguranika

768237200  
Christin Greese-Neumann  
Frank Kranzkowski  
Specijalista opšte medicine  
Platz der Freiheit 4 Gadebuß  
19205  
Tel: nečitljivo  
Fax: nečitljivo  
Potpis nečitljiv

Pečat lekara iz ugovora/Potpis lekara

**Dijagnoza(e) koja(e) opravdava(ju) privremenu nesposobnost za rad (ICD-10)**

ICD-10-Code

F43.9 G

ICD-10-Code

F48.0 G

ICD-10-Code

ICD-10-Code

ICD-10-Code

ICD-10-Code

☐ druga nesreća, posledice nesreće

☐ stanja povezana sa pravom na naknadu  
(npr. BVG)

Smatra se da je potrebno preduzeti sledeće posebne mere:

☐ usluga medicinske rehabilitacije

☐ postepeno vraćanje na rad

☐ ostalo:

U slučaju prava na naknadu za vreme bolovanja ☐ 7. nedelje privremene nesposobnosti za rad  
ili u drugom slučaju prava na naknadu za bolovanje

☐ Završno uverenje

**Napomena za osiguranike u vezi sa naknadom za bolovanje i povreda na radu:**

Obratite pažnju da kod produžene nesposobnosti za rad dobijete neprekidno lekarsko uverenje, jer u suprotnom može doći do gubitka prava na naknadu za bolovanje. U tu svrhu je neophodno da se najkasnije prvog radnog dana nakon poslednjeg dana važećeg lekarskog uverenja javite svom lekaru ili lekarci radi potvrde da nesposobnost za rad i dalje traje.

Verzija dokumenta Nečitljivo  
Tip dokumenta Nečitljivo

Nečitljivo  
Nečitljivo

13/96

**DIAGNOSTIKUM**

DIAGNOSTIKUM GbR · Rüttinger Ring 3 · 23811 Bad Schwartau

Gospodinu

Peteru Ditzu

Buchholzer Weg 3

19205 Passow

**DR. MED. UTE FREISE**  
**PROF. DR. MED. SANDRA PAULS**  
**RADIOLOŠKINJE****Likvidacija**

Molimo navedite broj računa i datum prilikom plaćanja

Broj računa: **43714**Datum računa: **10.07.2023**Za naše usluge obračunavamo iznos od **911,52 evra**.Pregledan je: **Peter Ditz, rođ. 18.01.1957**Dijagnoza(e): **Magnetna rezonanca glave od 10.07.2023 zbog stanja nakon politraume u maju te godine. Perzistentne cefalgije u predelu potiljka. Strukturne abnormalnosti?**

| Datum      | Šifra | Opis usluge                                                                           | Faktor | Br.  | Iznos  |
|------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|--------|
| 10.07.2023 | 1     | Savetovanje u vezi sa objašnjenjem nalaza                                             | 2,30   | 1    | 10,72  |
|            | 346   | Kontrastno sredstvo pomoću ubrizgavanja pod visokim pritiskom, bolus                  | 2,30   | 1    | 40,23  |
|            | 5700  | Magnetna rezonanca glave                                                              | 2,20   | 1    | 564,21 |
|            |       | Regija: lobanja                                                                       |        |      |        |
|            |       | Regija: dodatno kreiranje sekvenci sa difuzionim težinama                             |        |      |        |
|            |       | Regija: dodatna hemo-sekvenc sa potrebnom tehničkom modifikacijom                     |        |      |        |
|            | 5731  | Dopunske serije magnetne rezonance                                                    | 2,20   | 1    | 128,24 |
|            |       | Regija: nakon primene kontrastnog sredstva Regija: nakon primene kontrastnog sredstva |        |      |        |
|            |       | Povećan faktor, vidi šifru 5700                                                       |        |      |        |
|            | 5733  | Potrebna kompjuterski podržana analiza sa rekonstrukcijom                             | 1,00   | 1    | 46,63  |
|            |       | Clariscan 20 ml                                                                       |        | 1,00 | 99,96  |
|            |       | troškovi faksiranja                                                                   |        | 1,00 | 2,00   |
|            |       | MR-set ELS 65 ml                                                                      |        | 1,00 | 18,40  |
|            |       | Pacijentov kateter ES22/150, 1.5mm                                                    |        | 1,00 | 1,13   |

**Ukupan iznos: 911,52 €**

Obračun prema važećem tarifniku lekarskih usluga od 01.01.2002.

U skladu sa članom 4, stav 14 UStG, oslobođeno od poreza na promet za lekarske usluge.

Molimo da iznos računa uplatite najkasnije do **09.08.2023**. Iznos je dospelo na naplatu odmah po prijemu računa. Ukazujemo na to da ćete u skladu sa § 286 stav 3 BGB automatski dospeti u kašnjenje ako iznos ne bude plaćen u navedenom roku, čak i bez dodatnog podsećanja.Eutiner Ring 3  
23811 Bad Schwartau  
T 0451 98 98 85 85  
F 0451 98 98 85 84  
[info@diagnostikum-online.de](mailto:info@diagnostikum-online.de)Podaci za uplatu:  
IBAN: DE08 3006 0601 0007 9399 49  
BIC: DAAEDED0  
Banka: apobankIK 201316343  
U saradnji sa:  
radiologie  
Markt 112  
privat



15/96

**Skup dokumenata B5 - Potvrda rezervacije i obračun usluga**

Molimo Vas da odmah proverite da li su ime i prezime tačno navedeni u skladu sa mašinsko čitljivim delom Vašeg identifikacionog dokumenta. Kasnije naknadne izmene mogu biti povezane sa znatnim višim troškovima!

**Putnici:**

----- Prezime, Ime ----- Datum rođenja -----

1. Gospođa DITZ, ANGELA 27.06.1958
2. Gospodin DITZ, PETER 18.01.1957

Do sada primljen iznos od Phoenix Reisen: 1.588,00 EUR.

Preostali iznos od 2.296,00 EUR dospeva na naplatu 05.08.2023.

Želite li da ukupni iznos putovanja bude povučen direktno sa Vašeg računa? To možete lako omogućiti putem MeinPhoenix platforme, dajući SEPA nalog za direktno zaduženje.

Putni dokumenti će biti poslati Vašoj turističkoj agenciji.

Zahvaljujemo se na Vašoj rezervaciji i želimo Vam prijatno putovanje.

Molimo Vas da uplate izvršavate sa sledećim brojem kao svrhom plaćanja, kako bi uplata bila ispravno dodeljena: 0382574058017



19/96

**Prilog zbirka B6 - Pojedinačni izveštaji o vezama za telefoniju**

**Congstar Logo**

**Congstar korisnička služba - Poštanski fah 1165 - 61465 Kronberg**

Peter Diltz  
Buchholzer Weg 3  
19205 Passow

Broj korisnika: **2205619755**  
Datum fakture: **12.06.2023**  
Broj fakture: **7475197481**  
Strana: **1 od 2**

Pitanja o tvojoj fakturi?

Kontakt: [www.congstar.de/kontakt](http://www.congstar.de/kontakt)  
Služba: **0221 79 700 700**

Tvoji pojedinačni izveštaji o vezama

**Napomena:**

Prikazani su samo pojedinačni izveštaji za vremenske periode u kojima je naručen izveštaj o pojedinačnim vezama (EVN). U slučaju narudžbine ili otkazivanja EVN-a u toku obračunskog perioda, prikazani iznosi mogu odstupati od ukupne sume.

Vaš ugovor: **323736845**

congstar Allnet Flat L

Broj telefona: **0174 7233775**

**Telefonija**

| Datum    | Vreme    | Trajanje | Ciljni broj   | Mreža destinacije              | Tip | Bruto (€) |
|----------|----------|----------|---------------|--------------------------------|-----|-----------|
| 06.05.23 | 14:53:15 | 00:00:34 | +491723062612 | Zona 3 ka Zoni 1               | R   | 2,99 €    |
| 07.05.23 | 14:57:24 | 00:05:09 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 10,74 €   |
| 07.05.23 | 16:15:18 | 00:00:03 | +49388621140  | Zona 3 ka Zoni 1               | R   | 2,99 €    |
| 07.05.23 | 19:01:37 | 00:03:20 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 7,16 €    |
| 07.05.23 | 19:12:29 | 00:00:03 | +491723918545 | Zona 3 ka Zoni 1               | R   | 2,99 €    |
| 07.05.23 | 19:22:07 | 00:01:03 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 3,58 €    |
| 07.05.23 | 19:41:03 | 00:06:37 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 12,53 €   |
| 08.05.23 | 18:04:39 | 00:07:26 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 14,32 €   |
| 08.05.23 | 18:15:39 | 00:15:38 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 28,64 €   |
| 09.05.23 | 09:46:22 | 00:00:13 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 1,79 €    |
| 09.05.23 | 09:46:58 | 00:03:47 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 7,16 €    |
| 09.05.23 | 09:51:53 | 00:04:31 | +49172170976  | Zona 3 ka Zoni 1               | R   | 14,95 €   |
| 09.05.23 | 13:32:46 | 00:06:06 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 8,95 €    |
| 09.05.23 | 14:54:46 | 00:08:17 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 16,11 €   |
| 09.05.23 | 15:14:44 | 00:05:50 | -             | Prijem u inostranstvu (Zona 3) | E   | 10,74 €   |

Congstar: brend kompanije  
Telekom Deutschland GmbH  
Bayenwerft 12-14  
50676 Köln

Postbank Saarbrücken  
IBAN: DE57 5901 0066 0166 4966 69  
Registar privrednih društava: Amtsgericht Bonn  
HRB 5919  
ID poverioca: DE9322Z00000007811

Sedište kompanije: Bonn  
USt-IdNr: DE122265872  
WEE-Reg.-Nr: DE60800328  
Nadzorni odbor: Dr. Christian P. Illek  
(Predsednik)

Uprava: Srinivasan Gopalan  
(predstavnik), Dr. Ferri Abolhassan,  
André Almeida, Dr. Kerstin Baumgart,  
Dr. Abdurazak Mudesir, Hagen  
Rickmann, Simone Thlauer, Klaus  
Werner

KIS-legal • Rathausstraße 60 • 21423 • Winsen (Luhe)

Za

Zemaljski sud u Kilu  
Harmstraße 99-101

24114 Kiel

Az.: C-KP-1596/2023KP

Datum: 03.07.2024

☎ Sekretarijat: 33

U pravnom sporu

Ditz, Peter ./ creActiv Tours

9 O 57/24

## KIS (Logo)

**Dr. Florian Šal**

Advokat

**Nino Rušmajer**

Advokat

**Svenja Kil**

Advokatica\*

**Margarita Vartman**

Advokatica\*

**Medija Kocer-Pekgjöz**

Advokatica\*

Rathausstraße 60  
21423 Winsen Luhe

Tel.: 04171 – 888533

Faks: 04171 – 888577

[info@kis-legal.de](mailto:info@kis-legal.de)

[www.kis-legal.de](http://www.kis-legal.de)

**Bankovni račun (posebni račun):**

Volksbank Lüneburger Heide

IBAN: DE42 2406 0300 4203 2547 04

BIC: GENODEF1NBU

\*U radnom odnosu

Pozivajući se na odgovor na tužbu tuženih od 17.05.2024, iznosimo sledeće:

Tužba je i dalje osnovana.

Pre svega, treba napomenuti da uz odgovor na tužbu nisu priloženi nikakvi dodaci, tako da o tim prilogima nije moguće zauzeti stav.

Izlaganje tuženih nije prikladno da ih oslobodi postojeće obaveze plaćanja.

1.

Treba konstatovati da tuženi ne osporavaju nesreću. Takođe, nesporni su predmetni ugovor o putovanju, period putovanja i cena putovanja. Dogovoreno je pet dana jahanja po 6 sati dnevno. Ukoliko tuženi tvrde da nisu bili upoznati s nesrećom, ta tvrdnja nije tačna. Tužena strana je bila upoznata sa ovom nesrećom. Dana 07.05.2023. napisala je



**Ćerka tužioca videla je kako i šta su Jakob i Aleksandar radili na automobilu. Kočiona tečnost je zajedno sa drugim vozačem Aleksandrom sipana u za to predviđenom spremniku automobila u kojem se nalazio tužilac.**

Tužilac se nalazio u ovom vozilu i na osnovu svojega sopstvenog zapažanja kao stranka ili u okviru informativnog saslušanja može da izvesti o vožnji, pri čemu su tokom putovanja postojale nepravilnosti u vezi sa načinom vožnje. Na pitanje tužioca koju je postavio vozaču u da li je sve u redu, vozač je odgovorio sa „da“. Na makadamskom putu, vozilo je u desnoj krivini iznenada skrenulo udesno i udarilo u zid ili je dodirnuo zaštitnu ogradu s unutrašnje strane krivine i ušlo u udubljenje, neku vrstu odvođa za kišnicu. Automobil se nekoliko puta prevrnuo i pao niz padinu/planinu. Vazdušni jastuk se nije aktivirao. Detaljnije informacije nalaze se u tužbi. Vozač automobila, Jakob, izgubio je kontrolu nad vozilom i tako je došlo je do nesreće.

**Dokaz:**

1. Saslušanje tužioca
2. Svedočenje vozača Jakoba, preko Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Srbija
3. Svedočenje gospodina Silvija Čaplinskija, Große StraÙe 12, 19243 Wittenburg
4. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiangelweg 15, 19205 Paetrow

Nakon što je vozilo udarilo u zid i prvi put se prevrnuo, drugi vozač Aleksandar se zaustavio u blizini automobila drugog vozača. Odatle su saputnik gospodin Čaplinski i ćerka gospođa Sieber mogli da posmatraju nesreću, dalje prevrtanje i tok događaja nakon što je automobil odleteo niz padinu. Ćerka tužioca je mogla da čuje kočenje i videla je prve obrtaje automobila. Oaj događa je takođe mogao da posmatra drugi vozač Aleksandar.

**Dokaz:**

1. Vozač Jakob, preko Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Srbija
2. Svedočenje gospodina Silvija Čaplinskija, Große StraÙe 12, 19243 Wittenburg
3. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreiangelweg 15, 19205 Paetrow
4. Svedočenje vodiča Aleksandra, preko Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Srbija

Ćerka je brzo izašla iz automobila i požurila da pomogne tužiocu. Ćerka, gospođa Sieber, poseduje obrazovanje za medicinsku sestru i registrovana je u Lekarskoj komori kao licencirana medicinska sestra. Gospođa Sieber je pružila prvu pomoć i zajedno sa vozačem Aleksandrom pomogla da izvuku tužioca iz oštećenog automobila. Na mestu nesreće su, pored ćerke, bili prisutni svi saputnici iz Aleksandrovog automobila, kao i gospodin Čaplinski. Dok je gospođa Sieber pružala prvu pomoć, na prvi pogled je primetila skalpirajuću povredu preko celog prednjeg dela glave, posekotine na

Istovremeno je pozvana hitna pomoć. Tužilac, gospođa Sieber i Aleksandar (vodič konjičke ture/obilzak) takođe su se nalazili u vozilu i pratili tužioca u bolnicu Valjenora. Tokom vožnje do bolnice, tužilac je povraćao. Obojica pratilaca mogu da potvrde da je tužilac primljen u bolnicu na stacionarno lečenje i da je to bilo neophodno.

**Dokaz:**

1. Svedočenje turističkog vodiča Aleksandra, da se pribavi preko tužene strane
2. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreangelweg 15, 19205 Paetrow

Istraživanje tokom boravka u bolnici sprovedeni su razni medicinski tretmani. Tužiocu je urađen CT glave, postavljen mu je kateter i propisana četvorodnevna stroga postelja. Na desnu ruku tužioca stavljen je gips, a na vrat medicinska kragna. Nakon šivenja skalpirajuće povrede i povreda na šaci, postavljen je zavoj. Čerka, gospođa Sieber, obaveštavala je tužioca o toku lečenja, kao i o propisanim infuzijama i lekovima.

**Dokaz:**

1. Saslušanje tužioca
2. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreangelweg 15, 19205 Paetrow
3. Fotografije kao dokazni materijal u **prilogu B1**
4. Izrada/opunomoć sudskog veštačenja

Vozač Aleksandar je gospođi Sieber rekao da je vozač Jakob, koji je izazvao nesreću, priveden na jedan dan u pritvor i tamo ispitan. Pored toga, svedok kojeg je imenovala tužena, gospodin Igor Gajić, preko chat poruka obavestio je gospođu Sieber da je izrađen stručno veštačka ekspertiza o vozilu koje je učestvovalo u nesreći. Treba napomenuti da se gospodin Igor Gajić tokom odmora nije nalazio u Srbiji, već u Nemačkoj. Komunikacija sa njim odvijala se isključivo putem sredstava daljinske komunikacije.

**Dokaz:**

1. Svedočenje vodiča Aleksandra, da se pribavi/obaveštava preko tužene strane
2. Svedočenje gospodina Igora Gajića, da se pribavi/obeštava preko Equestrian Adventure Serbia, Tao bb, 14000 Valjevo, Srbija
3. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreangelweg 15, 19205 Paetrow

Radi pojašnjenja, navodi se da čerka tužioca, gospođa Sieber, nije učestvovala u jahanju dana 07.05.2023. Prvi put je mogla da učestvuje dana 08.05.2023, i to oko dva sata popodne na stazi. Planirano jahanje ujutru dana 08.05.2023. nije bilo moguće zbog nesreće prilikom transporta jednog konja, koji je zadobio teške povrede i pao u transportnom vozilu. Sledeći put je čerka mogla da učestvuje u jahanju dana 09.05.2023. za tri sata. Tokom preostalih dana čerka nije bila u mogućnosti da učestvuje u jahanju. Nakon nesreće, čerka tužioca bila je pod jakim psihičkim stresom. Nije uspela da preradi događaje i nesreću svog oca niti da ih potisne. Ovaj psihički



... je sprovedeno. Važno je napomenuti da se gospodin Gajić u relevantnom trenutku i tokom putovanja tužioca nije nalazio na mestu događaja. Gospodin Gajić je u vreme incidenta boravio u Nemačkoj i nije imao lično saznanje o toku nesreće. Stoga se ovde ne postavlja pitanje da li je rad gospodina Gajića pravilno sproveden, već da li su zaposleni u kompaniji ispoštovali potrebnu pažnju.

Nesreća je kod tužioca izazvala trzajnu povredu vrata (Schleudertrauma), distorziju vratne kičme (HWS), bolove u desnoj ruci, posekotine i ožiljke na desnoj ruci, skalpirajuću povredu preko celog čela do sredine glave, gde je ostao ožiljak, disekciju desnih karotidnih arterija i oštećenja u moždanoj kori u susednim regijama lezije. Tužilac je takođe imao poteškoće sa artikulacijom. Po povratku, tužilac je posetio svog lekara opšte prakse šest puta, hirurga dva puta i kiropraktičara tri puta. Osim toga, sprovedeni su tretmani kod fizioterapeuta. Ovi lekarski tretmani su bili neophodni zbog ozbiljnosti povreda i za oporavak tužioca. Tužilac još uvek nema sve izveštaje o tretmanima koji su potrebni do isteka roka. Izveštaji će biti dostavljeni naknadno. Upućuje se na navode sa stranice 6 tužbenog zahteva kako bi se izbeglo ponavljanje.

#### **Dokaz:**

- **Prilog zbirka K3–** Lekarski izveštaj Helios i medicinski nalaz

#### **Dokaz:**

1. Svedočenje lečnice dr. Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch
2. Svedočenje lekara prof. dr. med. F. Blocka, Helios Privatklinike, Wismarsche Straße 393–397, 19055 Schwerin
3. Pribavljanje sudskog veštačenja
4. Pribavljanje medicinskih potvrda za tretmane kod lekara opšte prakse, hirurga, kiropraktičara i fizioterapeuta
5. Vizuelni pregled ortopedski izveštaj, radiološki izveštaj, MRT izveštaj kao **Prilog zbirka B4**

Moždani udar, šlog je dijagnostikovao na osnovu MRT-a sprovedenog u julu 2023. godine zbog trajnih tegoba. Ovaj šlog bi mogao biti posledica disekcije obe desne karotidne arterije, koja je nastala usled pritiska sigurnosnog pojasa tokom višestrukog prevrtanja automobila. Postoji uzročno-posledična veza između posledica povreda iz nesreće i šloga. Tužilac je usled višestrukog prevrtanja zadobio tešku povredu glave. Iz Heliosovog izveštaja na stranici 2/4 navedeno je da je medijalni infarkt blage simptome uzrokovan lakom disartrijom (motorni poremećaj govora uzrokovan oštećenjem centralnog nervnog sistema ili moždanih nerava). Nisu postojali drugi pokazatelji pre nesreće koji bi mogli uzrokovati moždani udar šlog. Dijagnostikovani moždani udar šlog u julu 2023. godine jasno pokazuje da tužilac čak ni tada zdravstveno nije bio u stanju da realizuje već 2022. godine rezervisano putovanje u Hrvatsku krajem avgusta 2023.

3. Svedočenje lekarke opšte prakse dr. Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch
4. Pribavljanje sudskog veštačenja
5. Lekarski izveštaj Helios S. 4/4 kao **Prilog zbirka K3**

Ne može se objektivno i konačno utvrditi koliko će dugo trajati ova ograničenja i da li će u budućnosti doći do daljih povreda ili ograničenja kao posledica nesreće. Pošto tužilac još uvek koristi lekove i pati od ožiljaka i bolova u predelu glave i vrata, dalja ograničenja se ne mogu isključiti.

## 2.

Tužba je takođe osnovana.

### a. Povodom zahteva tačka 1.:

Tužilac ima pravo na povraćaj proporcionalne cene putovanja u visini od 100 %. Nesreća se dogodila već prvog dana putovanja, na putu od aerodroma do smeštaja. Od 06.05.2023. tužilac nije mogao da koristi rezervisane usluge putovanja koje je pružalac usluga, tužena strana, bila dužna da pruži. Zbog boravka u bolnici nisu korišćene usluge jahanja, ishrane i smeštaja. Let je samostalno rezervisao tužilac i nije deo obračuna cene putovanja, jer nije bio deo rezervacije kod tužene strane. Izlaganje tužene strane je irelevantno, ako tvrdi da je let sproveden pravilno i da to treba uzeti u obzir pri umanjeњу mojih troškova.

Ćerka tužioca takođe ima pravo na umanjenje cene putovanja u visini od 80 % proporcionalne cene putovanja od 998,00 evra. Iznos umanjenja iznosi 798,40 evra.

Dana 06.05.2023. i 07.05.2023. ćerka je bila angažovana na komunikaciji i organizaciji u bolnici. Bolničko osoblje nije govorilo engleski i bio je angažovan pratitelj koji govori engleski. Tužilac je imao samo osnovno znanje engleskog jezika i nije mogao da komunicira sa lekarima o medicinskim procedurama. Ćerka je medicinska tehničarka i pružila je podršku svom ocu tokom tih dana. Osim toga, tužilac je bio teško komunikativan na dan nesreće. Pratnja tokom prva dva dana boravka u bolnici bila je neophodna.

Učešće u jahanju na stazi (Trail-Ritt) nije bilo moguće 07.05.2023. Ćerka je prvi put mogla da jaše 08.05.2023. popodne, i to dva sata. Ujutro 08.05.2023. jahanje nije bilo moguće zbog transportne nesreće sa jednim od konja. Drugi konj u prikolici je pao, teško se povredio i uginuo.



U meri u kojoj tužena tvrdi da je tužilac mogao bez problema da otputuje u Hrvatsku u avgustu 2023. godine, upućuje se na prethodno navedena obrazloženja. Tužilac nije bio u zdravstvenom stanju da bez rizika otputuje na odmor. Pored toga, tužilac je u julu 2023. pretrpeo moždani udar. Lekarka opšte prakse, dr. Geese-Neumann, savetovala je tužioca iz medicinskih razloga da ne putuje. Za to je priložen lekarski izveštaj/uverenje.

**Foto: Lekarski izveštaj**

Za predaju kod:

Ime: Peter Ditz

Datum rođenja: 18.01.1957

Buchholzer Weg 3

19205 Passow

Poštovani,

Navedeni pacijent se od aprila 2016. godine nalazi u mom lekarskom tretmanu. Zbog teške nesreće koja se dogodila 06.05.2023. godine i posledičnih funkcionalnih ograničenja, pacijent nije zdravstveno sposoban da krene na planirano putovanje. Danas sam ga iz medicinskih razloga savetovala da odustane od putovanja.

**Datum:** 08.08.2023

**Dr. Christin Geese-Neumann**

**Franke Kranzkowski**

(Potpis nečitljiv)

Specijalista opšte medicine

Platz der Freiheit 4

19205 Gadebusch

Tel.: 03886-3418

Fax.: 03886-2119914

Tužena strana se upućuje na to da organizator putovanja odgovara nezavisno od krivice. Ponašanje ili povrede pažnje potrebne u saobraćaju od strane pomoćnika u izvršenju obaveza pripisuju se organizatoru putovanja. Shodno tome, nije važno da li je nesreća nastala zbog kršenja obaveza ili zbog krivice same tužene strane. Takođe, nije relevantno da li su postojale neizbežne, vanredne okolnosti i da li je podizvođač bio pravilno odabran. Tužena strana odgovara kao organizator putovanja nezavisno od krivice.

**b. Povodom zahteva tačka 2.:**

Takođe, zahtevanje naknade za pretrpljeni bol u odgovarajućem iznosu je opravdano, jer uzima u obzir povrede uzrokovane nesrećom i ograničenja koja su proizašla iz nje. Pritom

**Dokaz:**

1. Pribavljanje sudskog veštačenja
2. Saslušanje tužioca
3. Svedočenje gospođe Stefanie Sieber, Dreielangelweg 15, 19205 Paetrow
4. Svedočenje gospođe Angela Ditz, preko tužioca
5. Svedočenje lekarke opšte prakse, gospođe dr. Christin Geese-Neumann, Platz der Freiheit 4, 19205 Gadebusch

Tužiocu je veoma važno utvrđivanje obaveze naknade za buduće nepredvidive posledice. U tom smislu, zahtev za utvrđenje prava na naknadu za buduće nematerijalne štete treba tumačiti u svetlu sudske prakse Saveznog suda pravde (BGH) i potvrditi interes za utvrđenje.

Ako sud smatra da je potrebno dodatno izlaganje činjenica, ljubazno se moli za sudsku instrukciju.

Koçer-Pekgöz

Advokatica

(Nepotpisano ili nečitko potpisano)









37/96











|       |                                                               |  |
|-------|---------------------------------------------------------------|--|
| 43/96 | # 6   Tužba_od_20-12-2023_sa-prilozima.pdf   27.09.2024 14:11 |  |
|-------|---------------------------------------------------------------|--|

Grb grada Kiel  
Okružni sud Kiel  
Prijem elektronskog pravnog prometa saopštenja  
Kreirano 19.03.2024 u 14:22:35 časova

LG-KI-16501/2024  
Overeni prepis

Broj prijemnog paketa: LG-KI-16501/2024  
Identifikator poruke: 20163274-c43f-4507-9078-af1a95714099  
Priljeno dana: 11.03.2024 13:35:20 Uhr  
Način prenosa: EGVP

SAFE-ID pošiljaoca: DE.BRAK.133cd8d5-365a-4927-9bfb-d1ca89e5fb8f.6d97  
Pošiljalac: Medya Köcer-Pekgöz  
Rathausstraße 60  
21423 Winsen, Luhe

Broj predmeta pošiljaoca: C-KP-1596/2023  
Broj predmeta suda:

Naslov:  
Poruka:  
Informacije o prenosu: Prijem nije mogao biti povezan ni sa jednim spisom. Nisu dostavljeni brojevi spisa.  
Analiza specifičnih proširenja aplikacije: ne

Sledeći fajlovi su uključeni u poruku:

| # | Naziv datoteke                                                    | PDF/TIF<br>F-<br>Format | Odštampa<br>no | Kvalifikova<br>no<br>potpisano |
|---|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|--------------------------------|
| 1 | Rezervacija_2022_Putovanje_Hrvatska_2023.pdf                      | Da                      | Da             | Ne                             |
| 2 | Troškovi_otkazivanja_putovanja_Avgust_2023_Bračni_<br>par_Dic.pdf | Da                      | Da             | Ne                             |
| 3 | KP2023001596KP1479_4.pdf                                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 4 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT.pdf                             | Da                      | Da             | Ne                             |
| 5 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_5_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 6 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_4_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 7 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_3_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |
| 8 | Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_2_.pdf                          | Da                      | Da             | Ne                             |

45/96

3/21

Strana 2 Račun 382574/09.09.22/DITZ, ANGELA

Phoenix Reisen GmbH, Bonn

Molimo Vas da odmah proverite da li su ime i prezime tačno navedeni u skladu sa mašinsko-  
čitljivim delom Vašeg identifikacionog dokumenta. Naknadne izmene mogu biti povezane sa  
znatnim troškovima!

**Putnici:**

----- Prezime, Ime ----- Datum rođenja -----

- |                         |            |
|-------------------------|------------|
| 1. Gospođa DITZ, ANGELA | 27.06.1958 |
| 2. Gospodin DITZ, PETER | 18.01.1957 |

Do sada primljen iznos od Phoenix Reisen: 1.588,00 EUR.

Preostali iznos od 2.296,00 EUR dospeva na naplatu 05.08.2023.

Želite li da ukupni iznos putovanja bude povučen direktno sa Vašeg računa? To možete lako  
omogućiti putem MeinPhoenix platforme, dajući SEPA nalog za direktno zaduženje.

Putni dokumenti će biti poslati Vašoj turističkoj agenciji.

Zahvaljujemo se na Vašoj rezervaciji i želimo Vam prijatno putovanje.

Molimo Vas da uplate izvršavate sa sledećim brojem kao svrhom plaćanja, kako bi uplata bila  
ispravno dodeljena: 0382574058017



KIS-legal · Rathausstraße 60 · 21423 · Winsen (Luhe)

**Za**

Zemaljski sud u Kilu

Harmstraße 99-101

24114 Kiel

Az.: C-KP-1596/2023KP

Datum: 03.07.2024

☎ Sekretarijat: 33

## KIS (Logo)

**Dr. Florian Šal**

Advokat

**Nino Rušmajer**

Advokat

**Svenja Kil**

Advokatica\*

**Margarita Vartman**

Advokatica\*

**Medija Kocer-Pekgjöz**

Advokatica\*

Rathausstraße 60  
21423 Winsen Luhe

Tel.: 04171 – 888533

Faks: 04171 – 888577

[info@kis-legal.de](mailto:info@kis-legal.de)

[www.kis-legal.de](http://www.kis-legal.de)

**Bankovni račun (posebni račun):**

Volksbank Lüneburger Heide

IBAN: DE42 2406 0300 4203 2547 04

BIC: GENODEF1NBU

\*U radnom odnosu

### Tužba

#### u predmetu

Peter Ditz, prebivalište na adresi Buchholzer Weg 3, 19205 Passow

- Tužilac -

Procesni-Punomoćnik: KIS-legal, Rathausstraße 60, 21423 Winsen

protiv

creActiv Tours GmbH, zastupana preko direktora, Auf dem Kamp 12, 22889 Tangstedt

- Tužena strana –

**po osnovu: Zahteva iz ugovora o putovanju i delikta**

privremena vrednost spora: 24.500 evra

|       |
|-------|
| 49/96 |
| 7/21  |

**Obrazloženje:****I.**

Tužilac ostvaruje zahteve iz ugovora o putovanju prema članovima §§ 651a, 651h stav 3 tačka 7, 651m, 651n stav 1, 823 i dalje Građanski zakonik (BGB-a).

Tužilac je za sebe i svoju ćerku koja je putovala sa njim pod brojem rezervacije 225004N imao potvrđenu rezervaciju za aranžman u Srbiji u periodu od 06.05.2023. do 12.05.2023. po ceni aranžmana od 1.996,00 EUR (ukupna cena: 2.994 EUR). Cena aranžmana je već u potpunosti plaćena.

Dana 06.05.2023. po dolasku tužioca na aerodrom u Srbiji, preuzet je sa aerodroma transferom (registracija vozila: **KA-YI 265**) koji je bio deo ugovorenih usluga. U vozilu su bili samo tužilac i vozač. Ime vozača bilo je Jakob. Prezime vozača tužiocu nije poznato. Tokom vožnje sa aerodroma ka smeštaju, na makadamskom putu preko planinskog područja, vozač je izgubio kontrolu nad vozilom, što je dovelo do nesreće. Vozilo je udarilo u zid, više puta se prevrnulo i sletelo niz padinu. Vozilo su zaustavila dva drveta. Tužilac je ostao da visi naglavačke vezan sigurnosnim pojasom u vozilu. Vozač i vozač drugog vozila koje je pratilo tuženog izvukli su tužioca kroz prtljažnik vozila.

**Dokaz:**

- Fotografija mesta nesreće kao **Prilog K1**

Već na mestu događaja nesreće, ćerka tužioca, koja ima medicinsko obrazovanje za negu pacijenata, utvrdila je povredu skalpa preko celog prednjeg dela glave do sredine. Pored toga, tužilac je zadobio povredu vrata usled trzaja (šlog). Desna ruka je imala posekotine. Tužilac nije bio svestan da govori.

Tužilac je zatim primljen na stacionarno lečenje u bolnici u Valjenoru, u Srbiji. Tužilac je imao mučninu i povraćanje tokom puta i boravka u bolnici. Urađen je CT glave. Povreda skalpa i posekotine na ruci su zašivene. Ugrađen mu je kateter za mokraću, a propisan mu je trodnevni strogi ležaj. Tužiocu su stavljeni gips i okovratnik za vrat.

Policija je zabeležila nesreću. Vozač je, prema saznanjima tužioca, saslušan kao uzročnik nesreće. Vozilo je, prema rečima organizatora putovanja, naknadno tehnički pregledano. Ćerka tužioca koja je putovala s njim mogla je da učestvuje u planiranom jahanju tek dana 07.05.2023. Kako bi pružila podršku tužiocu u bolnici i rešavala probleme sa komunikacijom, svakodnevno je odlazila u bolnicu. Od pet planiranih dana jahanja, ćerka je zbog opterećenja uspeła da učestvuje samo jedan dan, 07.05.2023.

Tokom celokupnog boravka, tužilac nije mogao da koristi usluge ishrane, smeštaja niti jahanja zbog posledica nesreće. Ćerka tužioca, zbog psihološkog stresa i potrebe za organizacijom i komunikacijom između tužioca i bolnice, mogla je maksimalno da učestvuje u jednom Trail-Ritt događaju. Morala je da prati tužioca na pregledima,



**Dokaz:** Prilog K4 potvrda o rezervaciji putovanja

**Dokaz:** Prilog K5 obračun osiguranja

Račun za mobilni telefon za mesec maj 2023.

Congstar (LOGO)

Detalji usluge

Broj korisnika: 2205619755  
Datum računa: 12.06.2023.  
Broj računa: 747519748  
Strana: 2 od 2

Vaš ugovor: 323736845

Congstar Allnet Flat L – 0174 1723375

| Usluga                                                              | Brutto (EUR)                             | PDV (%)    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------|
| Mesečna pretplata i popusti na mesečne pretplate:                   |                                          |            |
| 1. Osnovna cena Congstar Allnet Flat L (01.05.2023 – 31.05.2023):   | 30,00 €                                  | nečitljivo |
| 2. Popust od 2 EUR na osnovnu cenu/mesec (01.05.2023 – 31.05.2023): | -2,00 €                                  | nečitljivo |
|                                                                     | 28,00 €                                  |            |
| Naknade za povezivanje za broj: 0174 1723375                        |                                          |            |
| 3. Povezivanje sa nemačkom fiksnom mrežom                           | 0,00 €                                   | nečitljivo |
| 4. Povezivanje sa nemačkim mobilnim mrežama                         | 0,00 €                                   | nečitljivo |
| 5. Povezivanje sa inostranstvom                                     | 44,85 €                                  | nečitljivo |
| 6. Dolazni pozivi iz inostranstva                                   | 173,63 €                                 | nečitljivo |
|                                                                     | 238,48 €                                 |            |
| Ukupan iznos za ugovor 323736845                                    | 246,48 €                                 |            |
| 7. Porez:                                                           | Poreska stopa (%) Neto iznos Porez Bruto |            |
|                                                                     | iznos nečitljivo nečitljivo nečitljivo   | 246,48 €   |
| Napomene i informacije: nečitljivo                                  |                                          |            |

d.

Tužilac takođe postavlja zahtev za naknadu štete zbog otkazivanja putovanja u skladu sa § 651 n Građanski zakonik (BGB-a).

Tužilac je za sebe i svoju suprugu dana 09.09.2022. godine rezervisao putovanje za period od 26.08.2023. do 02.09.2023. godine u Hrvatsku po ceni od 3.884,00 evra. Nesreća od dana 06.05.2023. godine i posledične gore opisane povrede, posebno disekcija karotidne arterije i moždani udar koji je utvrđen u julu 2023. godine, doveli su do toga da putovanje u Hrvatsku nije moglo biti realizovano.

Tužilac je otkazao putovanje i od osiguravajuće kompanije dobio natrag/povraćaj u iznosu od 1.442,00 evra, umanjen za samostalno učešće u visini od 500,00 evra, što sada tužilac potražuje u okviru zahteva za naknadu štete.

Na osnovu pretrpljenih povreda, tužilac ima pravo na adekvatnu naknadu za nematerijalnu štetu (odštetu za bol), čiju visinu tužilac prepušta proceni suda. Imajući u vidu gore navedene povrede zadobijene u nesreći i posledice koje proizlaze iz njih, kako sadašnje tako i buduće, tužilac smatra da je odgovarajuća odšteta za bol u minimalnom iznosu od 14.300 evra opravdana. Za procenu odgovarajuće visine tražene naknade za nematerijalnu štetu, kao orijentacija su korišćene sledeće sudske odluke:

- Sindrom vratne kičme (HWS-sindrom), težak slučaj (ovde: HWS-distorsija sa jakim glavoboljama i trajnim napadima vrtoglavice). 6.000,00 evra, Viši sud u Sarbrikeni, 28.06.2005 (MdE 0).
- Sindrom vratne kičme (HWS-sindrom), težak slučaj (ovde: Teško trajno povređivanje vratnog dela kičme. Povreda je dovela do oštećenja kičmene moždine u vratnom delu, što je izazvalo pojavu karpalnog tunelskog sindroma u obe ruke, kao i izraženu slabost sa parestezijama i poremećajima oseta u obe ruke). 5.010,66 evra, Okružni sud u Diseldorfu, 12.04.1990 (MdE 0).
- Povreda ručnog zgloba (ovde: Teška distorzija ručnog zgloba) i povreda kolena (ovde: Uganuće desnog kolena). 1.022,58 evra, Osnovni sud u Nordingenu, 09.11.1983 (MdE 0).
- Povreda ručnog zgloba/prstiju (ovde: Distorzija ručnog zgloba i kontuzija ručnog zgloba sa ožiljcima i poremećajima oseta u nervima 4. i 5. prsta leve ruke). 2.045,17 evra, Okružni sud u Augsburgu, 18.05.1990 (MdE 10).
- Povreda glave (ovde: Posekotina u obliku tzv. „skalpne povrede“); povreda grudnog koša i HWS-sindrom. 613,55 evra, Osnovni sud u Sarbrikeni, 08.07.1993 (MdE 0).
- Povreda vratne arterije (ovde: Povreda arterije vertebralis sa naknadnim ozbiljnim problemima: poremećaji vida u obliku zamućenog vida; jake glavobolje i osećaj utrnulosti u jagodicama prstiju). 7.500,00 evra, Viši sud u Oldenburgu, 25.06.2008 (MdE 0).

Kao što je gore navedeno, trenutno nije moguće objektivno i konačno utvrditi koje dalekosežne posledice povrede zadobijene u nesreći mogu izazvati, posebno da li će se prepoznati ili neprepoznati rizici mogu biti realizovani u budućnosti.

Stoga trenutno nije moguće precizno odrediti ukupnu naknadu za nematerijalnu štetu koja pripada tužiocu. Trenutni tužbeni zahtev pod Ziff. 2. treba da obuhvati odštetu za bol koja tužiocu pripada na osnovu trenutka odluke, uzimajući u obzir prošle, sadašnje i već danas izvesne buduće posledice povreda. U tom smislu, ovde se radi o delimičnoj tužbi, koju je nemački Savezni sud (BGH) u svojoj odluci od 20.01.2004. izričito dozvolio (NJW.04, 1243).

**Zahtev za tačku 3.**



55/96



57/96

Napomena: Primljena je zaštita protiv tetanusa (Tetabulin i Tetapan). Neophodno je da se pacijent javi izabranom lekaru u nadležnom Domu zdravlja nakon završetka započete vakcinacije protiv tetanusa.

Lekar odeljenja  
Dr. Alenka Grujić  
(Potpis nečitljiv)

Načelnik odeljenja  
Dr. Dejan Časović, hirurg  
(Potpis nečitljiv)

Rukovodilac odeljenja  
Dr. Vladimir Jovanović, hirurg  
(Potpis nečitljiv)

Dopuna: U bolnici je više puta došlo do povrede, zbog čega je postavljen urinarni kateter.  
3 dana strogo mirovanje u krevetu.  
Infuzije, (nečitljivo), nije poznato.

10.05.2023, 01:13 časova



59/96

Institut za laboratorijsku medicinu  
HELIOS klinika Šverin

Kumulativni nalaz

Datum 13.07.2023

Štampanja:

Vreme: 16:22

Strana: 01

|                                    |            |            |                |  |  |  |                            |
|------------------------------------|------------|------------|----------------|--|--|--|----------------------------|
| Ime: Ditz                          |            |            | Datum rođenja: |  |  |  | Broj slučaja: 5300997      |
| Prezime: Peter                     |            |            | 18.01.1957     |  |  |  | Broj pacijenta: 246798     |
| Stanica                            | ZNA        | NA         |                |  |  |  | REFERENTNE VREDNOSTI       |
| Zahtev                             | 769513     | 059999     |                |  |  |  | specifične za uzrast i pol |
| Vreme zahteva                      | 12:58      | 13:18      |                |  |  |  |                            |
| Datum                              | 11.07.2023 | 11.07.2023 |                |  |  |  |                            |
| Osnovna hematološka analiza        |            |            |                |  |  |  |                            |
| Hemoglobin (EB) HB                 | 8,4        |            |                |  |  |  | mmol/l 8.0 - 12.0          |
| Hematokrit (EB) HCT                | 0,38       |            |                |  |  |  | l/l 0.45-0.54              |
| Leukociti (EB) WBC                 | 7,0        |            |                |  |  |  | G $\mu$ /l 3.6-6.8         |
| Trombociti (EB) PLT                | 280        |            |                |  |  |  | G $\mu$ /l 150-430         |
| Eritrociti (EB) RBC                | 4,54       |            |                |  |  |  | Nečitljivo 4.20-5.40       |
| Srednji volumen čelije (EB) MCV    | 65         |            |                |  |  |  | Nečitljivo 80-96           |
| Sadržaj HB/eritrocit (EB) MCH      | 1,65       |            |                |  |  |  | Nečitljivo 1.7-2.0         |
| Koagulacija                        |            |            |                |  |  |  |                            |
| Protrombinsko vreme Quick PT       | 92         |            |                |  |  |  | % 75-120                   |
| Protrombinsko vreme INR PTINR      | 1,04       |            |                |  |  |  |                            |
| aPTT aPTT-Sc                       | 23         |            |                |  |  |  | S 24-33                    |
| Klinička hemija                    |            |            |                |  |  |  |                            |
| Natrijum (S) Na                    | 137        |            |                |  |  |  | mmol/l 135-145             |
| Kalijum (S) K                      | 4,62       |            |                |  |  |  | mmol/l 3.50-5.10           |
| Kalcijum (S) Ca                    | 2,43       |            |                |  |  |  | mmol/l 2.20-2.65           |
| Kreatinin (S) Crea                 | 79         |            |                |  |  |  | $\mu$ mol/l 35-106         |
| GFR CKD-EPI CKDEPI                 | 89,0       |            |                |  |  |  | ml/min $\geq$ 90           |
| Bilirubin (S) BILI                 | 11         |            |                |  |  |  | Nečitljivo <17             |
| ALAT (S) ALAT                      | 0,30       |            |                |  |  |  | Nečitljivo <0.85           |
| Gamma-GT (S) GGT                   | 0,32       |            |                |  |  |  | Nečitljivo <1.00           |
| C-reaktivni protein (S) CRP        | 2,5        |            |                |  |  |  | mg/l <5.0                  |
| Glucose                            |            |            |                |  |  |  |                            |
| Glukoza u serumu GlucB             | 5,9 +      |            |                |  |  |  | mmol/l 3.3-5.6             |
| Hormoni                            |            |            |                |  |  |  |                            |
| TSH bazalni TSHb                   | 1,13       |            |                |  |  |  | mIU/l 0.27-4.29            |
| POCT analiza                       |            |            |                |  |  |  |                            |
| pH (venski) POCT PHVBPO            |            | 7,41       |                |  |  |  |                            |
| pCO2 (venski) POCT PCO2VP          |            | 5,5        |                |  |  |  | kPA                        |
| pO2 (venski) POCT PO2VBP           |            | 6,9        |                |  |  |  | kPA                        |
| BA (venski) POCT BAVBPO            |            | 1,4        |                |  |  |  | mmol/l                     |
| HCO3 (venski) POCT HCO3            |            | 26,2       |                |  |  |  | mmol/l                     |
| O2-zasićenost (venski) POCT O2SVBP |            | 88,1       |                |  |  |  | %                          |
| Količina kiseonika, ve. O2MENv     |            | 0,00       |                |  |  |  | l                          |
| Dodatne informacije:               |            |            |                |  |  |  |                            |
| Natrijum (venski) POCT NAVBPO      |            | 143        |                |  |  |  | mmol/l                     |
| Kalijum (venski) POCT KVBPO        |            | 4,60       |                |  |  |  | mmol/l                     |
| Ca, jon. (venski) POCT CAVBPO      |            | 1,21       |                |  |  |  | mmol/l                     |
| Glukoza (venski) POCT GLUVBP       |            | 5,8 +      |                |  |  |  | mmol/l 3.3-5.5             |
| Laktat (venski) POCT LAVBPO        |            | 1,1        |                |  |  |  | mmol/l                     |
| Hb (venski) POCT HBVBPO            |            | 8,8        |                |  |  |  | mmol/l 8.6-12.0            |
| Hk (venski) POCT HKVBPO            |            | 43,3       |                |  |  |  | %                          |
| CO-Hb (venski) POCT COVBPO         |            | 1,1 +      |                |  |  |  | % <1.0                     |
| Met-Hb (venski) POCT METVBP        |            | 1,2 +      |                |  |  |  | % <1.0                     |

|       |
|-------|
| 61/96 |
|-------|

|       |
|-------|
| 19/21 |
|-------|

|                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|
| # 7   Lekarski_izveštaj_Helios_2023_MRT_3.pdf   11.03.2024 13:35 |
|------------------------------------------------------------------|

Helios (logo)

Pacijent: Peter Ditz, rođen 18.01.1957.

13.07.2023

Laboratorija: Pogledajte priloženi kumulativni nalaz.

Radiološki nalazi:

**MRT mozga od 12.07.2023, broj zahteva: #2476188**

**MR-Angio krvnih sudova vrata obostrano od 12.07.2023, broj zahteva: #2476186**

Nalaz: Desno parijetalno lateralno klinastog oblika, lezija prečnika oko 3 x 3 cm, koja se proteže od zadnjeg dela insule lateralno ka parijetalnom delu, Gyrus angularis i supra marginalis. Ova lezija pokazuje defekte u kori i susednoj beloј masi, kao i T2-hiperintenzivne glioze sa artefaktima usled susceptibilnosti, što odgovara hemoragičnoј leziji. Na T1 snimku, lezija pokazuje hiperintenzivan signal bez sigurne kontrastne akumulacije. Ostale moždane strukture su uredne. Nema difuzionih poremećaja niti znakova sveže ishemije. Blago proširenje unutrašnjih i spoljašnjih likvorskih prostora primereno za godine. Nema drugih lezija niti mikrokalcifikacija.

Na MR-angiografiji uz primenu kontrastnog sredstva nedostaje kontrastiranje ekstrakranijalne arterije carotis interna (ACI) desno, od bulbus-a do baze lobanje. Petrozni i kavernozni deo arterije su kontrastirani, ali TOF-MRA ne pokazuje protok. Tek od uliva arterije communicans posterior desno, ACI desno ponovo pokazuje snažan signal protoka, koji se proteže do grana medijalne arterije. Kolateralno snabdevanje prednje moždane cirkulacije desno preko PCOM, a moguće i preko ACOM. Takođe se primećuje dugotrajno odsustvo kontrastiranja desne arterije vertebralis. Proksimalno nakon izlaska, vidi se kratak deo od nekoliko centimetara. Zatim je kontrastirana PICA i intraduralni segment V4, moguće usled retrogradnog protoka. Na T1 i T2 snimcima nema sigurnih znakova za hematom u zidu arterije. U toku ACI ili arterije vertebralis desno, fenestracija distalnog segmenta arterije vertebralis levo u V3 i proksimalni V4. Ostali segmenti arterije vertebralis levo, ACC i ACI levo su bez anomalija.

#### **Zaključak:**

Dugotrajna okluzija ekstrakranijalne ACI desno i arterije vertebralis desno. Nema sigurnih dokaza za hematom u zidu, tako da disekcija ne može biti potvrđena. Subakutni embolijski infarkt desno parijetalno u području medijalne cirkulacije.

#### **Endoskopija/Sonografija/Ehokardiografija:**

Duplex sonografija ekstrakranijalnih krvnih sudova:

Okluzija ACI desno, arterija vertebralis desno nije vidljiva.

#### **Konsultativni nalazi:**

Nalaz logopeda:

Dijagnoza: Videti gore.

Preporuka: 12.07.2023: Normalna ishrana; po potrebi nastavak terapije za disartriju i artikulaciju; fizikalna terapija za poboljšanje pokreta vilice; ORL konsultacija (ventilacija paranazalnih sinusa, itd.)

#### **Logopedaska dijagnoza:**

Akutna, blaga disartrija, NTID: 4-5/5

Pacijent opisuje blago "nejasan govor" od trenutka nesreće, na šta ga često upozorava supruga, dok on sam to ne primećuje direktno. Fonacija zvuči blago hiponazalno, sa povučenom i prigušenom intonacijom. Artikulacija je ubrzana sa manjim nepreciznostima, a primećuje se povremeni interdentalni sigmatizam. Pacijent navodi probleme sa otvaranjem vilice, koji su se pojačali od...

Sedište firme: Bad Homburg · AG Okružni sud Bad Hornburg · HRB 11086 · PDV-ID: DE8123466617 · Poreski broj: 003/233/68102 · DK broj: 261300915

Uprava: Kim Katrin Lagsda, Enrice Jensch

Medicinski direktor: Dr. med. Wolfram Grüing

Bankovni račun: Commerzbank Berlin · IBAN DE46 1004 0000 0220 7512 00 · BIC COBADEFFXXX



BLD (Logo)  
U saradnji sa  
DAC BEACHCROFT

**BLD | Theodor-Heuss-Ring 13-15 | 50668 Keln**

**Okružni sud u Kilu  
Harmsstraße 99/101  
24114 Kiel**

***putem beA***

**Dr. Martin Alexander, LL.M.**  
Advokat/Partner

**Christiane Osterspey**  
Advokatica/Salary Partner

**Frauke Bartels, Maitre en droit, LL.B.**  
Advokatica/Associate

**Keln**  
Theodor-Heuss-Ring 13-15  
50668 Keln  
Tel: +49 221 944027-0

**Advokat/savetnik:**  
Christiane Osterspey  
[christiane.osterspey@bld.de](mailto:christiane.osterspey@bld.de)

**Sekretarijat:**  
Tel: +49 221 944027-43  
Fax: +49 221 944027-985

**Naš znak/datum:**  
18502/24 BAC/BFR/ze  
Keln, 26.09.2024

**U vezi sa**

Ditz ./, creActiv Tours GmbH

• 9 O 57/24 -

**Protivnik:** Advokatska kancelarija KIS-legal, Winsen (Luhe)  
- nema kopija, jer su predati preko elektronskim putem -

Zahvaljujemo se sudu na odobrenom produženju roka, pozivamo se na naš podnesak od  
26.03.2024. godine i predlažemo,

**da se tužba odbije.**

**Obrazloženje:**

Predmet spora je tragična saobraćajna nesreća koja se dogodila 06.05.2023. godine u Srbiji.  
Tužena strana duboko žali zbog događaja, posebno imajući u vidu bezbednost

**BLD sarađuje sa DAC Beachcroft i osnivački je član LEGALIGN GLOBAL-a.**

BLD Bach Langheid Dallmayr Advokatsko partnerstvo mbB, sedište u Kelnu, Privredni sud u Esenu PR 2237

Postbank Keln, IBAN: DE54 3701 0050 0095 2415 07, SWIFT-BIC: PBNKDEFF370

Sparkasse Keln/Bonn, IBAN: DE77 3705 0198 0012 2920 33, SWIFT-BIC: COLSDE33XXX

## 2. O predmetnom ugovornom odnosu

Dana 21.10.2022. tužilac je rezervisao navedeno putovanje za period od 06.05.2023. do 12.05.2023. putem internet stranice tužene. Dopisom od 25.10.2022. (broj rezervacije 225004N) tužena je potvrdila rezervaciju. Kao **prilog BLD 1** dostavljamo stranicu kataloga dostupnu na internet katološke stranice tužene, koja se odnosi na ovo putovanje. Ovo putovanje je uključivalo pet dana jahanja. Odgovarajući zahtev za rezervaciju dostavljamo kao **prilog BLD 2**.

Rezervacija je obuhvatala tri učesnika putovanja, među kojima su, pored tužioca, bili i njegova ćerka, gospođa Stefanie Sieber, i gospodin Silvio Czaplinski. Cena putovanja po osobi iznosila je 998,00 evra.

Tužilac je od tužene dobio odgovarajuću putnu dokumentaciju. Konkretna dokumentacija dostavljena tužiocu više nije dostupna tuženoj. Kao **prilog BLD 3** dostavljamo dokumentaciju dostavljenu jednom od saputnika, koja je identična dokumentaciji dostavljenoj tužiocu.

**Dokaz:** Izjava gospođe Svenje Niederhofer, b.b.

## 3. O sporu/predmetnoj nesreći

Navodi tužioca su nepotpuni i nejasni, a u velikoj meri i neosnovani. Pravni zahtev za naknadu štete i odštetu zbog pretrpljenog bola se na osnovu ovih navoda ne može opravdati. Stoga, samo iz predostrožnosti:

Tuženoj je žao za ono što se dogodilo. Ona nije imala neposredna saznanja ili iskustva o opisanoj nesreći, tako da se ona ne može u ovom slučaju izjasniti *uz neznanje*. Ona sama nije bila prisutna, niti su zaposleni tužene bili na licu mesta.

Tužena **poriče uz neznanje** da je vozač automobila, kojim je tužilac trebalo da bude prevezen do destinacije, izgubio kontrolu nad vozilom, i to tokom vožnje sa aerodroma po makadamskom putu preko planina.



- Vozač je kao izazivač nesreće saslušan od strane policije;
- Putničko vozilo je na licu mesta naknadno tehnički pregledano.

**Dokaz: Veštačenje stručnjaka**

*Uz neznanje se poriče* da je ćerka tužioca, koja je bila saputnik, mogla učestvovati u planiranom jahanju samo 07.05.2023. Takođe se *uz neznanje poriče*, da je ćerka svakodnevno odlazila u bolnicu kako bi pružila podršku tužiocu zbog jezičkih teškoća u komunikaciji. *Uz neznanje se dalje poriče*, da je ćerka zbog nesreće, pratećeg psihološkog opterećenja i potrebne organizacije i komunikacije između tužioca i bolnice mogla učestvovati samo jednog dana u jahanju, 07.05.2023.

**Tužena dalje poriče uz neznanje:**

- da tužilac nije mogao koristiti usluge ishrane, smeštaja i jahanja tokom celokupnog boravka;
- da je to bio rezultat nesreće.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

- da je ćerka morala da prati tužioca tokom medicinskih pregleda.

Tužena *poriče uz neznanje*, da tužilac do današnjeg dana i dalje trpi bolove i da je pod medicinskim tretmanom, te da je to bilo potrebno kao posledica nesreće.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

**Osim toga, u cilju očuvanja interesa, uz neznanje se poriče:**

- da je tužilac 09.09.2022. za sebe i svoju suprugu rezervisao putovanje u Hrvatsku za period od 26.08.2023. do 02.09.2023. po ceni od 3.884,00 EUR;
- da to putovanje nije mogao realizovati kao posledicu nesreće od 06.05.2023.

- sve ovo je rezultat nesreće i bilo je potrebno.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

Što se tiče navedenog moždanog udara, prema dostavljenom lekarskom izveštaju Helios Privatkliniken GmbH od 13.07.2023. godine, isti se dogodio tek u julu. Predmetna nesreća, međutim, dogodila se više od dva meseca ranije. Stoga se osporava uzročno-posledična veza između nesreće i moždanog udara.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

Tužena dalje poriče *uz neznanje* da:

- je kod tužioca prilikom izlaganja suncu i tokom aktivnosti sa savijenom glavom nadole dolazilo do smetnji u vidu glavobolja i vrtoglavica i da su iste posledica nesreće;
- tužilac zbog navedenog moždanog udara verovatno trajno mora koristiti lekove za razređivanje krvi;
- tužilac uzima Ibuprofen 600 i Orthodon po potrebi zbog bolova u glavi i vratu;
- su ovi bolovi u glavi i vratu posledica nesreće;
- su glava i desna ruka tužioca morale biti ušivene;
- tužilac i dalje trpi bolove u desnom ručnom zglobu i ima ograničenje u pokretima;
- je nesreća uzrok ovih bolova;
- se može očekivati da će kao trajna posledica ostati ožiljci i ograničenje u pokretima;
- ovo može dovesti do daljih smetnji u budućnosti;
- se trenutno ne može objektivno i konačno utvrditi koje bi dalje posledice prijavljenih povreda mogle nastati;
- posebno nije predvidivo da li bi se prepoznatljivi ili neprepoznatljivi rizici mogli ostvariti u budućnosti.

**Protiv-dokaz: Veštačenje stručnjaka**

II.

Tužba je delimično neprihvatljiva, a u preostalom delu neosnovana.



## 2. Neosnovanost zahteva pod tačkom 1)

Zahtev tužioca pod tačkom 1) je neosnovan. Tužilac nema pravo na zahteve zbog nedostataka putovanja prema tuženoj strani.

2.1 Ukoliko tužilac zahteva potpuno smanjenje cene putovanja, tužena smatra da potpuno smanjenje cene nije opravdano, jer je barem avionski prevoz do Srbije, kao deo usluge putovanja, uredno izvršen.

Prema članu 651m stav 1 rečenica 2 nemačkog građanskog zakonika (BGB), cena putovanja se u slučaju smanjenja umanjuje u onom razmeru u kojem je vrednost aranžmana u ispravnom stanju u trenutku sklapanja ugovora stajala u odnosu na stvarnu vrednost. Po potrebi je potrebno sprovesti procenu, član 651m stav 1 rečenica 3 BGB. Cena putovanja se, dakle, smanjuje u istoj meri u kojoj vrednost ispravnog putovanja stoji u odnosu na vrednost putovanja sa nedostatkom (*Tonner u Münchener Kommentar zum BGB*, 9. izdanje 2023, član 651m, tačka 8).

Na osnovu ovoga, uredno izvršena avionska usluga treba biti uzeta u obzir.

2.2 Ukoliko tužilac zahteva smanjenje cene putovanja za svoju ćerku za 80 %, ni ovaj zahtev ne može biti prihvaćen.

Takođe, *uz neznanje se osporava* tvrdnja da je ćerka tužioca mogla učestvovati samo jednog od pet planiranih dana jahanja. Izlaganje tužioca je neprecizno, jer on ne navodi tačno kada, kako, u kojoj meri i koliko dugo je njegova ćerka morala da ga podržava u bolnici, niti iz kog razloga je skoro sve planirane dane jahanja morala otkazati. Jahanje je bilo planirano za period od po otprilike šest sati dnevno, tako da bi poseta bolnici pre ili nakon jahanja bila moguća bez problema.

Preventivno se *uz neznanje osporava* tvrdnja da komunikacija tužioca nije bila moguća bez pomoći njegove ćerke. Takođe se *uz neznanje osporava* da tužilac ne govori srpski jezik i da zbog zdravstvenog stanja nakon nesreće nije bio sposoban da komunicira sa lečećim lekarima.

*Sa neznanjem se osporava* tvrdnja da je odlazak, u dogovoru sa međunarodnim zdravstvenim osiguranjem, zajedno sa tužiocem, obavljen 12.05.2023. godine.

**2.3** Tužilac takođe zahteva naknadu troškova telefona u skladu sa članom 651n nemačkog Građanskog zakonika (BGB) u iznosu od 218,48 EUR. Međutim, tužiočev izveštaj i dalje ostaje neosnovan. Priložen je račun od 12.06.2023. godine mobilnog operatera Congstar, pod brojem klijenta 2205619755. Iz računa proizilazi da je za broj 0174/1723375 za „pozive u inostranstvu“ naplaćeno 44,85 EUR, dok je za „dolazne pozive u inostranstvu“ naplaćeno 173,63 EUR. Međutim, iz priloženog računa nije jasno ko je ugovorni partner Congstara, niti su dostavljeni detaljni podaci o vezama. Posebno nije navedeno kada je korisnik mobilnog telefona, s kim i koliko dugo telefonirao. Zbog toga nema jasne veze sa predmetnim slučajem. Tužilac je dužan da obezbedi odgovarajuće dokaze i argumentaciju.

*Sa neznanjem se stoga osporava* tvrdnja da se priloženi račun od 12.06.2023. godine odnosi na telefonske razgovore koje su tužilac i njegova ćerka vodili sa svojim međunarodnim zdravstvenim osiguranjem. *Sa neznanjem se osporava* da su ovi razgovori u navedenom trajanju i sa takvim troškovima bili neophodni za rešavanje osiguravajućeg slučaja.

**2.4** Ukoliko tužilac takođe zahteva dodatnu naknadu štete u iznosu od 500,00 EUR za otkazivanje rezervisanog putovanja u Hrvatsku od 26.08.2023. do 02.09.2023, ni taj zahtev nije osnovan.

Najpre se *sa neznanjem osporava* da je tužilac 09.09.2022. godine za sebe i svoju suprugu rezervisao navedeno putovanje. *Sa neznanjem se osporava* tvrdnja da tužilac i njegova supruga nisu mogli da krenu na to putovanje zbog nesreće. Između nesreće i planiranog putovanja proteklo je skoro četiri meseca. Iz priloženih dokumenata nije jasno da li je krajem avgusta bilo nemoguće započeti putovanje, posebno jer se, prema potvrdi rezervacije priloženoj kao Prilog K4, od 09.09.2022, radilo o rečnom krstarenju na brodu, a ne o putovanju poput jahanja, koje bi zahtevalo fizički napor tužioca.



Prema odluci nemačkog Saveznog suda (BGH) (vidi odluku od 06.07.1955 – GSZ 1/55 = BeckRS 1955, 30402368), odšteta za nematerijalnu štetu (Schmerzensgeld) treba da pruži oštećenom odgovarajuću naknadu za štetu koja nije imovinske prirode, uzimajući u obzir da štetnik duguje oštećenom satisfakciju za ono što mu je učinio. U pravilu, funkcija kompenzacije ima mnogo veću težinu nego funkcija satisfakcije; ekonomski položaj štetnika se u načelu ne uzima u obzir (BGH, odluka od 11.05.2017 – BGH 2 StR 332/15 – BeckRS 2017, 114730; BGH, odluka od 16.09.2016 – BGH VGS 1/16 – NZV 2017, 179; OLG Brandenburg, presuda od 17.06.2019 – 12 U 179/18 – BeckRS 2019, 11793; vidi takođe Küppersbusch/Höher, „Ersatzansprüche bei Personenschaden“, 12. izdanje, 2016, Rn. 271 ff.).

Za funkciju kompenzacije odlučujući su visina, obim i predviđeno trajanje ograničenja životnih aktivnosti oštećenog, pri čemu su ključni obim, intenzitet i trajanje bola, patnje, unakaženja i psiholoških posledica. Posebno se uzimaju u obzir starost povređenog, kao i očekivani životni vek i njegove sposobnosti percepcije. Takođe su relevantni vrsta povrede, broj i težina operacija, trajanje bolničkog i ambulantnog lečenja, kao i period radne nesposobnosti i visina eventualne trajne štete. Kod određivanja visine odštete za nematerijalnu štetu, sudija ima diskreciono pravo, ali je Savezni sud (BGH) ovom diskrecionom pravu postavio granicu. Visina odštete određuje se na osnovu ravnoteže između interesa oštećenog i onoga što je prihvatljivo za štetnika.

Na osnovu ovih principa, zahtev za odštetu za nematerijalnu štetu u ovom slučaju je preteran. Iznete – osporene – posledice nesreće ne opravdavaju delimičnu odštetu u traženom iznosu od 14.300,00 EUR. Presude na koje se tužilac poziva odnose se na delimično ozbiljnije povrede. Sve u svemu, nedostaje dovoljno konkretan i utemeljen izveštaj.

Takođe treba uzeti u obzir da je u ovom slučaju reč o putovanju specifičnog karaktera, tj. o putovanju kod kojeg primarni cilj nije samo odmor.

**Keln**

Dr. Rainer Büschen<sup>1</sup>  
 Heinz Otto Höher<sup>2</sup>  
 Prof. Dr. Dirk-Carsten  
 Günther<sup>3</sup>  
 Thomas Schwarz  
 Michael-A. Ernst<sup>1</sup>  
 Stephan Hütt<sup>1</sup>  
 Anna Karen Reinhardt<sup>1</sup>  
 Dr. Christoph Kirscher<sup>2</sup>  
 Dr. Joachim Grote<sup>1</sup>  
 Ansgar Mertens<sup>1</sup>  
 Björn Seitz<sup>1</sup>  
 Dr. Andreas Nowak-Over<sup>1</sup>  
 Sabine Winkens<sup>1</sup>  
 Dr. Sven-Markus Thiel<sup>1</sup>  
 Holger Schacht<sup>1</sup>  
 Christina Eckes<sup>1</sup>  
 Jan Holger Göbel<sup>1,3</sup>  
 Dr. Udo Abel<sup>1</sup>  
 Christian Tomson, MBL<sup>1,2</sup>  
 Dr. Tobias Mergner<sup>1</sup>  
 Dr. Martin Alexander,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Dominique von Kölln<sup>1</sup>  
 Bastian Finkel<sup>1</sup>  
 Bettina Budach  
 Bernd Schwarze<sup>3</sup>  
 Thomas Bangen, LL.M.<sup>1</sup>  
 Britta Heinemann-Kreisig<sup>1</sup>  
 Tobias Matz<sup>1</sup>  
 Sabine Harazin, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Alexander Beyer<sup>1</sup>  
 Susanne Dickel<sup>1,3</sup>  
 Dr. Martin Schaaf<sup>1</sup>  
 Dr. Simon Kubiak<sup>1</sup>  
 Cathrin Jakobs  
 Florian Krapoth<sup>2</sup>  
 Michael Jakobs, LL.M.<sup>1</sup>  
 Ulrich Ruchatz, LL.M.<sup>3,7</sup>  
 Matthias Stößer, LL.M.<sup>1</sup>  
 Anne Middel<sup>2</sup>  
 Dr. Julia Achtermann  
 Carsten Höcker, LL.M.<sup>2</sup>  
 Jan Kordes, LL.M.<sup>1</sup>  
 Katja Labusga, LL.M.<sup>1</sup>  
 Sandra Ochmann<sup>2</sup>  
 Dr. Franz König, LL.M.<sup>1</sup>  
 Irina Schmitz-Elvenich  
 Julike Kuß<sup>3</sup>  
 Jennifer Karaismail  
 Christiane Osterspöy<sup>1</sup>  
 Judith Schöningh, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Martin Lomb, LL.M.<sup>1</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>3</sup>  
 Michael Potthast<sup>1</sup>  
 Anna Kristina Pruß<sup>1</sup>  
 Eva Schöner<sup>1</sup>  
 Dr. Jendrik Böhmer,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Klaus Bröcher<sup>2,4</sup>  
 Lilian Kastenholz  
 Matthias Slutzinger<sup>2</sup>  
 Anna Theresa Patze<sup>1</sup>  
 Christian Backes  
 Carla Albers  
 Martin Berglar, LL.M.<sup>1</sup>  
 Frederik Kleinheime<sup>1</sup>  
 Sabine Krapf  
 Anna Orłowski  
 Stefan Worbs<sup>4</sup>  
 Dr. Florian Höld<sup>1</sup>  
 Yvonne Waszick<sup>1</sup>  
 Fabian Triesch  
 Evelyn Czollek<sup>2</sup>  
 Clara Zöll<sup>1</sup>  
 Dirk Hüwe<sup>3</sup>  
 Dr. Alexandra Kelker<sup>1</sup>  
 Tamara Fabry  
 Tobias Biersbach  
 Valentin Erler  
 Florian Wegmann  
 Linda Schneider  
 Jens-Niklas Vogel  
 Raphael Ulrich, Maître en  
 droit, LL.B.  
 Arndt Bröringmayer

**Tim Brauer**

PD Dr. Dominik Schäfers,  
 LL.M.<sup>1</sup>  
 Julia Lückner  
 Hüseyin Bulut  
 Christian Miebach  
 Martin Grönnagel, LL.M.  
 Timon Zander  
 Immanuel Drewes  
 Florian Henn, LL.M.  
 Robert Mielke  
 Jan-Eric Dzulko  
 Roderik Speich  
 Leyli Soori  
 Frauke Bartels, Maître en  
 droit, LL.B.  
 Jonas Stanetzky  
 Katharina Klefer  
 Nina Kares  
 Constanze Callewaert  
 Franziska Lügen  
 Julia Becker  
 Dr. Haydar Güvercin  
 Dr. Tim Erbstößer  
 Haitam Khalil  
 Kaan Korkmaz  
 Sarah Krämer  
 Katharina Droste  
 Kerstin Küpper

**Minhen**

Dr. Reinhard Dallmayr<sup>1</sup>  
 Ulrich Lattemann<sup>1</sup>  
 Jochen Boettge<sup>1,3</sup>  
 Thomas Mittendorf<sup>1</sup>  
 Stefan Schriever<sup>1</sup>  
 Sibille Bucka<sup>1</sup>  
 Joachim Krane<sup>1</sup>  
 Frederik Schulze-Muth<sup>1</sup>  
 Sven Lehmann<sup>1</sup>  
 Sabine Rigi<sup>1,3</sup>  
 Raluca Grigore-Urban  
 Dr. Gabriela Bögl<sup>1,3</sup>  
 Jennifer Moll  
 Dr. Michael Ellerbeck<sup>1</sup>  
 Frederike de Biasi<sup>1</sup>  
 Dr. Alexander Bulach<sup>1</sup>  
 Davor Sadric  
 Michael Rauscher<sup>1,3</sup>  
 Armin Selter  
 Hannah Ellsäcker<sup>1</sup>  
 Christoph Welcker  
 Jan Binz  
 Irina Locher  
 Lisa Dreger  
 Sabina Burgfeld  
 Christina Reiser  
 Katrin Leser  
 Stephanie Huber  
 Karla Pietschner, Maître en  
 droit  
 Jan Philipp Bunting  
 Thomas Glas  
 Johanna Schmit<sup>2</sup>  
 Felix Bode  
 Sandra Reicheneder

**Frankfurt**

Dr. Wolfram Ellwanger<sup>1,4</sup>  
 Cornelius Maria Thora<sup>2,3</sup>  
 Oliver Tammer  
 Dr. Michael Marx, LL.M.<sup>1</sup>  
 Alexander Scaldis<sup>4</sup>  
 Lisa-Maria Bisello  
 Caroline Gossé  
 Karin Wedel  
 Nils Hildebrand  
 José Zambrano Marrero  
 Ramona Julia Linek  
 Tim Linzbach  
 Andreas Voll  
 Fabio Zovich  
 Anne-Marie Fichte

**Berlin**

Dr. Jens Muschner<sup>1</sup>  
 Oliver Kröger<sup>1,2,3</sup>  
 Dr. Corinna Carl<sup>1,2</sup>  
 Bettina Kurth  
 Ümit Kaplan<sup>1</sup>  
 Anja Lippeck<sup>1</sup>  
 Runa Stopp<sup>2</sup>  
 Niels Danylak  
 Artur Baranski, LL.M.  
 Saskia Domheim, LL.M.  
 Christoph Hentze  
 Wolfgang Bauer  
 Dr. Tillmann P. Rübber,  
 LL.M.<sup>1</sup>

**Karlsruhe**

Cornelius Maria Thora<sup>2,3,5</sup>  
 Frederike de Biasi<sup>1</sup>  
 Robert Binnewies<sup>2</sup>  
 Dorothea Bokelmann

**Dortmund**

Dr. Stefan Spielmann<sup>1</sup>  
 Marcel, Hohagen, LL.M.<sup>1</sup>  
 Lutz Köther, LL.M.<sup>1,3</sup>  
 Bernd Schwarze<sup>3,4</sup>  
 Burcu Dag  
 Stephan Brockhaus  
 Anja Kraus  
 Olga Massoum  
 Alexis Koumatzidis  
 Jantscha Nestorov  
 Uwe Lüders

**Hamburg**

Dr. Simon Kubiak<sup>1,4</sup>  
 Dr. Thorsten Süß<sup>3,4</sup>  
 Karsten Mülhausen<sup>1</sup>  
 Tim Werner<sup>2,4</sup>  
 Wolf Kindervater, LL.M.<sup>5</sup>  
 Lars Krohn, LL.M.<sup>1</sup>  
 Rainer Clausen<sup>3</sup>

**Saradnja sa**

Prof. Dr. Mathias Ulbrich,  
 LL.M.<sup>6</sup>

**Keln**

Theodor-Heuss-Ring 13-15  
 50668 Keln  
 Tel +49 221 944027-0  
 Fax +49 221 944027-7

**Minhen**

Karlstraße 10  
 80333 Minhen  
 Tel +49 89 545877-0  
 Fax +49 89 545877-77

**Frankfurt**

Stephanstraße 3  
 60313 Frankfurt  
 Tel +49 69 920740-0  
 Fax +49 69 920740-40

**Berlin**

Kaiserin-Augusta-Allee 104-106  
 10553 Berlin  
 Tel +49 30 886269-0  
 Fax +49 30 886269-29

**Karlsruhe**

Reinhold-Frank-Straße 58  
 76133 Karlsruhe  
 Tel +49 721 869776-0  
 Fax +49 721 869776-20

**Dortmund**

Ruhrallee 9  
 44139 Dortmund  
 Tel +49 231 997665-0  
 Fax +49 231 997665-927

**Hamburg**

Johannes-Brahms-Platz 1  
 20355 Hamburg  
 Tel +49 40 3346709-0  
 Fax +49 40 3346709-800

BLD je osnivački član:  
**LEGALIGN GLOBAL (Logo)**  
[www.legalign.global](http://www.legalign.global)

<sup>1</sup> Partner društva sa ograničenom odgovornošću

<sup>2</sup> Plata partner

<sup>3</sup> Savetnik

<sup>4</sup> Of Counsel

<sup>5</sup> Advokat za osiguranje

<sup>6</sup> Advokat za saobraćajno pravo

<sup>7</sup> Advokat za medicinsko pravo

<sup>8</sup> Advokat za građevinsko i arhitektonsko pravo

<sup>9</sup> Advokat za transportno i špeditersko pravo

<sup>10</sup> Advokat za bankarsko i tržišno pravo kapitala

<sup>11</sup> Advokat za trgovačko i društveno pravo

<sup>12</sup> Advokat za pravo zakupa i stambeno  
 vlasništvo

<sup>13</sup> Univerzitet u Orlendu

<sup>14</sup> Univerzitet u Kejpitaunu

<sup>15</sup> Glavna kancelarija: Sandstraße 17-23, 23552  
 Lübeck

<sup>16</sup> Glavna kancelarija: Stephanstraße 3, 60313  
 Frankfurt

<sup>17</sup> Glavna kancelarija: Karlstraße 10, 80333  
 Minhen

<sup>18</sup> Glavna kancelarija: Theodor-Heuss-Ring 13-  
 15, 50668 Keln

<sup>19</sup> Kancelarija za radne penzijske sisteme

Prof. Dr. Jur. Mathias Ulbrich, LL.M.,

Konsultant za penzije

Goethestr. 72, 04827 Machern



## Rezervacija

BLD

PRILOG: BLD 2 225004

Od: Webserver User [[u491415@mihi.ispgateway.de](mailto:u491415@mihi.ispgateway.de)]  
Poslato: Petak, 21. oktobar 2022. u 08:49  
Za: [buchung@pferdreiter.de](mailto:buchung@pferdreiter.de)  
Predmet: Rezervacija konjičke ture

Željea destinacija: Srbija: Šumadija staza  
Šifra: SOTT  
Od: 06.05.2023  
Do: 12.05.2023

Dodatni program:  
Alternativna destinacija:

Putnik 1:  
Obračanje Gospodin  
Titula  
Prezime Ditz  
Ime Peter  
Datum rođenja 18.1.1997  
Program jahanja  
Broj potkovica 4  
Iskustvo u jahanju Jaše redovno, najmanje jednom nedeljno, jaše više od 10 godina  
Godina  
Visina 181 cm  
Težina 105 kg

Putnik 2:  
Obračanje Gospođa  
Titula  
Prezime Sieber  
Ime Stefanie  
Datum rođenja 4.4.1983  
Program jahanja  
Broj potkovica 4  
Iskustvo u jahanju Jaše redovno, najmanje jednom nedeljno, jaše više od 10 godina  
Godina  
Visina 170 cm  
Težina 58 kg

Putnik 3:  
Obračanje Gospodin  
Titula  
Prezime Czaplinski  
Ime Silvio  
Datum rođenja 20.8.1962  
Program jahanja  
Broj potkovica 3  
Iskustvo u jahanju Jaše redovno, najmanje dva puta mesečno, jaše više od 10 godina  
Godina  
Visina 180 cm  
Težina 82 kg

Dolazak: Prevoz Redovan ili čarter let  
Najbliži aerodrom: Hamburg ili Berlin  
Ciljni aerodrom/stanica: -  
Dolazak:

Transfer: Normalan transfer

Smeštaj:  
Jednokrevetna soba Da, 1 osoba  
Dvokrevetna soba Da, 2 osobe  
Polovina dvokrevetne sobe Da, osobe

**PFERD & REITER**  
Međunarodna jahačka putovanja

**Broj rezervacije: [izbrisan]**  
Molimo uvek navedite!  
Utorak, 4. april 2023

**Predmet: Vaša putna dokumentacija**

Dobar dan, poštovani (ime sakriveno),  
U prilogu ćete naći Vašu putnu dokumentaciju za rezervisano jahačko putovanje kod nas. U ovim dokumentima možete pronaći sve važne detalje.

**Aktuelno:**

Molimo Vas da ponesete sopstvenu masku za lice i sredstvo za dezinfekciju ruku kako biste ispunili sve eventualne zahteve. Takođe Vas molimo da se informišete o svim kratkoročnim izmenama u vezi sa Vašom destinacijom, koje izdaje Ministarstvo spoljnih poslova, kao i o uslovima povratka za Vašu pokrajinu.

Sva dokumentacija se uvek šalje na ime osobe koja je izvršila rezervaciju. Takođe, svi vaučeri glase isključivo na ime rezervacije.

**NOVI BROJ TELEFONA:**

U hitnim slučajevima, koji se ne mogu rešiti tokom regularnog radnog vremena, možete kontaktirati nekoga i van radnog vremena na sledeći broj telefona: +49 40 607 669 98. Poziv može duže trajati zbog preusmeravanja!

Svi vaučeri glase isključivo na Vaše ime, tj. ime osobe koja je izvršila rezervaciju.

Kao VIP korisnik možete nas kontaktirati na sledeće brojeve telefona:

VIP telefon: 040-607 66 9-11 (produženo radno vreme)  
Hitni telefon: 0049-700-607 669 98

Poseban servis PFERD & REITER: Na našoj internet stranici možete lako pronaći vodiče za svaku destinaciju jahačkih odmora:

<http://www.pferdreiter.de/prshop/buecher.html>

Iz razloga zaštite podataka ne možemo praviti spiskove učesnika.

Ako želite da kontaktirate druge učesnike, možete koristiti našu platformu za povezivanje učesnika:

<http://www.pferdreiter.de/mitreiter>

Želimo Vam divan, avanturistički i „konjički“ odmor.  
Molimo Vas, pozdravite konje od nas!

S poštovanjem,  
PFERD & REITER  
Međunarodna jahačka putovanja  
u ime Svenja Niederhofer



83/96

## PFERD & REITER

### Potvrda / Voucher

Br.: Broj skriven]

|             |                                                                                             |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gosti:      | [Ime skriveno]                                                                              |
| Domaćin:    | Equestrian Adventure Serbia                                                                 |
| Broj osoba: | 2                                                                                           |
| Period:     | 06. maj 23 do 12. maj 23                                                                    |
| Usluge:     | Srbija: Šumadija-staza<br>Jednokrevetna soba, pun pansion<br><i>single room, full board</i> |

PFERD & REITER

04. apr. 23

## Korisne informacije od A do Z:

### Dolazak

Ciljni aerodrom je **Beograd**.

Molimo vas da obavezno obratite pažnju na vremena prijave na aerodromima, ograničenja prtljaga prema pravilima određene avio-kompanije, kao i činjenicu da iz sigurnosnih razloga smete uneti samo jedan komad ručnog prtljaga u kabinu. Ako morate da presedate, predajte prtljag do krajnjeg odredišta, tako da ne morate ponovo da ga prijavljujete pri presedanju. Pošto se mesta u avionu obično dodeljuju tek na šalteru za prijavu, preporučuje se da stignete na vreme. Tokom leta dobijate piće i obrok u skladu s politikom avio-kompanije i delom dana, delimično uz dodatnu naplatu.

### VAŽNO:

Na letovima koji polaze iz EU, dozvoljeno je nošenje tečnosti (pod ovim se podrazumevaju sve supstance koje su na sobnoj temperaturi tečne, polutečne, gelaste, kremaste ili slične konzistencije, poput vode, kozmetike, sprejeva, krema, pasti, sadržaja pod pritiskom i smeša) u ručnom prtljagu samo pod sledećim uslovima:

- Posude sa tečnostima ne smeju imati zapreminu veću od 100 ml (važi naznačena maksimalna zapremina).
- Sve pojedinačne posude moraju biti potpuno upakovane u providnu, ponovo zatvorivu plastičnu kesu (tzv. "zip kesa") zapremine do 1 litra.
- Jedna kesa po osobi.
- Kesa mora biti posebno prikazana na sigurnosnoj kontroli.

Lekovi i specijalna hrana (npr. hrana za bebe), koji su potrebni tokom leta, mogu se transportovati van plastične kese. Ovi predmeti takođe moraju biti prikazani na sigurnosnoj kontroli. Potreba za lekovima na recept, poput insulina ili spreja za astmu, mora biti potvrđena receptom ili lekarskim uverenjem. Proizvodi iz bescarinske prodavnice mogu se uneti u avion ako su kupljeni na aerodromu u EU ili na letu i ako se prenose u zapečaćenoj kesi, uz račun sa istog dana.

**Ako niste rezervisali let preko PFERD & REITER, molimo vas da nam najkasnije 2 nedelje pre dolaska dostavite informacije o transferu (vreme dolaska i polaska, brojeve letova i, ako je moguće, brojeve mobilnih telefona).**



## **Ulazak u zemlju**

Sva putna dokumenta moraju biti važeća. Dokumenta kojima je istekao rok važnosti neće biti prihvaćena.

Ulazak u zemlju sa dokumentima koji su ranije prijavljeni kao izgubljeni ili ukradeni se strogo ne preporučuje. Čak i ako su pasoš ili lična karta pronađeni i to prijavljeno nemačkoj policiji ili nadležnim organima, ne postoji garancija da će ta informacija biti evidentirana na srpskoj granici. Posebno na aerodromu u Beogradu može se očekivati da ulazak u zemlju bude odbijen, što bi moglo rezultirati direktnim povratnim letom za Nemačku.

Putnici sa drugim državljanstvom treba blagovremeno da se informišu o uslovima ulaska u zemlju.

**Obaveštavamo vas o mogućim ograničenjima zbog pandemije koronavirusa. Zbog mogućih kratkoročnih promena, molimo vas da obratite pažnju na uslove ulaska u zemlju. Informacije možete pronaći na [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de) -> Zemlja: Srbija.**

**Molimo vas da proverite i propise o povratku koji važe za vašu pokrajinu u Nemačkoj.**

**Aktuelne mere u vezi sa Covid-19 za nemačke putnike za planiranu konjičku turu:**

### **Ulazak u zemlju:**

Ne postoje ograničenja vezana za pandemiju koja bi uticala na ulazak u Srbiju. Putnici trenutno, bez obzira na zemlju iz koje dolaze, nisu u obavezi da pokažu test, dokaz o vakcinaciji ili preležanoj bolesti.

### **Povratak:**

Nema posebnih propisa za ulazak u Nemačku. Posebno nije potrebna registracija niti test.

## Klima

Kontinentalna klima: Leto prijatno toplo, zima umereno hladna (prosečne mesečne vrednosti).

| Mesec        | Maj | Jul. | Avg | Sept | Okt. |
|--------------|-----|------|-----|------|------|
| Maks. temp.  | 21  | 28   | 28  | 25   | 25   |
| Sunčani dani | 8,5 | 11,5 | 11  | 9    | 9    |

## Kontakt

videti „Kontakt osoba“ (prva strana) i „PFERD & REITER“

## Saputnici

Iz razloga zaštite podataka ne možemo vam pružiti informacije o vašim saputnicima.

Na internetu, međutim, možete posetiti [www.pferdreiter.de/mitreiter/](http://www.pferdreiter.de/mitreiter/) i ostvariti kontakt sa saputnicima kako biste, na primer, organizovali zajednički prevoz.

## Naponski sistem

220 V naizmenične struje, adapter obično nije potreban.

## Hitni slučaj

videti „Kontakt osoba“ i „PFERD & REITER“

Pozivni brojevi Nemačka: 0049

Austrija: 0043

Švajcarska: 0041

Int. pozivni broj za Srbiju: 00381

Policija: 92

Vatrogasci: 93

Hitna pomoć: 94



### Nacionalni park Tara – Staza

1. Dan: Dolazak i transfer (oko 2,5 sata) do smeštaja u Povlen planinama, istočnom delu Dinarskih Alpa. Zajednička večera.
2. Dan: Nakon doručka započinjemo jahanje pored malinjaka, preko livada bogatih lekovitim biljem i kroz guste šume. Usponi po strmim stazama nagrađeni su impresivnim pogledima.
3. Dan: Uživamo u jahanju duž reke Drine.
4. Dan: Stižemo u Nacionalni park Tara, poznat po svojim retkim vrstama četinarskog drveća. Takođe, ovde žive razne životinjske vrste poput ušara, surih orlova, vukova, mrkih medveda, risova, beloglavih supova i vidri. Nakon etape jahanja kroz praistorijske predele i divlju prirodu, uživamo u pauzi za kupanje (bez konja) na Zaovinskom jezeru.
5. Dan: Kasamo i galopiramo kroz Nacionalni park Tara i raznoliku prirodu.
6. Dan: Očekuju nas predivni pogledi na doline i planine. Po lepom vremenu pogled seže do Durmitora, najvišeg vrha Crne Gore.
7. Dan: Na današnjem putu prolazimo pored Taorskih izvora. To su mali vodeni tokovi koji izviru iz poroznog krečnjaka – zimi je voda topla, a leti prijatno hladna. Tokom ranijih vekova, duž ovih izvora postojalo je oko 20 aktivnih vodenica koje su mlele raž, ječam i ovas. Većina njih je nestala, ali jedna mala vodenica je sačuvana i vraća nas u prošlost. Nakon posete lokalnom mlinaru vraćamo se na početnu tačku staze, gde nas očekuje večera sa lokalnom rakijom od voća.
8. Dan: Doručak, odlazak.  
6 dana jahanja po 6–8 sati dnevno.

### Izveštaji sa putovanja / Fotografije i filmovi

Naš forum sa izveštajima sa putovanja možete pronaći na internetu na adresi [www.pferdreiter.de/reiseberichte](http://www.pferdreiter.de/reiseberichte). Najbolji izveštaj se redovno nagrađuje. Sve poslate fotografije i filmovi automatski učestvuju u našem foto-konkursu – pobednike očekuju sjajne nagrade.

Savet: Ako želite da pošaljete štampanu razglednicu sa vašom ličnom fotografijom sa odmora, preporučujemo vam aplikaciju Postando. U aplikaciji možete kreirati individualnu razglednicu sa vašim fotografijama, dodati poruku i opcionalno QR kod za video. Razglednica će biti poslata poštom na adresu primaoca koju navedete. Sa kodom *pferdreiter* dobijate prvu razglednicu besplatno, a svaka sledeća košta 1,79 evra umesto 1,99 evra (cena uključuje razglednicu i poštarinu za Nemačku; za druge destinacije pogledajte cene u aplikaciji).

### Bezbednost

Molimo vas da obratite pažnju na važne informacije i savete nemačkog Ministarstva spoljnih poslova na sledećoj adresi:

<https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>

## Opšti saveti za jahanje u prirodi:

Jahanje u grupi donosi mnogo zabave kada svi jahači poštuju osnovna pravila, ponašaju se obazrivo i međusobno se uvažavaju.

- Uvek je najvažnije pridržavati se uputstava instruktora/jahačkog vodiča, jer on najbolje poznaje konje i teren, što doprinosi sigurnosti svih.
- Nikada ne prelazite vodiča, osim ako on to izričito dozvoli. Redosled koji je vodič odredio se poštuje u svim hodovima.
- Uvek držimo razmak od najmanje dve dužine konja dok jašemo jedan iza drugog, kako ne bi došlo do udaranja ili povreda od prednjeg konja.
- Krenemo sa jahanjem tek kada su svi jahači već na konjima.
- Informacije i uputstva vodiča, kao i važne napomene (npr. prepreka na putu, grane koje vise nisko, rupa na putu itd.), uvek prenosimo jahačima iza nas.
- Čak i kada program ne zahteva nošenje zaštitne kacige, preporučujemo je radi sigurnosti. Konj može da se spotakne i padne, a čak ni iskusni jahači nisu zaštićeni od udarca glavom.
- Jahačke cipele/čizme treba da budu udobne, najmanje do članaka visoke i sa blago povišenom petom (kako bi se sprečilo klizanje u uzengiji).
- Za duža jahanja ponesite obuću pogodnu za pešačenje, jer će možda biti potrebno hodanje na dužim deonicama.

Ne zaboravite: druge zemlje, drugi običaji, druga pravila. Verujte vodiču. Ako nešto ne razumete, slobodno pitajte!

## Mesto sastanka

Pogledajte „Dolazak“.

## Smeštaj / Ishrana

Jednokrevetne ili dvokrevetne sobe u hotelima i pansionima, odnosno privatnim smeštajima, kao i u planinskoj kolibi, uglavnom sa zajedničkim tušem/WC-om. Puni pansion (ručak često kao piknik iz bisaga), često sa bioproduktima iz regiona, uključujući određena pića.

U smeštajima obično imate dostupan WLAN.

## Osiguranje

Ako ste preko PFERD & REITER zaključili osiguranje, sledeće informacije i izvori informacija su vam na raspolaganju:

1. Usluge uključene u osiguranje: <http://www.pferdreiter.de/versicherung.html> ili u katalogu S.302/303
2. Broj za hitne slučajeve osiguranja \*)
3. Storno-informacioni servis \*)
4. Šta učiniti u slučaju otkazivanja? \*) i na [http://www.pferdreiter.de/pdf/kompl\\_vers.pdf](http://www.pferdreiter.de/pdf/kompl_vers.pdf)
5. Uslovi osiguranja \*)

\*) vidi potvrdu o osiguranju (nalazi se u putnim dokumentima).



## Vaše mišljenje je važno

**Ko prestane da se usavršava, prestao je da bude dobar!**

Želimo da budemo još bolji, zato nam je potrebno vaše iskreno mišljenje!

(Molimo vas da popunite formular na internet stranici [www.pferdreiter.de/mail/meinung.html](http://www.pferdreiter.de/mail/meinung.html) ili popunite ovaj upitnik i pošaljite na: FAX 040-607 669-31 (međunarodni pozivni broj: 0049) ili na adresu: PFERD & REITER, Auf dem Kamp 12, D-22889 Tangstedt)

1. Vaše ime i prezime: \_\_\_\_\_
2. Vaša adresa: \_\_\_\_\_
3. Rezervisano putovanje / broj rezervacije: \_\_\_\_\_
4. Termin putovanja: \_\_\_\_\_
5. Zašto ste se odlučili za ovo putovanje? \_\_\_\_\_
6. Ukupna ocena putovanja:
  - ☐ Izuzetno uspešno
  - ☐ Uspešno
  - ☐ Zadovoljavajuće
  - ☐ Bez većih grešaka, ali ne posebno pohvalno
  - ☐ Potrebno unapređenje, jer: \_\_\_\_\_
7. Putna dokumentacija: \_\_\_\_\_
8. Dolazak (ako je organizovan preko PFERD & REITER): \_\_\_\_\_
9. Konsultacije sa PFERD & REITER: \_\_\_\_\_
10. Konji: \_\_\_\_\_
11. Program jahanja: \_\_\_\_\_
12. Vođenje ture/jahačka obuka: \_\_\_\_\_
13. Smeštaj: \_\_\_\_\_
14. Ishrana: \_\_\_\_\_
15. Pejzaž/priroda: \_\_\_\_\_
16. Podudaranje internet/katalošskog sadržaja sa zatečenim stanjem:
  - ☐ Stvarnost značajno bolja
  - ☐ Stvarnost bolja
  - ☐ Poklapanje
  - ☐ Internet/katalog ulepšan
  - ☐ Internet/katalog nedovoljno detaljan, jer: \_\_\_\_\_
17. Kakvi su bili vaši saputnici? \_\_\_\_\_
18. Kako ste saznali za PFERD & REITER? \_\_\_\_\_
19. Koju destinaciju biste želeli sledeće da istražite? \_\_\_\_\_

*Tačnost i potpunost gore navednog prevoda sa nemačkog jezika na srpski jezik se potvrđuje. Prevedeni dokumenti su predloženi u originalu. Oni su u potpunosti prevedeni. Ovlašćeni prevodilac za nemački jezik za okrug Višeg suda u Šlezvig-Holštajnu.*

*Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung aus der deutschen Sprache in die serbische Sprache wird bescheinigt. Die übersetzten Dokumente lagen im Original vor. Diese wurden vollständig übersetzt. Ermächtigter Übersetzer der deutschen Sprache für den Bezirk Schleswig/Holsteinischen Oberlandesgerichts.*

Kiel, dana 10.01.2025

**ReHa**  
Walkerdamm 2  
24103 Kiel  
Tel. 0431 / 9 58 55  
Mobil 0170 / 29 12 127

